

# **РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА**



## **Модель С606 Комбинированный фризер**

**Оригинальная инструкция по эксплуатации**

**059714RU**

Оригинальное издание: май 2004 г.  
Дата последней редакции: 1 июля 2016 г.

**Внесите на данную страницу сведения, которые могут вам потребоваться в случае необходимости технического обслуживания:**

Дистрибьютор компании "Тейлор": \_\_\_\_\_

Адрес: \_\_\_\_\_

Телефон: \_\_\_\_\_

Сервис: \_\_\_\_\_

Запасные части: \_\_\_\_\_

Дата установки: \_\_\_\_\_

**Информация с паспортной таблички:**

Номер модели: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Электрические характеристики: Напряжение: \_\_\_\_\_ Частота: \_\_\_\_\_

Число фаз: \_\_\_\_\_

Максимальный номинал предохранителя: \_\_\_\_\_ А

Минимальная допустимая токовая нагрузка кабеля: \_\_\_\_\_ А

© 2004 Taylor Company  
059714RU

Любое несанкционированное воспроизведение, раскрытие или распространение любым лицом каких-либо частей этого документа может явиться нарушением законодательства об авторском праве США и иных стран и может привести к взысканию в судебном порядке убытков, явившихся следствием нарушения таких прав, в установленных законом пределах до 250000 долларов США (гл. 17, ст. 504 Свода законов США), а также повлечь за собой иные санкции, налагаемые в гражданском и уголовном порядке. Все права защищены.



Компания "Тэйлор",  
Сев. Бульвар Блэкхок, 750,  
Роктон, штат Иллинойс 61072

# Содержание

---

<b>Раздел 1</b>	<b>В помощь установщику</b> .....	<b>1</b>
	Безопасность установщика.....	1
	Подготовка площадки.....	1
	Устройства с воздушным охлаждением.....	1
	Электрические соединения.....	2
	Направление вращения битера.....	2
	Хладагент.....	3
<b>Раздел 2</b>	<b>В помощь оператору</b> .....	<b>4</b>
<b>Раздел 3</b>	<b>Техника безопасности</b> .....	<b>6</b>
<b>Раздел 4</b>	<b>Детали, обслуживаемые оператором</b> .....	<b>8</b>
	Изображение в разобраном виде.....	8
	Вид спереди.....	10
	Шкаф для сиропов. Общий вид.....	12
	Насос и трубки для сиропа.....	13
	X57028-XX. Насос в сборе для смеси, упрощенный, сторона коктейлей.....	14
	X57029-XX. Насос в сборе для смеси, упрощенный, сторона мороженого.....	15
	X59304. Линия сиропа в сборе, для разжиженных сиропов.....	16
	X56652. Линия сиропа в сборе, для густых сиропов (заказное оборуд.).....	17
	X58450. Линия сиропа в сборе, для сиропов в пакетах.....	18
	Бункер для смеси. Вид сверху.....	19
	Принадлежности.....	20
	X44127. Комплект щеток в сборе.....	22
	X53800-BRN/TAN. Насос для сиропа (шоколад / карамель).....	23
	Дверца битера в сборе, сторона коктейлей.....	24
	Дверца битера в сборе, сторона мороженого.....	26
	059088. Лоток под детали, сторона коктейлей.....	27
	059087. Лоток под детали, сторона мороженого.....	28
	056525. Лоток под детали, упрощенный насос.....	29
<b>Раздел 5</b>	<b>Вниманию оператора!</b> .....	<b>30</b>
	Значения символов.....	31
	Выключатель питания.....	31
	Газоразрядный дисплей.....	31

Светоиндикация.....	31
Символ режима термообработки.....	32
Механизм перезапуска.....	32
Перезапуск насоса аэрированной смеси.....	32
Регулируемая ручка раздачи.....	32
Регулировка уровня наполнения коктейля.....	33
Экраны газоразрядного дисплея.....	33
Меню менеджера.....	38
<b>Раздел 6            Порядок эксплуатации.....</b>	<b>52</b>
Настройка оборудования.....	52
Морозильный цилиндр в сборе, сторона коктейлей.....	52
Морозильный цилиндр в сборе, сторона мягкого мороженого.....	56
Насос для смеси в сборе.....	60
Дезинфекция – сторона коктейлей.....	63
Дезинфекция – сторона мягкого мороженого.....	66
Первичная заправка – сторона коктейлей.....	67
Первичная заправка – сторона мягкого мороженого.....	68
Порядок ежедневного закрытия станции.....	68
Порядок ежедневного открытия станции.....	73
Система подачи сиропа.....	78
Насос топпинга сиропа.....	81
Ручная очистка щеткой.....	87
Слив продукта из морозильного цилиндра.....	88
Промывка.....	89
Очистка и дезинфекция.....	89
Разборка, сторона коктейлей.....	90
Разборка, сторона мороженого.....	91
Очистка щеткой.....	92
Система подачи сиропа – плановое техобслуживание.....	93
<b>Раздел 7            Внимание! Контрольный перечень оператора.....</b>	<b>97</b>
Порядок очистки и дезинфекции.....	97
Контроль за бактериальным загрязнением.....	97
Контрольный перечень планового технического обслуживания.....	97
Сезонный вывод из эксплуатации.....	98

Раздел 8	Устранение неисправностей .....	99
Раздел 9	График замены деталей .....	108
Раздел 10	Ограниченные гарантийные обязательства на оборудование .....	109
Раздел 11	Ограниченные гарантийные обязательства на детали.....	111

**Примечание: в результате постоянных исследований конструкция постоянно совершенствуется, в результате чего информация в данном руководстве может изменяться без предварительного уведомления.**

**Примечание: оригинальным комплектом инструкций признается только комплект, полученный от изготовителя или его уполномоченного представителя по техническому переводу.**

© 2004 Taylor Company (Оригинальное издание.)  
(Дата последней редакции: июль 2016 г.)  
059714RU

Любое несанкционированное воспроизведение, раскрытие или распространение любым лицом каких-либо частей этого документа может явиться нарушением законодательства об авторском праве США и иных стран и может привести к взысканию в судебном порядке убытков, явившихся следствием нарушения таких прав, в установленных законом пределах до 250000 долларов США (гл. 17, ст. 504 Свода законов США), а также повлечь за собой иные санкции, налагаемые в гражданском и уголовном порядке. Все права защищены.



Компания "Тэйлор",  
Сев. Бульвар Блэкхок, 750,  
Роктон, штат Иллинойс 61072



Нижеприведенная информация включается в данное пособие в качестве инструкции по вопросам безопасности и нормативных требований. Для получения полной информации об установке оборудования обращайтесь к контрольному перечню по установке оборудования.

## Безопасность установщика



В любом регионе мира оборудование устанавливайте в соответствии с местным законодательством. Если у Вас возникли какие-либо вопросы, обращайтесь в местные органы власти.

Во время установки и выполнения работ по техническому обслуживанию оборудования компании "Тейлор" следите за выполнением основных правил техники безопасности.

- Только персонал по обслуживанию компании "Тейлор" имеет право проводить установку и ремонт данного оборудования.
- Перед выполнением любых работ по установке или ремонту оборудования уполномоченный персонал по обслуживанию должен ознакомиться с требованиями стандарта 29CFR1910.147 OSHA (или с соответствующими промышленными нормативами, применяющимися на территории монтажа оборудования) по блокировке и установке предупредительных табличек.
- Во время установки и технического обслуживания оборудования уполномоченный персонал по обслуживанию должен иметь и при необходимости применять СИЗ.
- Перед любыми работами по обслуживанию электрического оборудования уполномоченный персонал по техобслуживанию обязан снять с себя все металлические драгоценности, кольца и часы.



Перед проведением любых ремонтных работ отключите главный источник (источники) питания фрезера. Невыполнение данного требования может привести к травме или смертельному исходу вследствие поражения электрическим током или контакта с опасными подвижными частями; а также снижению эксплуатационных характеристик или повреждению оборудования.

**Примечание: все ремонтные работы должны выполняться уполномоченным компанией "Тейлор" специалистом.**



В узлах данной машины имеется много острых краев, способных причинить тяжелую травму.

## Подготовка площадки

Распаковывайте оборудование только после того, как будет изучена площадка под оборудование. Убедитесь в устранении всех потенциальных опасностей для пользователей и оборудования.

## Устройства с воздушным охлаждением

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** загромождать входные и выходные вентиляционные отверстия: Чтобы обеспечить необходимый поток воздуха через конденсатор в машинах с воздушным охлаждением со всех сторон фрезера предусмотрите пространство не менее 3 дюймов (76 мм). Для предотвращения рециркуляции теплого воздуха установите прилагаемый дефлектор. Отсутствие достаточного пространства вокруг машины может снижать охлаждающую мощность фрезера и привести к полному выходу компрессора из строя.

**Только для эксплуатации внутри помещений:** машина предназначена только для эксплуатации внутри помещений с температурой окружающей среды 70°-75°F (21°-24°C). Фрезер можно успешно эксплуатировать при температуре окружающей среды до 104°F (40°C) с некоторым снижением производительности.



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** размещать оборудование местах применения водомета или шланга. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать водомет или шланг для промывки или очистки оборудования. Невыполнение данного требования может привести к поражению электрическим током.



Оборудование устанавливайте на ровной поверхности для исключения опрокидывания. При перемещении оборудования по любой причине проявляйте максимальную осторожность. Для безопасного перемещения данного оборудования необходимы как минимум два человека. Невыполнение этого требования может привести к травмам или повреждению оборудования.

Распакуйте оборудование и убедитесь в отсутствии повреждений. При обнаружении любых повреждений сообщите о них своему дистрибьютору компании "Тейлор".

Данное оборудование изготовлено в США с применением фурнитуры американского стандарта размерных единиц. Все переводы в метрические единицы приводятся приблизительно и с различной степенью точности.

## Электрические соединения

На территории США устанавливайте данное оборудование в соответствии с национальным электрическим стандартом NEC, ANSI/NFPA 70:1987. Назначение NEC - защита людей и имущества от возникающих при использовании электроэнергии рисков. Он содержит обязательные для соблюдения безопасности требования. Во других странах мира устанавливайте в соответствии с действующими местными нормативами. За информацией обращайтесь в местные органы власти.



**ВЫПОЛНЯЙТЕ ТРЕБОВАНИЯ  
МЕСТНЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ  
СТАНДАРТОВ!**

Для каждой единицы (паспортной таблички) оборудования) предусмотрите выделенный источник питания. Сведения о номинале разъединителей или плавких предохранителей, допустимой токовой нагрузке сети и других электрических характеристиках – см. паспортную табличку фрезера. Для правильной разводки питания обратитесь к схеме электрических соединений внутри электрического щитка.



**ВНИМАНИЕ: ДАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ  
НЕОБХОДИМО ПРАВИЛЬНО ЗАЗЕМЛИТЬ!  
НЕВЫПОЛНЕНИЕ ЭТОГО ТРЕБОВАНИЯ МОЖЕТ  
ПРИВЕСТИ К ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЕ ВСЛЕДСТВИЕ  
ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!**



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатировать фрезер с предохранителем большего номинала, чем тот, который указан на паспортной табличке машины. Невыполнение данного указания может привести к поражению электрическим током или к повреждению машины.



В данном оборудовании предусмотрена равнопотенциальная клемма для подключения заземления. Ее необходимо правильно соединить с задней частью корпуса машины (подключение должно выполнять лицо, уполномоченное устанавливать оборудование). Место установки обозначено символом равнопотенциального соединения (5021, в соответствии с требованиями IEC 60417-1) на съемной панели и на раме оборудования.



На тех стационарных приборах, которые не имеют шнуров питания и вилок (или других методов отключения от источника питания), необходимо

устанавливать размыкатели на все контакты с контактным зазором не менее 3 мм. Размыкатели устанавливайте отдельно от оборудования.



Те приборы, которые постоянно подключены к жесткой электрической разводке и утечка тока с которых может превышать 10 мА (особенно в отключенном состоянии или при длительных перерывах в эксплуатации, а также в период их установки), оснащайте защитными устройствами, например, УЗО, для защиты от утечек тока. Такие устройства должен устанавливать уполномоченный персонал, в соответствии с местными требованиями.



Используемые в этой машине шнуры питания должны быть гибкими, маслостойкими и с оплеткой качества не ниже обыкновенного полихлорпрена или другого эквивалентного синтетического кабеля с эластомерной оплеткой (код норматива - 60245 IEC 57), и обеспечиваться устройством разгрузки натяжения и защиты от перекручивания у всех соединительных колодок, а также защитой изоляции проводников от истирания.

При повреждении шнура питания во избежание риска его замена должна осуществляться производителем, его уполномоченным представителем или иным лицом, имеющим соответствующую квалификацию.

## Направление вращения битера



Вращение битера должно происходить по часовой стрелке, если смотреть на него со стороны морозильного цилиндра.

Примечание: нижеуказанные действия должны выполняться квалифицированным техником по обслуживанию.

Чтобы поменять направление вращения в трехфазной машине - поменяйте местами два любых провода входного питания (только на главной клеммной колодке фрезера).

Чтобы поменять направление вращения на однофазной машине поменяйте местами провода разводки внутри двигателя битера (см. схему на двигателе).

Подводите питания непосредственно к клеммной колодке. Клеммная колодка находится в ответственной коробке за правой боковой панелью.



## Хладагент



Из соображений защиты окружающей среды компания "Тейлор" использует только экологичные хладагенты из ГФУ. В данном фризере используется хладагент R404A, изготовляемый из ГФУ. В целом, этот хладагент считается нетоксичным и негорючим веществом, с нулевым воздействием на озонный слой.

Тем не менее, под давлением любой газ потенциально опасен, и с ним нужно обращаться осторожно.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** полностью заправлять жидкостью баллоны с хладагентом. Заполняйте баллон примерно на 80%, чтобы оставить пространство для нормального расширения.



Используйте только хладагент R404A, который соответствует стандарту 700 AHR1. Использование любого другого хладагента может представлять для безопасности пользователей и операторов риск, все виды которого невозможно предусмотреть.



Контакт охлаждающей жидкости с кожей может вызывать тяжелое поражение тканей. Защищайте кожу и глаза! Если в результате контакта с хладагентом возник ожог, немедленно промойте пораженную область холодной водой. При тяжелых ожогах обложите пораженную область льдом и немедленно обратитесь к врачу.



Компания "Тейлор" напоминает всему техническому персоналу о необходимости выполнять установленные правительством требования по эвакуации, переработки и повторному использованию хладагентов. Если у Вас возникли какие-либо вопросы в отношении этих требований, обращайтесь в отдел технического обслуживания предприятия.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** хладагент R404A, в сочетании с полиэфирными маслами, - очень сильный абсорбент влаги. При открытии контура системы охлаждения максимальное время нахождения системы в открытом состоянии не должно превышать 15 минут. Устанавливайте в открытую трубную проводку заглушки для предотвращения поглощения маслом влаги из воздуха и воды.

Приобретенный Вами фризер был тщательно спроектирован и изготовлен так, чтобы он мог надежно выполнять свои функции. При правильной эксплуатации и должном уходе фризеры компании "Тейлор" обеспечивают стабильное качество продукции. Эта машина, как и все механические изделия, требует очистки и обслуживания. При соблюдении всех процедур, указанных в настоящей пособии, машине потребуются лишь минимальный уход и внимание.

Перед эксплуатацией машины или выполнением любых действий по обслуживанию ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации.

Ваш фризер компании "Тейлор" НЕ СМОЖЕТ исправить или скорректировать ошибки, допущенные в ходе установки или заправки машины. Поэтому сборка и первичная заправка представляются особенно важными. Мы настоятельно рекомендуем всем связанным с эксплуатацией этого оборудования работникам ознакомиться с данными процедурами, чтобы получить соответствующие навыки и устранить любое непонимание.

Если Вам необходима техническая помощь, обратитесь к местному уполномоченному дистрибьютору компании "Тейлор".

Примечание: гарантийные обязательства компании "Тейлор" действуют только в том случае, если используются соответствующие запчасти компании "Тейлор", которые были приобретены у местного уполномоченного дистрибьютора компании "Тейлор". Кроме того, все необходимое техническое обслуживание должен выполнять уполномоченный техник по обслуживанию оборудования "Тейлор". Компания "Тейлор" оставляет за собой право отказаться от выполнения гарантийных обязательств на машины или их детали, если в машине применялся посторонний хладагент или запчасти, которые не были разрешены компанией "Тейлор", или если в систему были внесены нерекондованные изготовителем изменения, или если будет установлено, что отказ оборудования был вызван халатным или небрежным отношением к оборудованию или невыполнением инструкций по эксплуатации. Полный текст гарантийных обязательств компании "Тейлор" – см. "Ограниченные гарантийные обязательства" в данном руководстве.

Примечание: непрерывные исследования приводят к постоянным усовершенствованиям. Поэтому информация, которая предоставлена в настоящей инструкции, может быть изменена без предупреждения.



Если на изделии поставлен символ "перерезанный мусорный бак" (указывающий на

запрет выбрасывать вместе с обычным мусором), то на данный продукт распространяются требования Директивы ЕС и других подобных нормативов, которые вступили в действие после 13 августа 2005 г. Поэтому после истечения срока эксплуатации этого оборудования его необходимо утилизировать отдельно (чтобы он не попал в обычный несортированный коммунальный мусор). Эксплуатирующая организация обязана самостоятельно отправлять это изделие на соответствующий приемный пункт, в соответствии с местными требованиями.

Для получения дополнительной информации по вопросам, касающимся соответствующих местных нормативов, обращайтесь в свое коммунальное предприятие и/или к местному дистрибьютору.

### Правовая оговорка о гарантийных обязательствах на компрессор

Компрессор(ы) охлаждения настоящей машины предоставляются с гарантией на срок, который указан в разделе "Ограниченные гарантийные обязательства" данного руководства. Однако, в связи с принятием Монреальского протокола и поправок к закону о нормах загрязнения воздуха в США от 1990 г. разрабатываются и тестируются многие новые хладагенты, некоторые из которых могут попасть в сферу технического обслуживания.

Некоторые из этих новых хладагентов рекламируются как прямая замена для многочисленных сфер применения. Следует иметь в виду, что при обычном обслуживании системы охлаждения данной машины необходимо использовать только тот хладагент, который указан на паспортной табличке. Произвольное использование альтернативных хладагентов приведет к тому, что гарантийные обязательства на ваш компрессор "Тейлор" будут аннулированы. Владелец машины сам несет ответственность за уведомление всех нанятых им техников об этом обстоятельстве.

Следует также указать, что компания "Тейлор" не предоставляет гарантии на тот хладагент, который используется в ее оборудовании. Например, если хладагент утерян в ходе планового обслуживания машины, компания "Тейлор" не будет нести каких-либо обязательств в отношении поставки или замены этого хладагента, как бесплатно, так и за плату. Компания "Тейлор" обязуется рекомендовать подходящую замену, если изначальный хладагент будет запрещен, устареет или больше не будет доступным в течение пяти лет гарантии на компрессор.

Компания "Тейлор" будет следить за развитием событий в этой области и тестировать альтернативы существующим хладагентам по мере их появления. Если в ходе наших испытаний будет установлена пригодность такой альтернативы в качестве прямой замены используемого хладагента, данная правовая оговорка утратит свою силу.

Чтобы узнать о ситуации с тем или иным альтернативным хладагентом в свете гарантийных обязательств на Ваш компрессор, обращайтесь к местному дистрибьютору компании "Тейлор" или на завод компании. Будьте готовы предоставить нужную информацию (номер модели и серийный номер соответствующей машины).

Компания "Тейлор" заботится о безопасности оператора, который вступает в контакт с фризером и его компонентами. Чтобы обезопасить Вашу работу и работу техника по обслуживанию, компания "Тейлор" приложила максимум усилий при разработке и изготовлении встроенных элементов системы безопасности. Так, на фризере установлены предупредительные таблички с указаниями оператору.



**ВНИМАНИЕ!** Невыполнение нижеуказанных правил техники безопасности может привести к серьезной травме или смертельному исходу. Невыполнение данных указаний может также повредить эту машину и ее компоненты. Повреждение компонентов приведет материальным затратам (замена деталей и ремонт).



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатировать фризер, не ознакомившись с данным руководством. Невыполнение этого требования может привести к повреждению оборудования, снижению рабочих характеристик фризера, возникновению угрозы для здоровья или травме.



Только обученный персонал имеет право использовать данный прибор. Запрещается эксплуатация данного прибора детьми или лицами с физическими, сенсорными или умственными заболеваниями, а также лицами, у которых нет должного опыта и знаний, за исключением тех случаев, когда лицо, отвечающее за их безопасность, провело инструктаж или непосредственно следит за эксплуатацией данного прибора. Не допускайте шалости детей с данным оборудованием.



В данном оборудовании предусмотрена равнопотенциальная клемма для подключения заземления. Ее необходимо правильно соединить с задней частью корпуса машины (подключение должно выполнять лицо, уполномоченное устанавливать оборудование). Место установки обозначено символом равнопотенциального соединения (5021, в соответствии с требованиями IEC 60417-1) на съемной панели и на раме оборудования.



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать водомет или шланг для промывки или очистки оборудования. Невыполнение данного требования может привести к поражению электрическим током.



- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатировать фризер без соответствующего заземления.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатировать фризер с предохранителем большего номинала, чем тот, который указан на паспортной табличке.
- Любые ремонтные работы должны выполняться техником по обслуживанию, который уполномочен компанией "Тейлор".
- Перед проведением любых ремонтных работ необходимо отключить главные источники питания машины.
- Машины, подключаемые с помощью шнура: установку вилок на этой машине могут осуществлять только уполномоченные техники по обслуживанию оборудования "Тейлор".
- На тех стационарных приборах, которые не имеют шнуров питания и вилок (или других методов отключения от источника питания), необходимо устанавливать размыкатели на все контакты с контактным зазором не менее 3 мм. Размыкатели устанавливайте отдельно от оборудования.
- Те приборы, которые постоянно подключены к жесткой электрической разводке и утечка тока с которых может превышать 10 мА (особенно в отключенном состоянии или при длительных перерывах в эксплуатации, а также в период их установки), оснащайте защитными устройствами, например, УЗО, для защиты от утечек тока. Такие устройства должен устанавливать уполномоченный персонал, в соответствии с местными требованиями.
- Используемые в этой машине шнуры питания должны быть гибкими, маслостойкими и с оплеткой качества не ниже обыкновенного полихлорпрена или другого эквивалентного синтетического кабеля с эластомерной оплеткой (код норматива - 60245 IEC 57), и обеспечиваться устройством разгрузки натяжения и защиты от перекручивания у всех соединительных колодок, а также защитой изоляции проводников от истирания. При повреждении шнура питания во избежание риска его замена должна осуществляться производителем, его уполномоченным представителем или иным лицом, имеющим соответствующую квалификацию.

Невыполнение данных указаний может привести к поражению электрическим током. Для получения технического обслуживания обращайтесь к своему местному уполномоченному дистрибьютору компании "Тейлор".



- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатировать эту машину в том случае, если обслуживающий ее персонал не прошел обучение.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатировать фризер, если любые рабочие панели или дверцы доступа не закреплены болтами.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** снимать любые внутренние эксплуатационные детали (например: дверцу, битер и скребки), если хотя бы один из переключателей управления не находится в положении "ВЫКЛ".

Невыполнение этих указаний может привести к тяжелой травме из-за наличия опасных подвижных деталей.



- В узлах данной машины имеется много острых краев, способных причинить тяжелую травму.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** помещать предметы или пальцы в раздаточный патрубок дверцы. Такие действия могут привести к загрязнению продукта или тяжелой травме из-за контакта с ножом.
- **БУДЬТЕ ПРЕДЕЛЬНО ОСТОРОЖНЫ** при снятии узла битера. Лезвия скребков очень острые!
- **ОСТОРОЖНО! ОСТРЫЕ ПОВЕРХНОСТИ!** Для операций с раздатчиком стаканчиков или вафельных рожков нужны два человека. Используйте защитные перчатки. Запрещается использовать монтажные отверстия для съема или переноски раздатчика. Невыполнение этого требования может привести к травмам пальцев или повреждению оборудования.



Доступ к служебным участкам машины предоставляется только тем лицам, которые имеют теоретические знания и практический навык работы с прибором, в частности, в вопросах безопасности и гигиены.



Фризер необходимо устанавливать на плоской поверхности. Невыполнение этого требования может привести к возникновению травм или к повреждению оборудования.



Частота проведения процедур по очистке и дезинфекции определяется местным законодательством. Соблюдайте эти требования. Сммотри раздел "Очистка" в данном руководстве для ознакомления с порядком очистки машины.



Данная машина разработана так, чтобы температура продукта удерживалась ниже уровня в 41°F (5°C). Если в машину добавляется какой-либо продукт, его температура должна быть ниже 41°F (5°C). Невыполнение данного требования может привести к возникновению угрозы здоровью и снижению рабочих характеристик фризера.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** загромождать входные и выходные вентиляционные отверстия: Чтобы обеспечить необходимый поток воздуха через конденсатор в машинах с воздушным охлаждением со **всех** сторон фризера предусмотрите пространство не менее 3 дюймов (76 мм). Для предотвращения рециркуляции теплого воздуха установите прилагаемый дефлектор. Отсутствие достаточного пространства вокруг машины может снижать охлаждающую мощность фризера и привести к повреждению машины.

**Только для эксплуатации внутри помещений:** машина предназначена только для эксплуатации внутри помещений с температурой окружающей среды 70°-75°F (21°-24°C). Фризер можно успешно эксплуатировать при температуре окружающей среды до 104°F (40°C) с некоторым снижением производительности.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатировать машину без заправки продуктом. Невыполнение данного указания может привести к повреждению машины.

**УРОВЕНЬ ШУМА:** излучение шума в окружающую среду не превышает 78 дБ(А) при измерении на расстоянии 1,0 метра от поверхности машины на высоте 1,6 метра от пола.

# Раздел 4      Детали,обслуживаемые оператором

Изображение в разобранном виде.

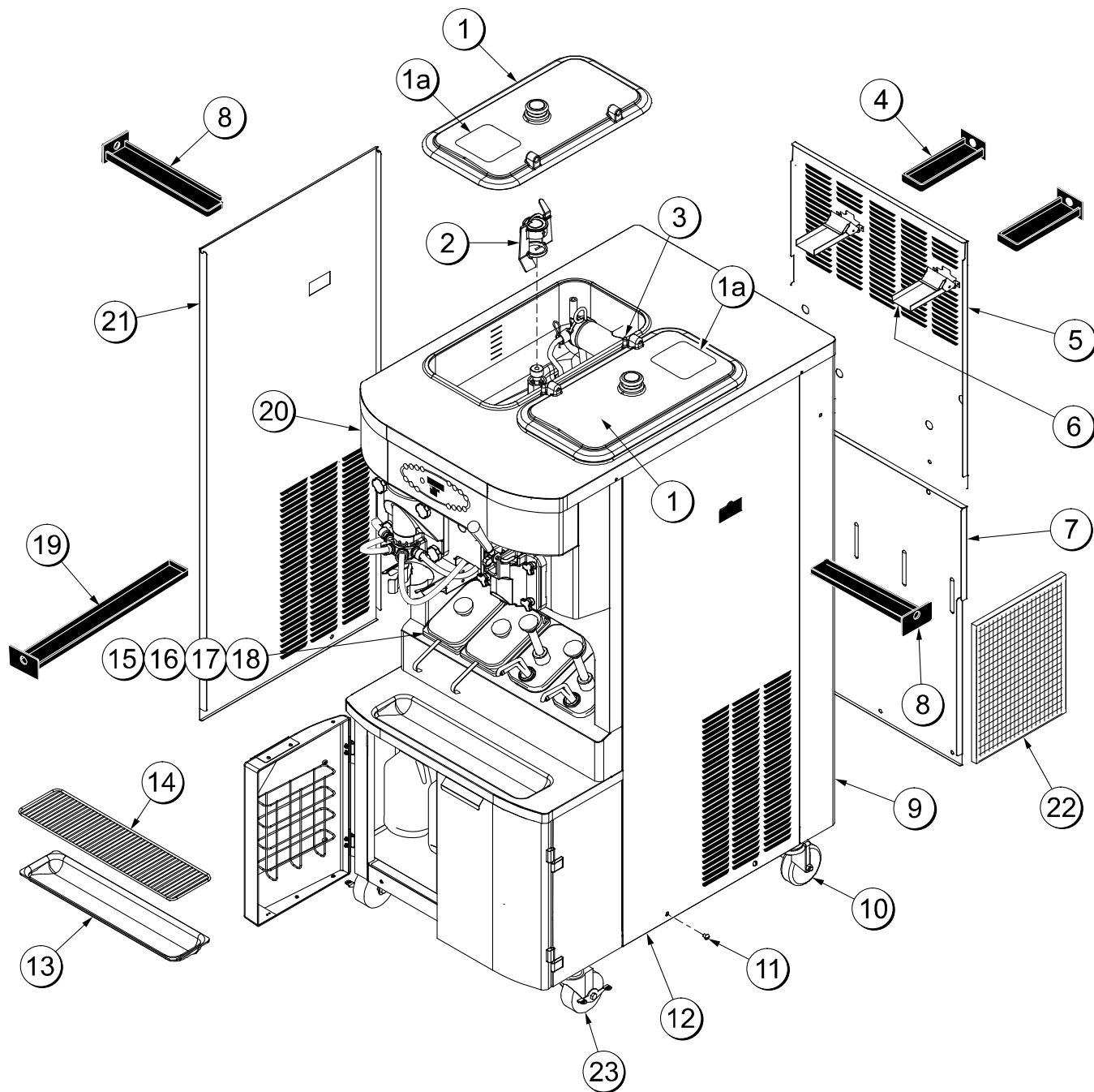


Рис. 1

Изображение в разобранном виде (см. рис. 1).

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
1	Комплект крышки бачка	X65368-SP
1a	Значок "Осторожно! Активатор"	045191
2	Активатор бачка смеси - 20	X44797
3	Фиксир. шплинт крышки бачка	043934
4	Каплесборник задний	X56003
5	Панель задняя верхняя	066724
6	Узел направл., каплесборник насоса смеси	X48228
7	Панель задняя нижняя	055959
8	Каплесборник боковой	X56005
9	Декор. уголок задний правый	056692
	Декор. уголок задний левый	056693
10	Ролик опорный 4 дюйма	044106
11	Винт 1/4-20X3/8	011694

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
12	Панель боковая правая	055950
13	Каплесборник	033812
14	Брызговик	033813
15	Крышка ванночки для сиропа	042706
16	Ванночка д/сиропа, пластмасса	036573
17	Ванночка д/сиропа, нерж. сталь	036574
18	Черпак, 1 унция	033637-1
19	Каплесборник, дл. 19,5 дюйм.	035034
20	Панель декоративная	056131-1
21	Панель боковая левая	055957
22	Фильтр воздушный, 18x13,5x0,7 (дл. x выс. x шир.)	052779-3
23	Ролик 4 дюйм., рулимый, ось 3/4-10, блокируемый	046437

Вид спереди.

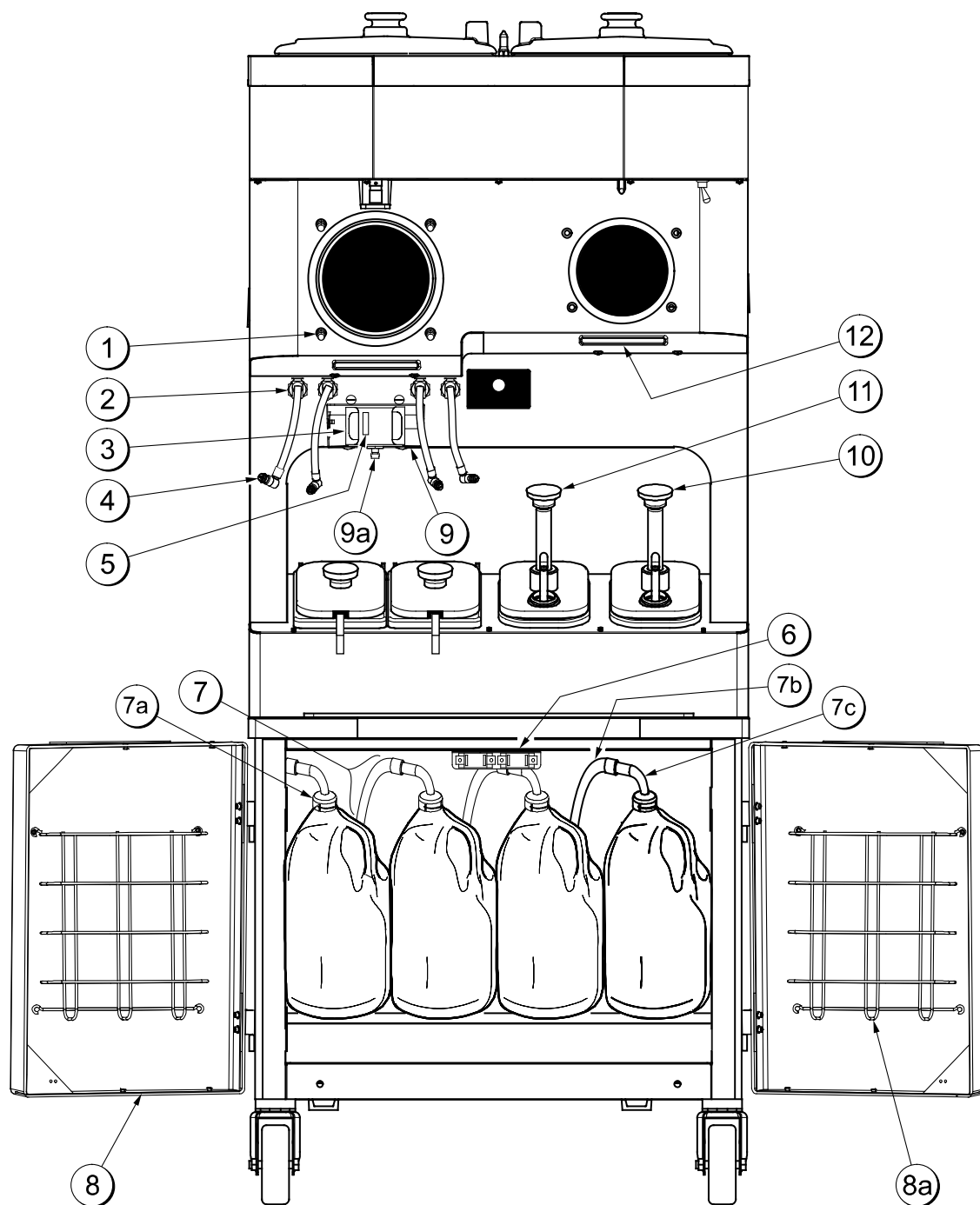


Рис. 2



Вид спереди (см. рис. 2).

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
1	Цапфа конусная	055987
2	Фитинг, монтаж на панели, QD	056674
3	зажим держателя стаканчиков	068394
4	Линия подачи сиропа – дверца	X59304
5	Датчик пироэлектр. в сборе	X59268-SER
6	Комплект в сборе.- дверца сиропа (удержив. магнит)	X65932 в составе:
	Винт 6-32X3/8 SLTD	(4) 002201
	Удерживающий магнит в сборе	(2) 016121
	Гайка 10-32 фланцевая стоп.	(4) 020983
	Винт 10-32X3/8 SLTD	(4) 024298
	Ручка дверцы, короткая	(2) 065933
	Кронштейн магнита дверцы	(1) 065934
7	Фитинг емкости сиропа 36 д.	X53353-BLU
	Фитинг емкости сиропа 36 д.	X53353-BRN
	Фитинг емкости сиропа 36 д.	X53353-RED
	Фитинг емкости сиропа 36 д.	X53353-WHT
7a	Крышка емкости для сиропа	053040-BLU
	Крышка емкости для сиропа	053040-RED
	Крышка емкости для сиропа	053040-BRN
	Крышка емкости для сиропа	053040-WHT

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
7b	Шланг, напитки в.д. 3/8 x 5/8 д.	053052-36
7c	Трубка забора сиропа в сборе	X53175
*7d	Хомут, в.д. 0,625, NP, бронза	053036
*7e	Фитинг, перистальтич. насос	054526
*7f	Кольцо уплотнит., н.д. 0,5 шир. 0,07 (мин. заказ 50 шт.)	024278
*	Узел линии подачи сиропа (для систем с сиропом в пакетах)	X58450
8	Дверца шкафчика в сборе	X58607-SER
8a	Корзинка дверцы проволочная	059144
9	Держатель пироэлектрического датчика в сборе – 25DCC	X69102
9a	Винт регулировочный 5/16 – 18	051574
10	Насос в сборе для сиропа шоколадного, подогреваемый	X53800-BRN
11	Насос в сборе для сиропа карамельного, подогреваемый	X53800-TAN
12	Прокладка кромки каплесборника	036435

\*НА РИСУНКЕ НЕ ПОКАЗАНЫ

## Шкаф для сиропов. Общий вид.

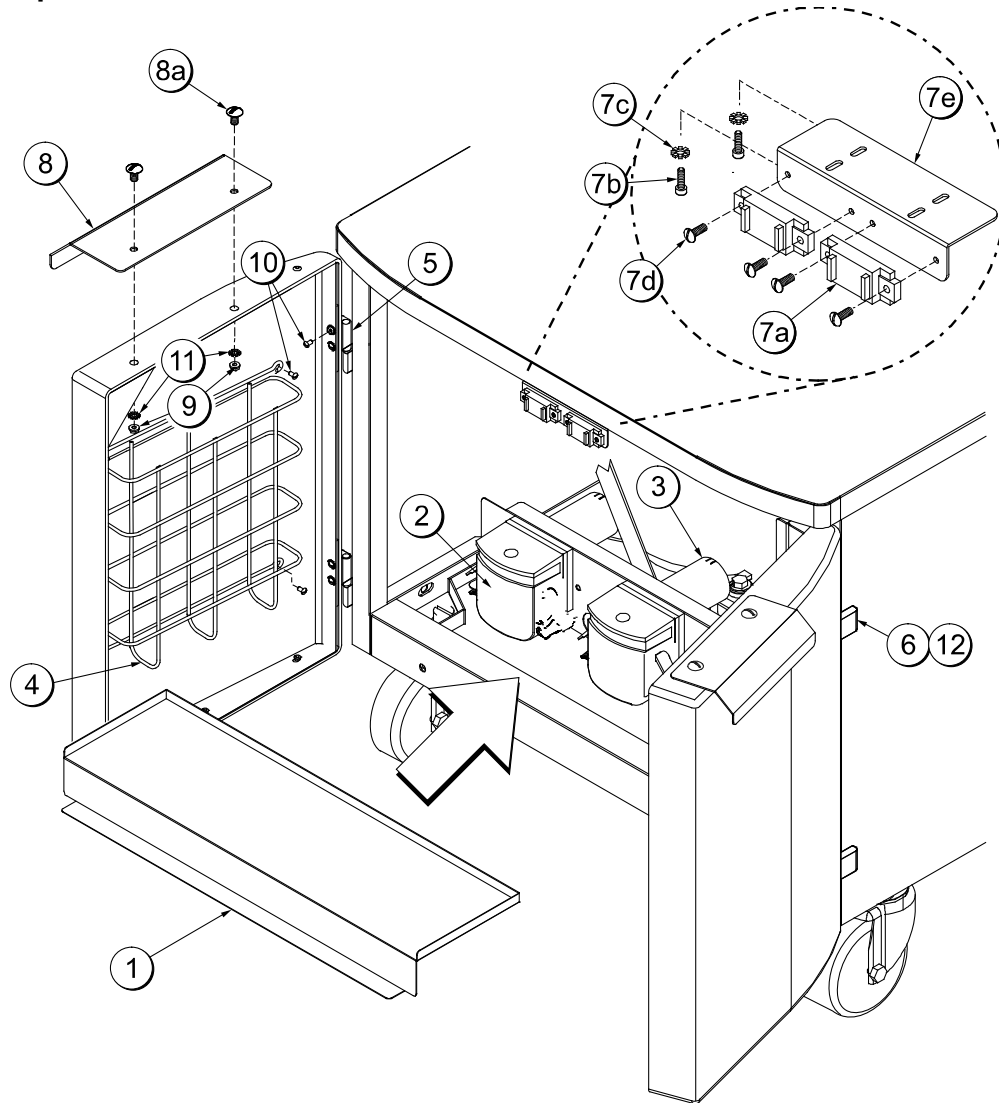


Рис. 3

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
1	Полка для сиропов	056016
2	Перистальтический насос	052916
3	Блок мотора 161 об./мин. / короткий вал	058725-SER
4	Корзина дверцы проволочная	059144
5	Блок-петля	058613
6	Блок-петля	058614
*7a	Удерживающий магнит в сборе	016121
7b	Винт 4-40 x 3/8 под 6-гр. ключ	058317

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
7c	Шайба # 4 стопорн., внеш. зубч.	043075
7d	Винт 6-32 x 3/8 SLTD сквозной	002201
7e	Кронштейн дверного магнита	065934
8	Ручка дверцы, короткая	065933
8a	Винт 10-32 x 3/8 SLTD соедин.	024298
9	Гайка 10-32 фланц. стопорная	020983
10	Винт 10-32 x 3/8 SLTD	006749
11	Шайба # 8 стопорн., внеш. зубч.	000964
12	Винт 8-32 x 1/4 SLTD круглый	016540

\*Для серийных номеров до K4091994 используйте магнит в сборе, деталь № 058630.

## Насос и трубки для сиропа.

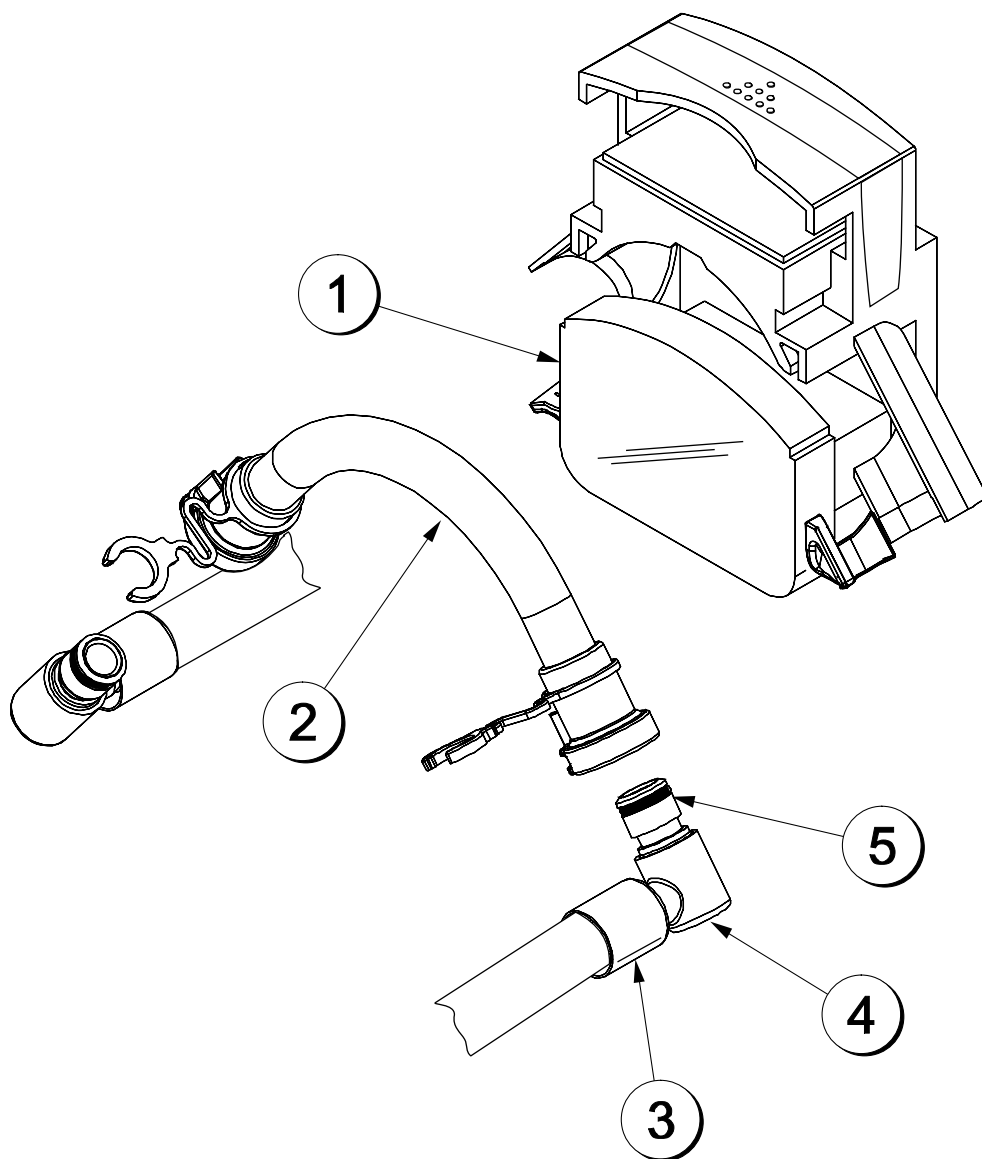


Рис. 4

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
1	Перистальтический насос	052916
2	Комплект в сборе: трубка перистальтического насоса (в комплекте 1 штука)	X54978
	Комплект в сборе: трубка перистальтического насоса (в комплекте 4 штуки)	X54979

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
3	Хомут, вн.д. 0,625	053036
4	Фитинг перистальтического насоса	054526
5	Уплотнит. кольцо, нар. д. 1/2 x 0,07	024278
*6	Линия сиропа в сборе	X62426-8

\* НА РИСУНКЕ НЕ ПОКАЗАНА

## X57028-XX. Насос в сборе для смеси, упрощенный, сторона коктейлей.

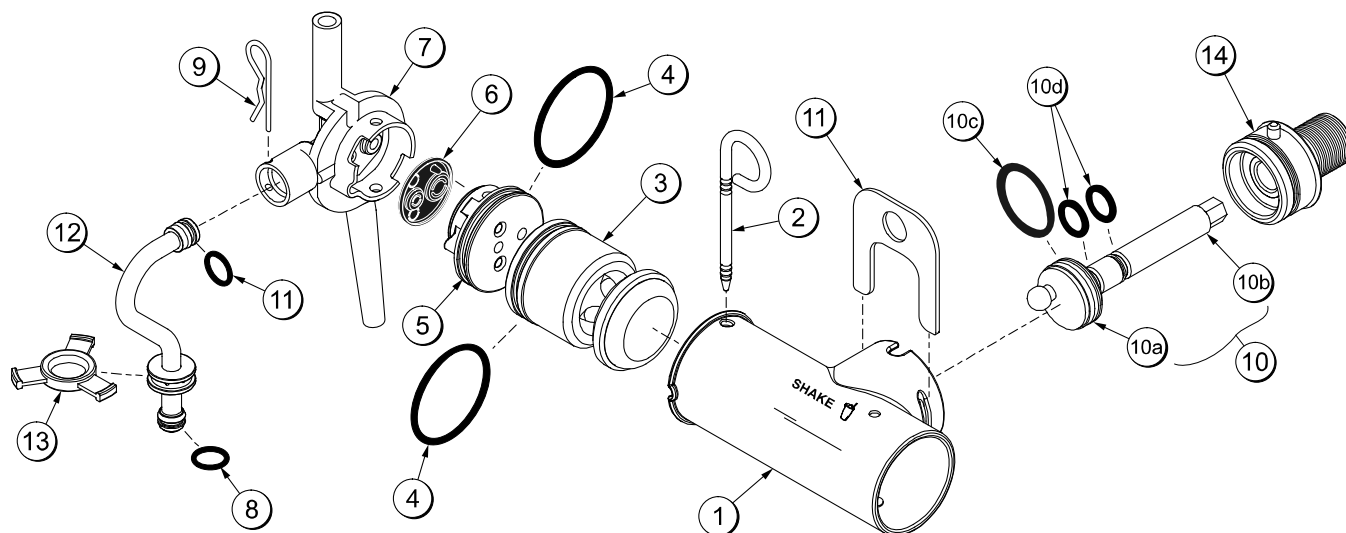


Рис. 5

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
1 - 7	Насос в сборе для смеси, упрощенный, сторона коктейлей	X57028-10
1	Цилиндр насоса бункера д/коктейлей	057944
2	Фиксирующая шпилька	X55450
3	Поршень насоса упрощ.	053526
4	Уплотн. кольцо нар. д. 2-1/8 x шир. 0,139 - № 225	020051
*5	Крышка клапанного корпуса – сторона коктейлей	056873-10
6	Прокладка клапана насоса упрощ.	053527
7	Адаптер на входе смеси, сторона коктейлей, синий	054944
8	Уплотн. кольцо нар. д. 11/16 x шир. 103, красное (мин. заказ 50 шт.)	016132
9	Шпилька фиксирующая, д.1/8	044731

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
10	Приводной вал в сборе, насос д/ смеси	X41947
10a	Приводной эксцентрик, насос д/ смеси	039235
10b	Приводной вал, насос д/ смеси	041948
10c	Уплотн. кольцо нар. д. 1,75 x шир. 0,139 (мин. заказ 25 шт.)	008904
10d	Уплотн. кольцо нар. д. 0,5 x шир. 0,139 (мин. заказ 25 шт.)	048632
11	Фиксатор насоса для смеси	044641
12	Трубка подачи в сборе, сторона коктейлей	X55973
13	Кольцевой фиксатор трубки подачи	056524
14	Втулка в сборе, насос д/ смеси	X44761

\*В стандартн. комплект поставки входит крышка (вала клап. корпуса) размера 10. Имеются и другие размеры под заказ.

## X57029-XX. Насос в сборе для смеси, упрощенный, сторона мороженого.

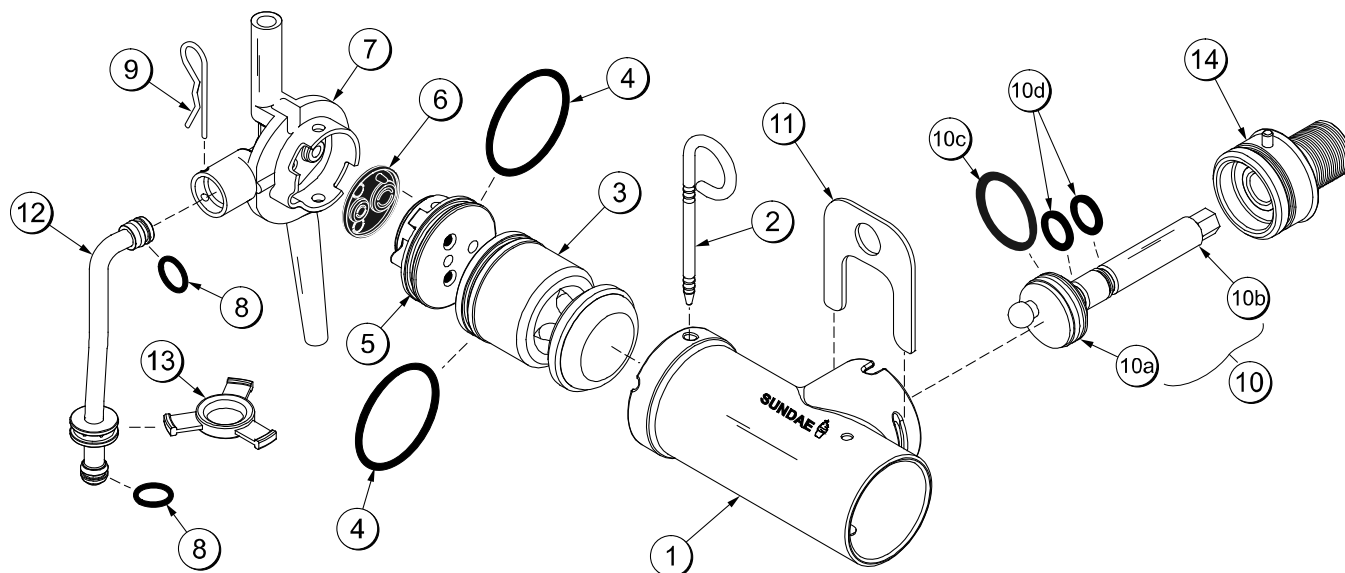


Рис. 6

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
1 - 7	Насос в сборе для смеси, упрощенный, сторона мягкого мороженого	X57029-12
1	Цилиндр насоса бункера д/мягкого мороженого	057943
2	Фиксирующая шпилька	X55450
3	Поршень насоса упрощ.	053526
4	Уплотн. кольцо нар. д. 2-1/8 x шир. 0,139 - № 225	020051
5	Крышка клапанного корпуса – сторона мягкого мороженого	056874-12
6	Прокладка клапана насоса упрощ.	053527
7	Адаптер на входе смеси, сторона мороженого, красный	054825
8	Уплотн. кольцо нар. д. 11/16 x шир. 103, красное	016132
9	Шпилька фиксирующая, д.1/	044731
10	Приводной вал в сборе, насос для смеси	X41947

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
10a	Приводной эксцентрик, насос для смеси	039235
10b	Приводной вал, насос для смеси	041948
10c	Уплотн. кольцо нар. д. 1,75 x шир. 0,139	008904
10d	Уплотн. кольцо нар. д. 0,5 x шир. 0,139	048632
11	Фиксатор насоса для смеси	044641
12	Трубка подачи в сборе, сторона мягкого мороженого	X55974
13	Кольцевой фиксатор трубки подачи	056524
14	Втулка в сборе, насос для смеси *НТ	X44761

\*Примечание: в стандартный комплект поставки входит насос X57029-12. Перерасход может регулироваться сменой крышек клапанного корпуса. Чем выше (-), тем больше перерасход.

## X59304. Линия сиропа в сборе, для разжиженных сиропов.

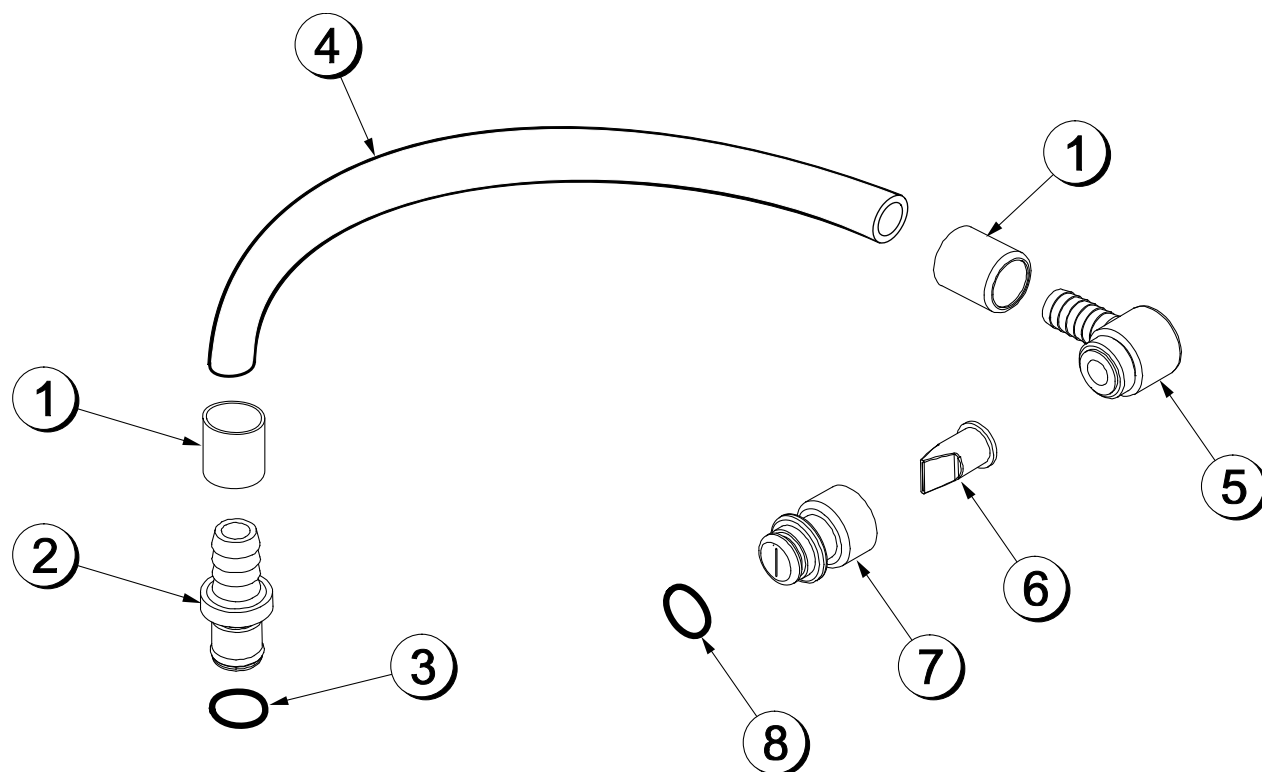


Рис. 7

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
1	Хомут, вн. д. 0,65 NP бронза	029834
2	Штуцер-вставка, QD-СРС-3/8	056675
3	Уплотн. кольцо вн. д. 11 мм х шир. 2 мм, зеленое (мин. заказ 25 шт.)	053890
4	Трубка в нейлоновой оплетке вн. д. 3/8 х 5/8	500038-9
5	Фитинг линии сиропа угловой	056651

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
6	Клапан контрольный "утиный нос"	500598
7	Наконечник фитинга сиропа, паз 0,075 (узкий)	056649
8	Уплотн. кольцо вн. д. 11 мм х шир. 2 мм, зеленое	053890

X56652. Линия сиропа в сборе, для густых сиропов (заказывается отдельно).

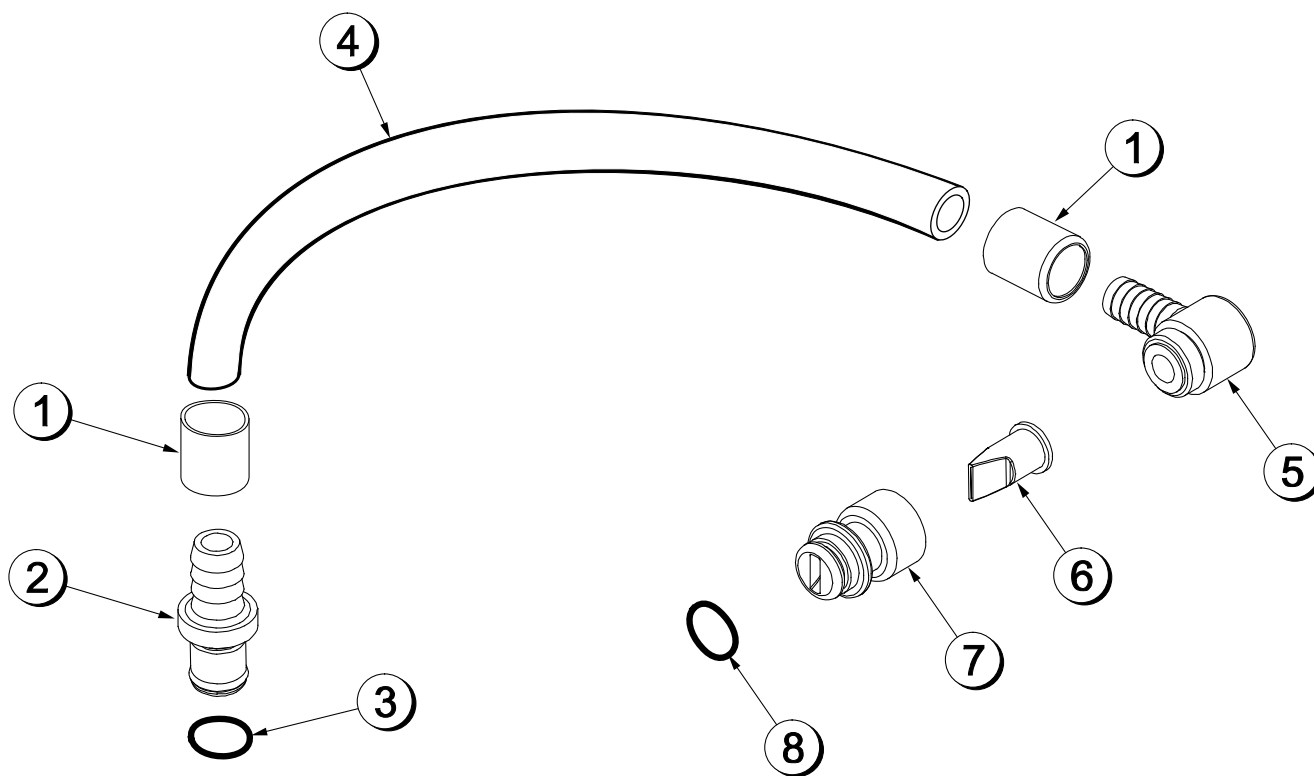


Рис. 8

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
1	Хомут, вн. д. 0,65	053036
2	Штуцер-вставка	056675
3	Уплотн. кольцо	500205
4	Трубка, напитки	053052-9
5	Фитинг линии сиропа угловой	056651

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
6	Клапан контрольный "утиный нос"	500598
7	Наконечник фитинга сиропа, (широкий паз)	056650
8	Уплотн. кольцо вн. д. 11 мм, зеленое (заглушки линии сиропа)	053890

**X58450. Линия сиропа в сборе, для сиропов в пакетах.**

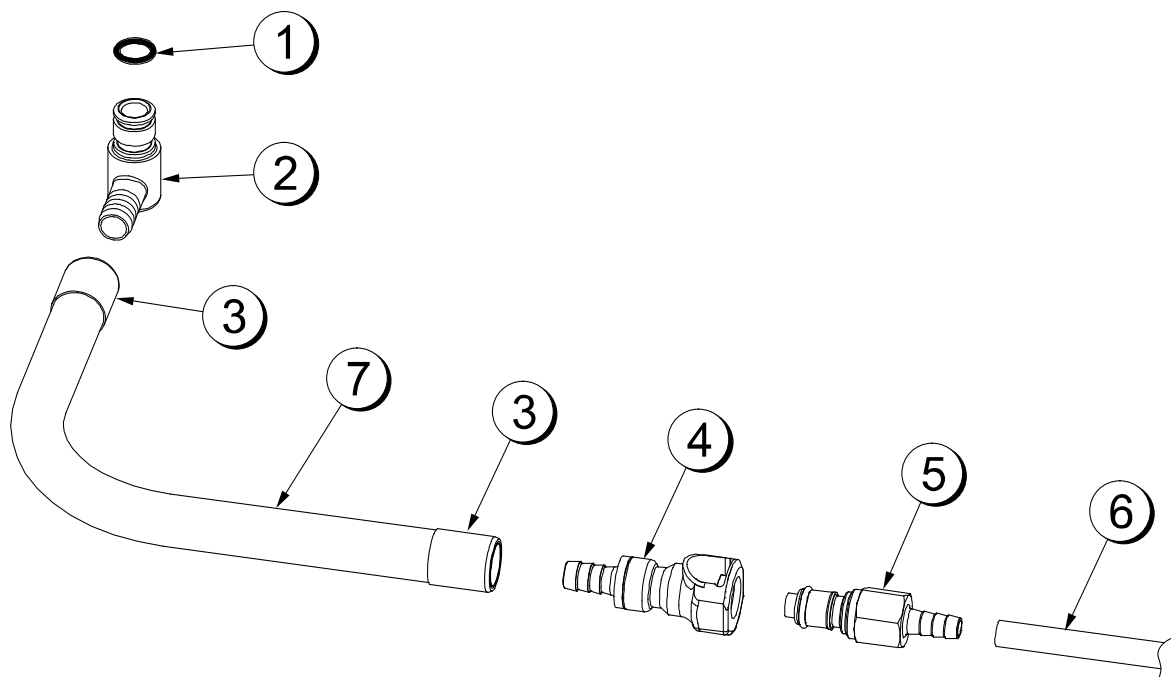


Рис. 9

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
1	Уплотн. кольцо нар. д. ½ x 0,07	024278
2	Фитинг с охват. концом	054526
3	Хомут, вн. д. 0,625 NP бронза	053036
4	Фитинг QD с охватывающим концом 3/8	058451

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
5	Фитинг-штуцер QD с охватываемым концом 1/4	058452
6	Трубка поливиниловая, вн. д. 3/16 x шир. 1/16 (R30314)	020940-8
7	Трубка, напитки, вн. д. 3/8	053052-36



**Бункер для смеси. Вид сверху.**

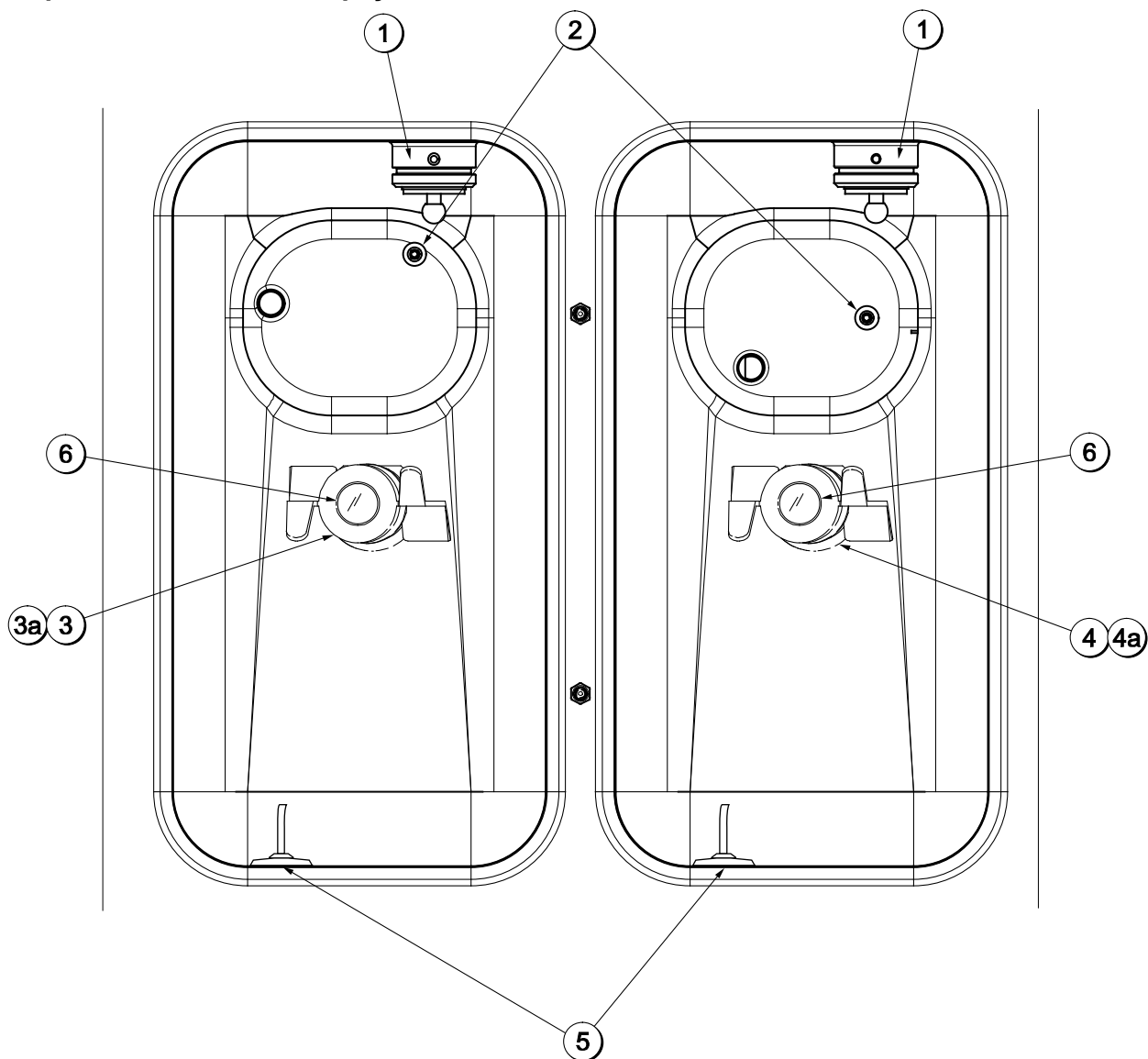


Рис. 10

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
1	Втулка в сборе насоса для смеси	X44761
2	Узел датчика "нет смеси"	X41348
3	Корпус активатора в сборе (сторона коктейлей)	X51664
3а	Магнит активатора в сборе,	X41733

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
4а	внутренний	
4	Корпус активатора в сборе (сторона мороженого)	X51661
5	Узел датчика "низкий уровень смеси"	X42077
6	Крышка магнита	080826

# Принадлежности.

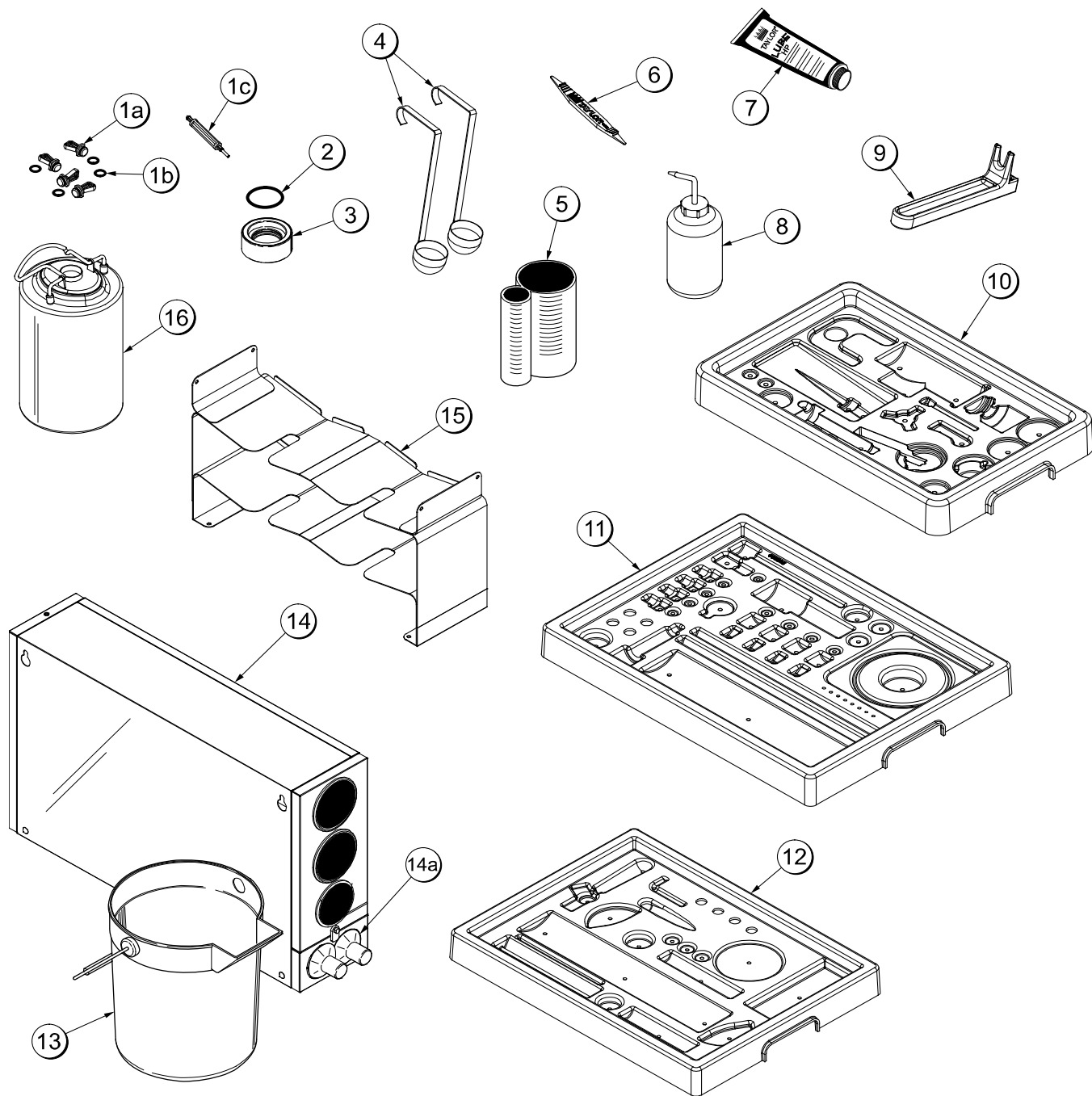


Рис. 11

Принадлежности (см. рис. 11)

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
1	Комплект в сборе – заглушки линий сиропа	X58474
1a	Заглушка линии сиропа	053867
1b	Уплотн. кольцо вн. д. 11 мм x шир. 2 мм, зеленое (мин. заказ 25 шт.)	053890
1c	Иструмент монтажный для уплотнений	035460
2	Уплотн. кольцо нар. д. 1-11/16 x шир. 0,139 (мин. заказ 25 шт.) (колпачок раздаточного крана)	041923
3	Колпачок раздаточного крана в сборе	X54704
4	Черпак изогнутый, 1 унц., д. 120	033637-1
5	Мензурка двойная для сиропов	017203
6	Иструмент для демонтажа уплотнительных колец	048260-WHT
7	Смазка “Тэйлор” повыш. эффективности	048232
8	Бутылка для промывки, пластмасса	044818
9	Иструмент для демонтажа вала насоса для смеси	057167
10	Лоток для деталей насоса упрощ.	056525
11	Лоток для деталей – сторона коктейлей	059088

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
12	Лоток для деталей – сторона мягкого мороженого	059087
13	Ведро, 10 кварт	013163
14	Диспенсер в сборе для стаканчиков и рожков	X56121
14a	Направляющая для рожков, резина	052193
15	Лоток в сборе для сиропов (для заказного варианта сиропов в пакетах)	X59143
16	Контейнер для сиропов, 4 кварты. (Вариант – система с 4 контейнерами.)	056673
*	Комплект трубки перистальтического насоса в сборе	X54978
*	Комплект запасных частей для насоса топинга	X53795
*	Комплект регулировочного лезвия в сборе	X49463-94
*	Воздушный дефлектор - выпуск	047912
*	Ящик инструментальный, 15-дюймовый, пластмассовый	058669

\* НА РИСУНКЕ НЕ ПОКАЗАНЫ

## Х44127. Комплект щеток в сборе.

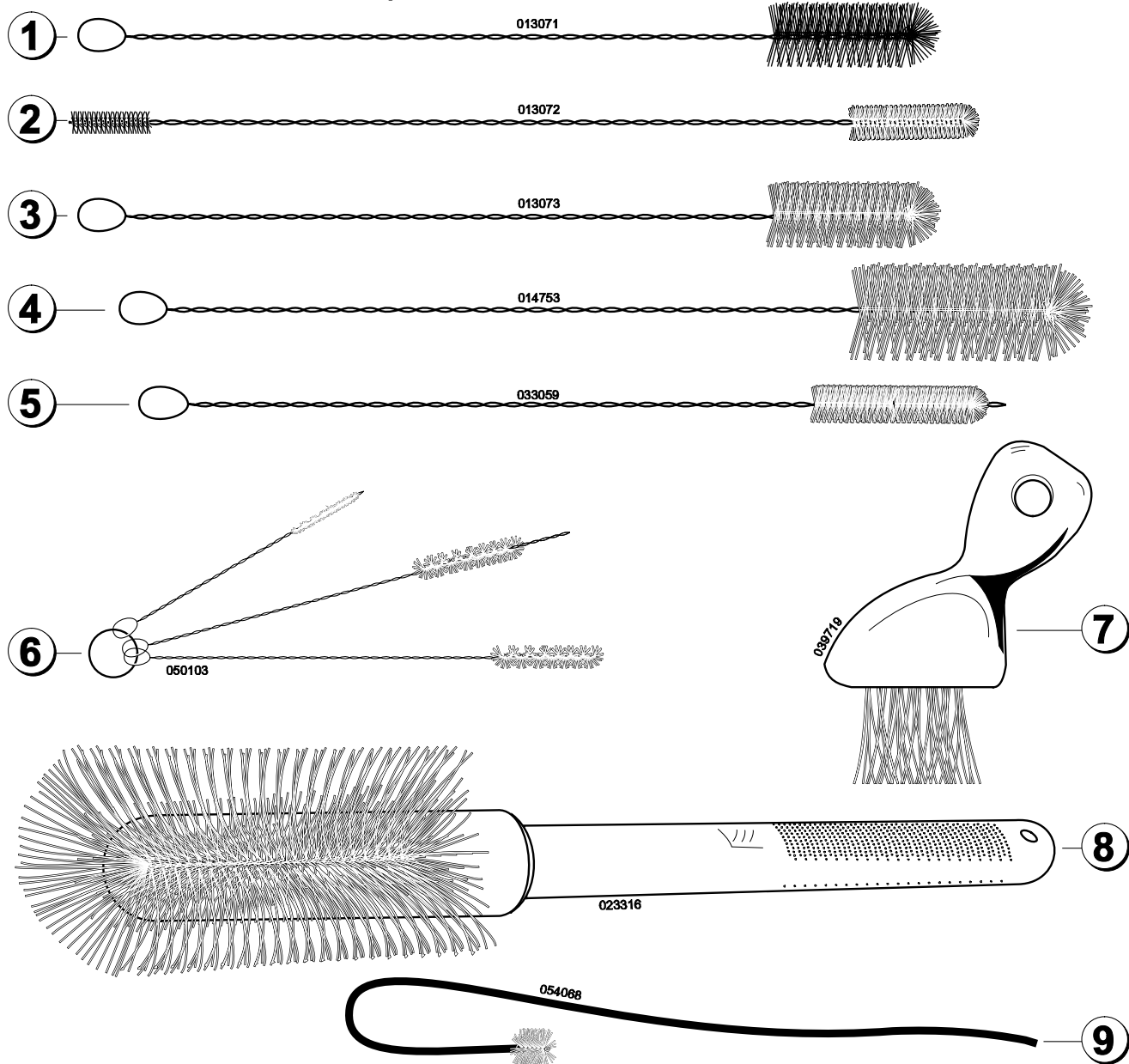
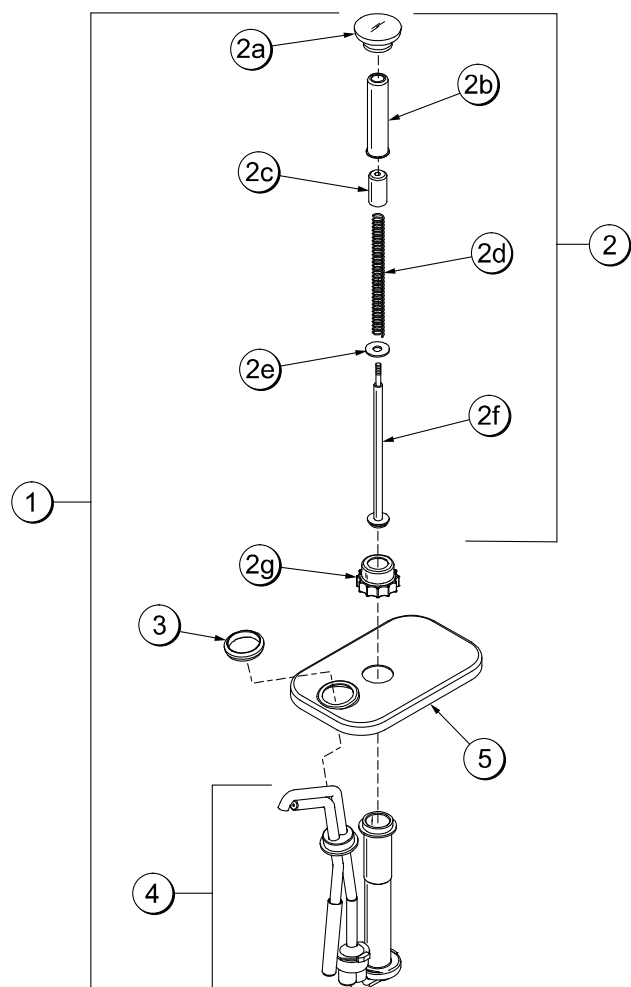


Рис. 12

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №.
1	Щетка, черн. щетина	013071
2	Щетка двусторонняя	013072
3	Щетка, бел. щетина (1 x 2 д.)	013073
4	Щетка, бел. щетина (1,5 x 3 д.)	014753
5	Щетка, бел. щетина (0,5 x 3 д.)	033059

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №.
6	Набор щеток (3 шт.)	050103
7	Щетка, желт. щетина	039719
8	Щетка, бел. щетина (3 x 7 д.)	023316
9	Щетка для патрубка насоса	054068

## X53800-BRN/TAN. Насос для сиропа (шоколад / карамель).



ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
1	Насос для сиропа в сборе, подогрев. (шоколадный)	X53800-BRN
	Насос для сиропа в сборе, подогрев. (карамельный)	X53800-TAN
2	Плунжер в сборе (шоколадн.)	X36576-BRN
	Плунжер в сборе (карамельн.)	X36576-TAN
2a	Головка плунжера насоса для сиропа (шоколадн.)	032762-BRN
	Головка плунжера насоса для сиропа (карамельн.)	032762-TAN
2b	Гильза плунжера	032757
2c	Вставка плунжера	032758
2d	Пружина плунжера насоса для сиропа	032761
2e	Шайба капроновая	032760
2f	Плунжер	036578
2g	Уплотнитель в сборе	X33057
2h	Гайка плунжера	036577
3	Гайка стопорная насоса для сиропа	039680
4	Насос подогрев. сиропа в сборе (неглубокий)	X53798-SER
5	Крышка	036579

**ПРИМЕЧАНИЕ:** ПОКАЗАНО ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ. В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ НОВЫХ УСТРОЙСТВ НЕ ВХОДИТ.

Рис. 13

Дверца битера в сборе, сторона коктейлей.

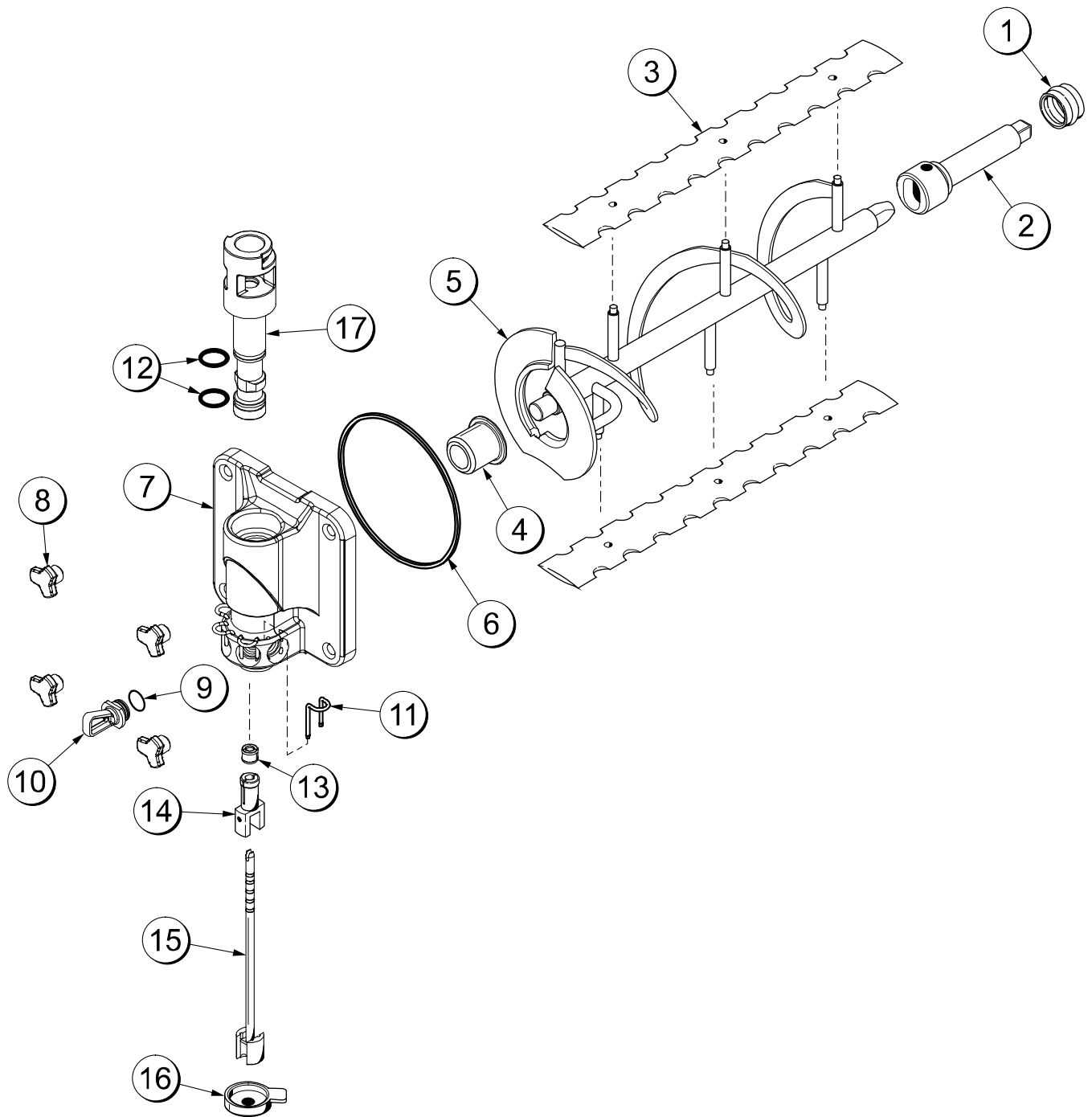


Рис. 14

**Дверца битера в сборе, сторона коктейлей (см. рис. 14).**

<b>ПОЗ.</b>	<b>ОПИСАНИЕ</b>	<b>ДЕТ. №</b>
1	Уплотнение приводного вала	032560
2	Вал битера, 7 кварт	050985
3	Лезвие скребка 16 дюйм.	041103
4	Передний подшипник, дверца	055605
5	Битер с фигурным ножом в сборе, 7 кварт	X50958
6	Уплотн. кольцо 6 дюйм. (дверца фризера)	033493
7	Дверца в сборе, сторона коктейлей	X55825SER2
8	Гайка для короткой шпильки	055989
9	Уплотн. кольцо 11 мм отв. подачи сиропа	053890

<b>ПОЗ.</b>	<b>ОПИСАНИЕ</b>	<b>ДЕТ. №</b>
10	Заглушка линии подачи сиропа	053867
11	Фиксатор клапана сиропа	054554
12	Уплотн. кольцо нар. д. 1-1/16 х шир. 0,139 (раздат. кран)	020571
13	Уплотнение вала спиннера	036053
14	Спиннер	034054
15	Лопасть спиннера в сборе	X59331
16	Ограничительный колпачок	033107
17	Раздаточный кран в сборе	059000

## Дверца битера в сборе, сторона мягкого мороженого.

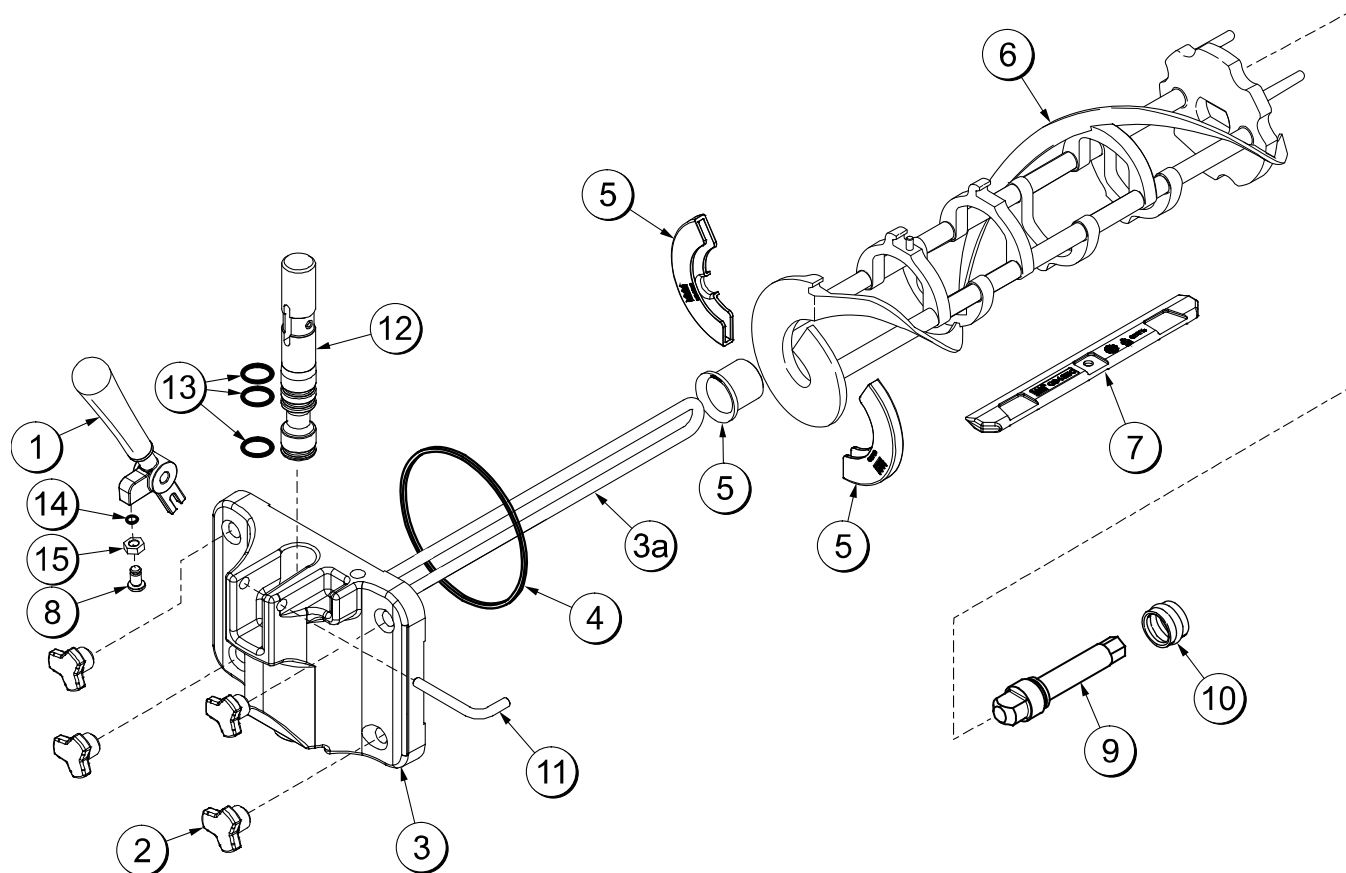


Рис. 15

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
1	Раздаточный кран в сборе	X56421-1
2	Гайка черная под шпильку -1,00	055989
3	Дверца с направляющей в сборе	X57332-SER
3а	Направляющая, длинная (4 д.)	X50882
4	Прокладка дверцы, 4 дюйма, двойная	048926
5	Комплект в сборе – битер, передние колодки, подшипник	X50350
6	Битер в сборе – 3,4 кварты, с 1 установочной шпилькой	X46231
7	Лезвие скребка, пластмасса	084350

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
8	Винт регулировочный 5/16 - 24	056332
9	Вал битера	032564
10	Уплотнение приводного вала	032560
11	Шпилька фиксации рукояти – сторона мягкого мороженого	055819
12	Раздаточный кран в сборе	X55820
13	Уплотн. кольцо нар. д. 7/8 x шир. 0,103 (мин. заказ 100 шт.)	014402
14	Уплотн. кольцо нар. д. 1/4 x шир. 0,07 50 DURO (мин. заказ 25 шт.)	015872
15	Гайка чистая 5/16 – 24 шестигранная	029639-BLK



**059088. Лоток под детали, сторона коктейлей.**

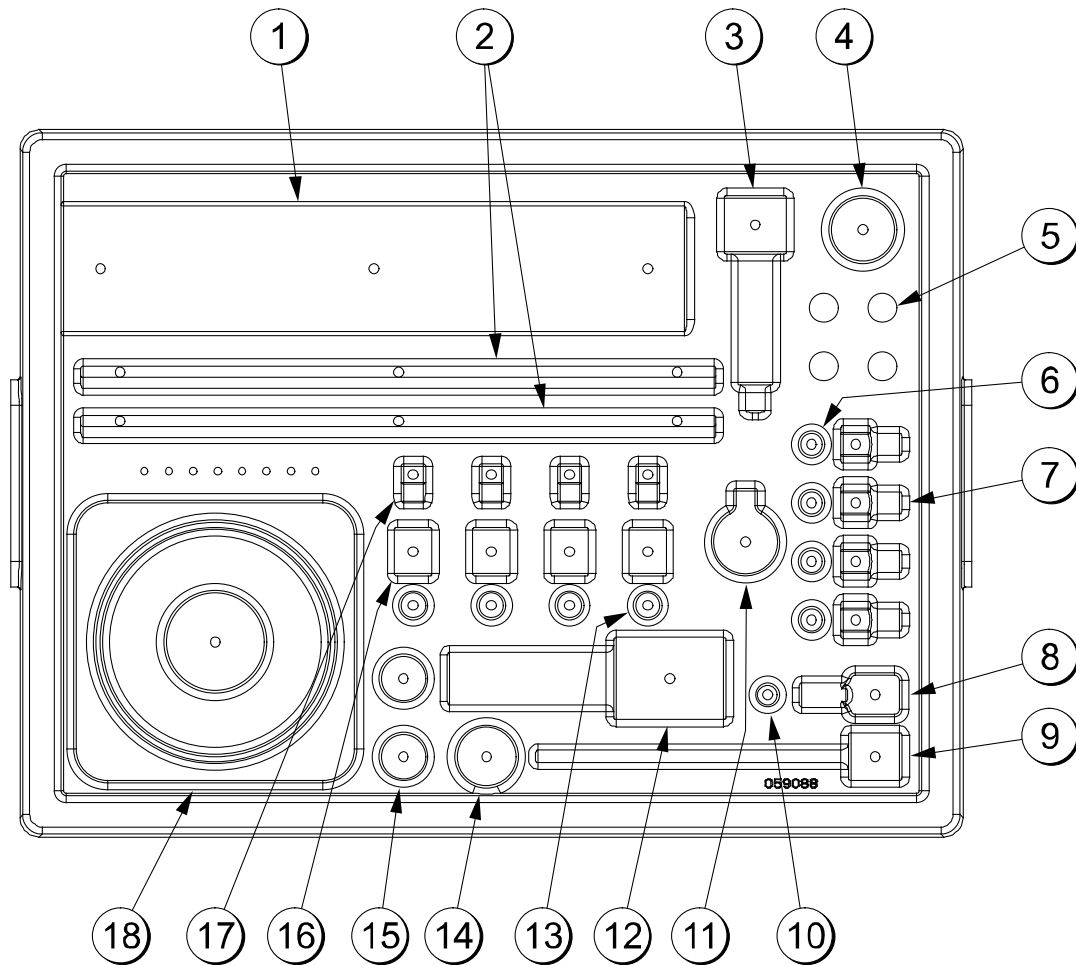


Рис. 16

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
1	Битер в сборе, 7 кварт	X50958
2	Лезвие скребка 16 дюйм.	041103
3	Вал битера, 7 кварт	050985
4	Уплотнение приводного вала	032560
5	Гайка под шпильку	055989
6	Уплотн. кольцо вн. д. 11 мм для отв. подачи сиропа, зеленое	053890
7	Заглушка линии подачи сиропа	053867
8	Спиннер	034054
9	Лезвие спиннера в сборе	X59331
10	Уплотнение вала спиннера	036053

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
11	Ограничительный колпачок	033107
12	Раздаточный кран в сборе	X57169
13	Клапан контрольный "утиный нос"	500598
14	Подшпник передний (дверца)	055605
15	Уплотн. кольцо нар. д. 1-1/16 (раздаточного крана)	020571
16	Фитинг наконечника сиропа	см. стр. 16 и 17
17	Фиксатор клапана подачи сиропа	054554
18	Уплотн. кольцо 6 дюйм. (дверца)	033493
18	Дверца в сборе – сторона коктейлей	X55825SER2

**059087. Лоток под детали, сторона мягкого мороженого.**

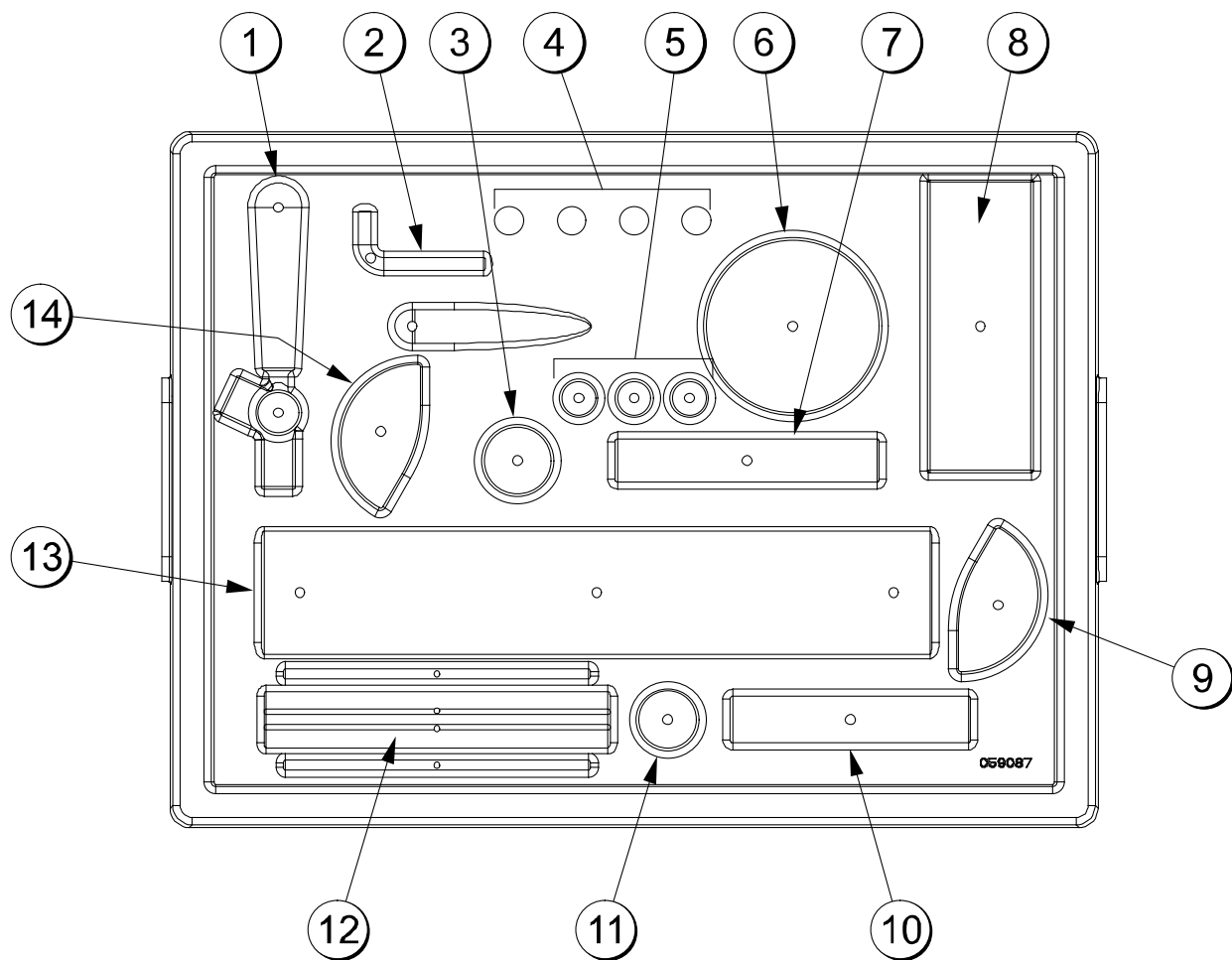


Рис. 17

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
1	Рукоять раздаточного крана в сборе	X56421-1
2	Шпилька поворотная	055819
3	Подшипник передний	050348
4	Гайка под шпильку	055989
5	Уплотн. кольцо (раздаточный кран)	014402
6	Прокладка (дверца фризера)	048926
7	Раздаточный кран в сборе	X55820

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
8	Дверца с направляющей в сборе	X57332-SER
9	Колодка передняя передней спирали	084108
10	Приводной вал	032564
11	Уплотнение приводного вала	032560
12	Лезвие скребка, пластмасса	084350
13	Битер в сборе	X46231
14	Колодка задняя передней спирали	084109

## 056525. Лоток под детали, упрощенный насос.

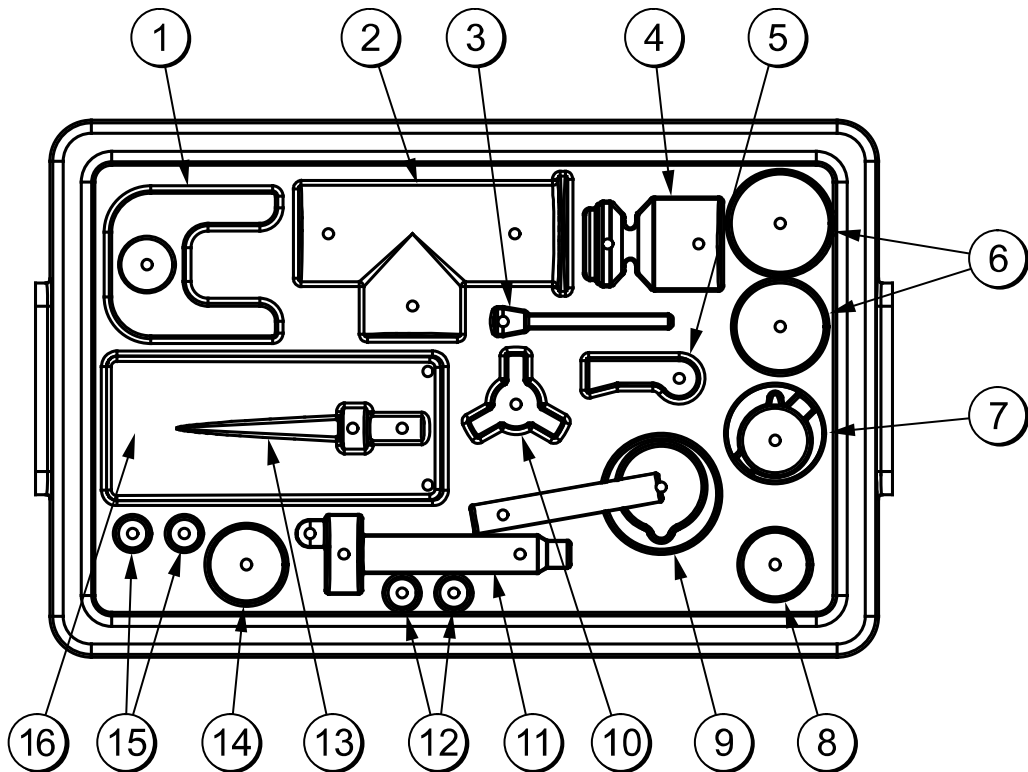


Рис. 18

### Сторона коктейлей

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
1	Фиксатор насоса смеси	044641
2	Цилиндр насоса бункера	057944
3	Шпилька - держатель	X55450
4	Клапан	053526
5	Шпилька фиксирующая	044731
6	Уплотн. кольцо нар. д. 2-1/8, красное	020051
7	Крышка клапанная	056873-XX
8	Прокладка упрощенн. насоса	053527
9	Адаптер входной для смеси, сторона коктейлей, голубой	054944
10	Кольц. держатель н. д. 0,12	056524
11	Прив. вал насоса для смеси в сборе	X41947
12	Уплотн. кольцо приводного вала	048632
13	Трубка подачи смеси – сторона коктейлей	X55973
14	Уплотн. кольцо 1-3/4	008904
15	Уплотнит. кольцо н. д. 11/16, красное	016132

### Сторона мягкого мороженого

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ	ДЕТ. №
1	Фиксатор насоса смеси	044641
2	Цилиндр насоса бункера	057943
3	Шпилька - держатель	X55450
4	Клапан	053526
5	Шпилька фиксирующая	044731
6	Уплотн. кольцо нар. д. 2-1/8, красное	020051
7	Крышка клапанная	056874-XX
8	Прокладка упрощенн. насоса	053527
9	Адаптер входной для смеси, сторона мороженого, красный	054825
10	Кольц. держатель н. д. 0,12	056524
11	Прив. вал насоса для смеси в сборе	X41947
12	Уплотн. кольцо приводного вала	048632
13	Трубка подачи смеси – сторона мягкого мороженого	X55974
14	Уплотн. кольцо 1-3/4	008904
15	Уплотнит. кольцо н. д. 11/16, красное	016132
16	Активатор бункера для смеси в сборе	X44797

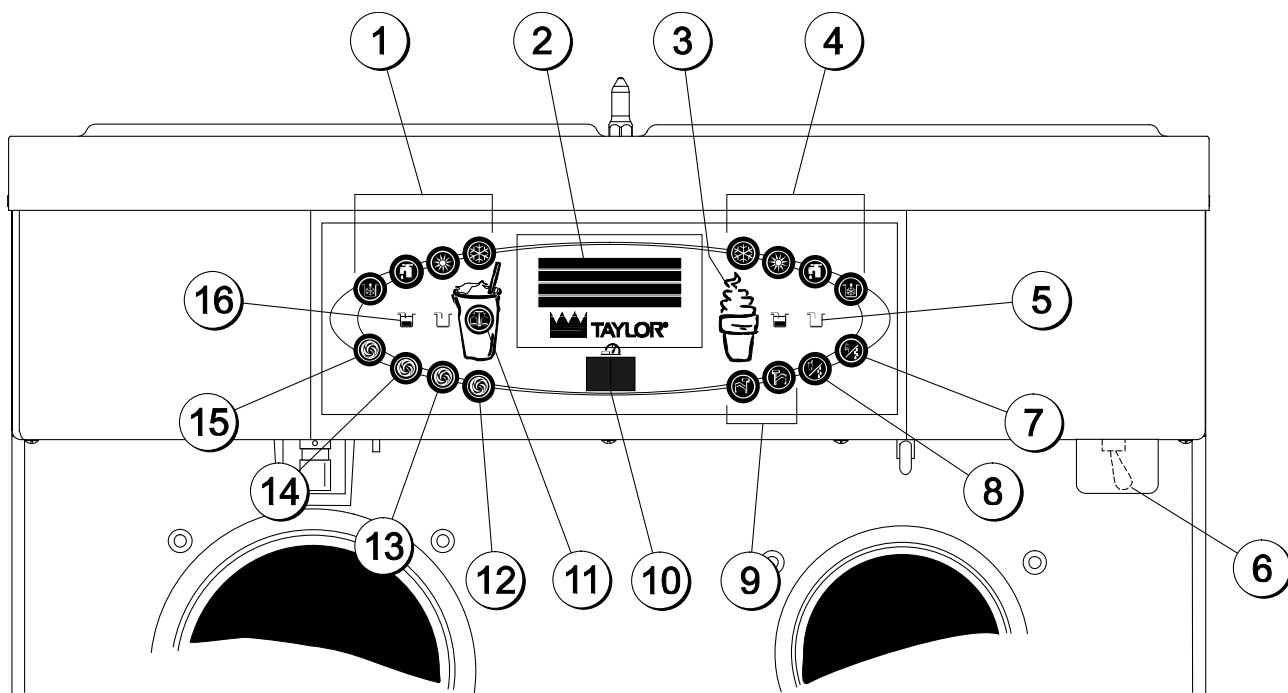


Рис. 19

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ
1	Клавиатура стороны коктейлей
2	Газоразрядный дисплей (ГРД) - меню
3	Клавиатура - меню (вход/выход)
4	Клавиатура стороны мороженого
5	Светоиндикатор полного расхода смеси
6	Выключатель питания
7	Режим ожидания стороны мороженого
8	Режим ожидания стороны коктейлей

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ
9	Клавиатура – нагреватели топпингов
10	Ж-к дисплей - таймер очистки щеткой
11	Клавиатура – меню калибровки
12	Клавиатура – дополнительный вкус
13	Клавиатура – ванильный вкус
14	Клавиатура – клубничный вкус
15	Клавиатура – шоколадный вкус
16	Светоиндикатор низкого уровня смеси

**Примечание:** сведения о дополнительных функциях кнопок в режимах "калибровка" или "меню менеджера" - см. "меню менеджера", стр. 38.

## Значения СИМВОЛОВ

Чтобы упростить процесс эксплуатации в экспортных машинах, мы вместо слов начали применять символы для многих переключателей, функций и индикации отказов, с которыми сталкиваются операторы машин. Компания "Тейлор" разработала Вашу машину с применением такой международной символики.

В таблице ниже приведены значения символов.



= АВТО



= ЦИКЛ ТЕРМООБРАБОТКИ



= МОЙКА



= НАСОС СМЕСИ



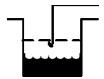
= ОЖИДАНИЕ  
(СТОРОНА КОКТЕЙЛЕЙ)



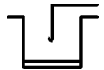
= ОЖИДАНИЕ  
(СТОРОНА МОРОЖЕНОГО)



= ВЫБОР СИРОПА



= НИЗКИЙ УРОВЕНЬ СМЕСИ



= СМЕСЬ ЗАКОНЧИЛАСЬ



= НАГРЕВАТЕЛЬ ТОППИНГА ЛЕВЫЙ



= НАГРЕВАТЕЛЬ ТОППИНГА ПРАВЫЙ



= КАЛИБРОВКА



= ЭКРАН МЕНЮ


## Выключатель питания



Панель управления можно использовать тогда, когда переключатель питания установлен в положение ВКЛ.

## Газоразрядный дисплей


Газоразрядный дисплей (ГРД) расположен на передней панели управления. В ходе нормальной эксплуатации информация на него не выводится. Этот дисплей используется для показа позиций меню и сообщений об отказах. На него выводятся значения температуры смеси в каждой бачке.

## Светоиндикация

**МАЛО СМЕСИ** – при свечении символа  в бачке для смеси осталось мало смеси, и ее необходимо пополнить как можно скорее.

**НЕТ СМЕСИ** - при свечении символа  бачок для смеси практически пуст, и для эксплуатации фризера нет необходимого количества смеси. В этом случае режим АВТО будет заблокирован и фризер перейдет в режим ОЖИДАНИЕ. Чтобы запустить систему охлаждения необходимо заполнить бачок смесью и нажать на символ  (АВТО). Фризер начнет работать автоматически.


## Символ режима термообработки

При свечении символа термообработки  фризера проходит цикл термообработки. Режим термообработки можно включать нажатием на этот символ, чтобы запустить цикл термообработки фризера при его переходе в режим мягкой блокировки.

В ряде моделей нажатием символа термообработки можно запустить цикл термообработки в любой момент.

**Таймер очистки щеткой** - показывает остающееся число дней до очередной очистки щеткой. Когда отсчет показаний на дисплее дойдет до цифры "1", машину необходимо разобрать и очистить щеткой в течение ближайших 24 часов.

## Механизм перезапуска

Кнопка перезапуска расположена на служебной панели сзади машины. (См. рис. 20) Перезапуск защищает двигатель битера от перегрузки. При перегрузке срабатывает механизм отключения. Для правильного перезапуска фризера установите переключатель питания в положение "ВЫКЛ". Полностью нажмите кнопку перезапуска. Установите переключатель питания в положение ВКЛ. Нажмите на символ  (МОЙКА) и наблюдайте за работой фризера. (См. рис. 20.)

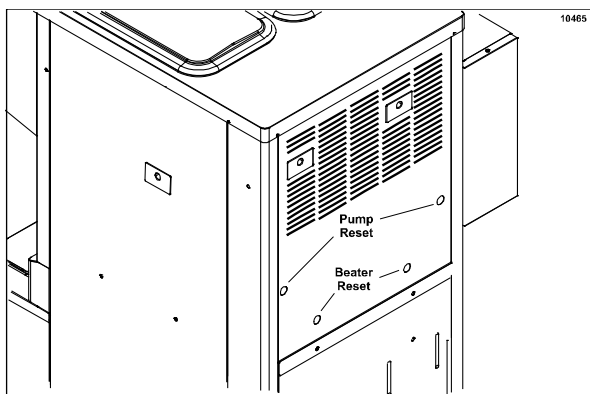




Рис. 20



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** запрещается нажимать на кнопку перезапуска металлическими предметами. Невыполнение этого требования может привести к тяжелой травме или смерти.

Если двигатель битера вращается как положено - нажмите на символ  (МОЙКА) для отмены цикла. Для возобновления нормальной работы нажмите на символ  (АВТО). Если фризера снова отключился, обратитесь к уполномоченному специалисту по обслуживанию оборудования.

## Перезапуск насоса аэрированной смеси

Кнопка перезапуска насоса расположена на служебной панели сзади машины. (См. рис. 20) Функция защищает насос от перегрузки. При перегрузке срабатывает механизм отключения. Для возобновления работы насоса полностью нажмите на кнопку перезапуска.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** запрещается нажимать на кнопку перезапуска металлическими предметами. Невыполнение этого требования может привести к тяжелой травме или смерти.

## Регулируемая ручка раздачи

В данной машине применяется регулируемая ручка раздачи, которая позволяет максимально контролировать уровень порции, обеспечить более стабильное качество продукта и контролировать затраты. Ручка раздачи должна быть настроена так, чтобы обеспечить скорость раздачи продукта по весу от 5 до 7,5 унций (от 142 г. до 213 г.) за 10 секунд. Для ПОВЫШЕНИЯ скорости раздачи необходимо затянуть винт ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ. Для СОКРАЩЕНИЯ скорости раздачи необходимо ослабить винт ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ. После установки скорости потока затяните стопорную гайку, чтобы зафиксировать регулировочный винт. (См. рис. 21.)

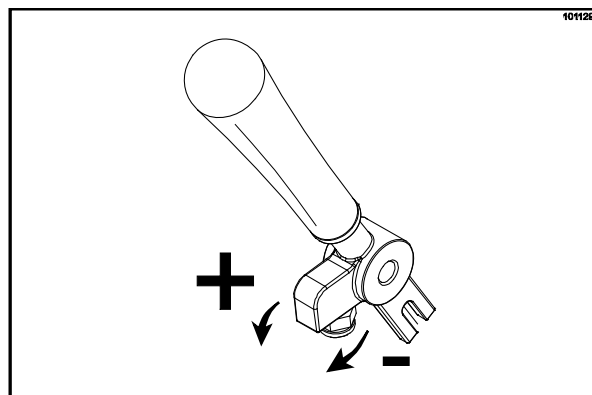


Рис. 21

## Регулировка уровня наполнения коктейля

Датчик контроля порции, расположенный под держателем стаканчиков, можно регулировать, чтобы получить желаемый уровень наполнения стаканчика. При недоливе или переливе необходимо отрегулировать положение этого датчика. (См. рис. 22.)

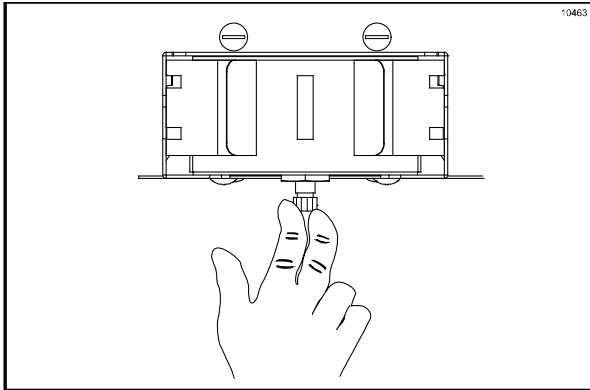


Рис. 22

### Шаг 1

Рожковым ключом ослабьте стопорную гайку на регулировочном винте под датчиком.


### Шаг 2

Для увеличения размера порции поверните регулировочный винт по часовой стрелке, для уменьшения - против.

### Шаг 3

По достижении желаемого уровня наполнения затяните стопорную гайку.

## Экраны газоразрядного дисплея

Газоразрядный дисплей (ГРД) расположен в центре панели управления. В ходе нормальной ежедневной эксплуатации машины он не используется. Этот дисплей включается после нажатия на символ  (КАЛИБРОВКА) или выбирается из меню менеджера. Экран дисплея также оповещает оператора о конкретных отказах, обнаруженных системой управления.

## Подача питания

При подаче питания на машину включается система управления, которая проводит проверку системы. Проверке подвергаются 4 типа данных: лампы, сведения о блокировках, сведения о конфигурации и информация о системе. (См. рис. 23.)

C602 / C606 UVC4  
V01.01.000  
lamp  
test

Рис. 23

Тест лампы: показываются версии системы управления и программного обеспечения, светятся все светодиоды панели. (См. рис. 24.)

Initializing . . . . .

Рис. 24

После проверки лампы во время процесса запуска появятся три отдельных экрана.

Запуск . . . . сведения о блокировках  
Запуск. . . . сведения о конфигурации  
Запуск. . . . информация о системе

Если в ходе ЗАПУСКА система обнаружит ошибку в данных, о внесении изменений в уставки системы управления оператор оповестит следующий экран (См. рис. 25.)

SERVICE REQ'D  
NVRAM FAULT  
RESET TO DEFAULTS  
< Press to clear

Рис. 25

После запуска системы на панели управления будет показано число дней до очередной обязательной очистки щеткой; также появится экран **ОТСЧЕТ ВРЕМЕНИ БЕЗОПАСНОСТИ**, с включенной системой оповещения. (См. рис. 26.)

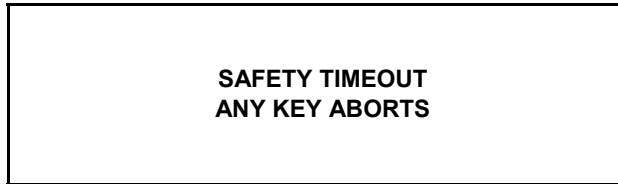


Рис. 26

В течение 60 секунд или пока не будет нажат любой символ системы управления будет показываться экран **ОТСЧЕТ ВРЕМЕНИ БЕЗОПАСНОСТИ** с включенной системой оповещения.

После того, как отсчет времени безопасности закончится, при выключенном выключателе питания будет показан экран состояния. Если требования по очистке щеткой удовлетворены, будет показан следующий экран. (См. рис. 27.)

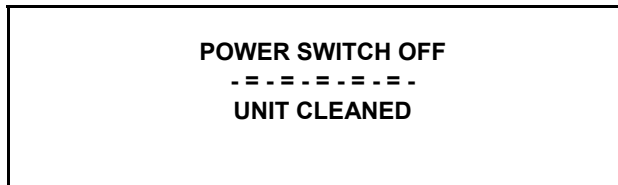


Рис. 27

Если очистка щеткой не проводилась, на экране состояния будет показана текущая температура бачка, температура барреля и пятиминутный таймер для очистки щеткой. (См. рис. 28.)

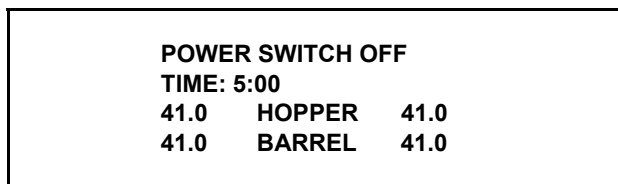


Рис. 28

## Выключатель питания ВКЛЮЧЕН

При перевождении переключателя питания в положение ВКЛ. активируются кнопки панели управления. На ГРД или не будет никаких сообщений, или будет сообщение о том, что машина была очищена. (См. рис. 29.)

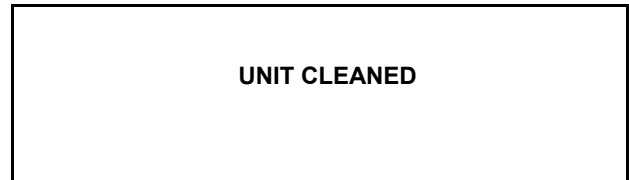


Рис. 29

В некоторых моделях при ВКЛЮЧЕННОМ выключателе питания непрерывно показывается температура смеси в каждом бункере. (См. рис. 30.)

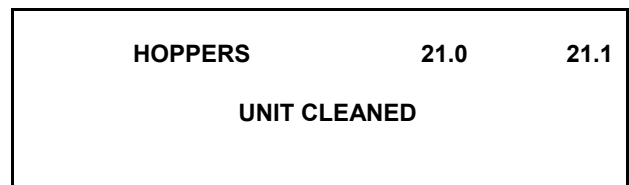



Рис. 30

## Цикл термообработки

В течение всего цикла термообработки символы  контрольной панели будут светиться. На экране будут показаны два предупреждающих сообщения. При понижении температуры смеси ниже 130°F (54,4°C) появится сообщение "РАЗДАЧУ НЕ ПРОИЗВОДИТЬ". (См. рис. 31.)

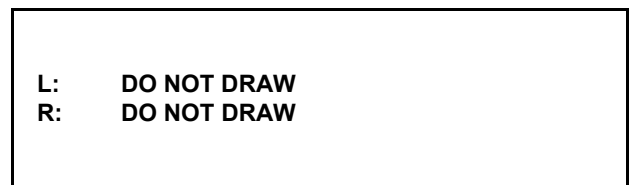


Рис. 31



При повышении температуры выше 130°F (54,4°C) на экране появится сообщение о ГОРЯЧЕМ ПРОДУКТЕ в машине. (См. рис. 32.)



Рис. 32



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** производить раздачу продукта или разборку машины во время цикла ТЕРМООБРАБОТКИ. Продукт горячий и под очень высоким давлением.

В ходе цикла ТЕРМООБРАБОТКИ температура смеси в бачках и морозильных цилиндрах должна подняться в течение 90 минут до 151°F (66,1°C).

Когда фаза нагрева закончится, фризера перейдет в следующую фазу - обработки. Фаза обработки будет поддерживать температуру выше уровня 151°F (66,1°C) не менее 30 минут.

Последняя фаза цикла - охлаждение. Фризер должен охладить смесь до температуры ниже 41°F (5°C) в течение двух часов.

По завершении цикла термообработки символы \* (ТЕРМООБРАБОТКА) перестанут светиться. Машина перейдет в режим ОЖИДАНИЯ (свечение символов и ). Теперь машину можно перевести в режим АВТО или оставить в режиме ОЖИДАНИЯ.

## Сообщения об отказах цикла термообработки

Во исполнение требований санитарных норм фризера **должен** ежедневно проходить цикл термообработки, а не реже одного раза в 14 дней – разбираться и очищаться щеткой. Очистка щеткой - это обычная процедура разборки и очистки, описанная в данном руководстве. Невыполнение этих требований приведет к блокировке режима АВТО фризера системой управления.

Всегда выполняйте местные санитарные требования, регулирующие максимальный интервал между очистками щеткой. (Об установке интервала – см. "меню менеджера", стр. 44.)

При отказе цикла термообработки ГРД покажет сообщение об отказе и возвратит фризера в режим ОЖИДАНИЕ. "Блокировка" определяется как особый вариант режима ОЖИДАНИЕ, не позволяющий машине работать в режиме АВТО.

Существует два типа блокировки фризера: жесткая и мягкая. Жесткая блокировка требует, разборки и очистки машины щеткой. Мягкая - может быть устранена либо разборкой и очисткой машины щеткой, либо запуском нового цикла термообработки.

**Жесткая блокировка:** существуют две причины жестких блокировок:

1. Истек срок таймера очистки щеткой (максимальная уставка - 14 дней). (См. рис. 33.)

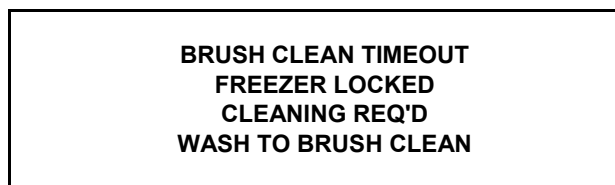


Рис. 33

Нажатие на символ  (МОЙКА) покажет следующий экран. (См. рис. 34.)

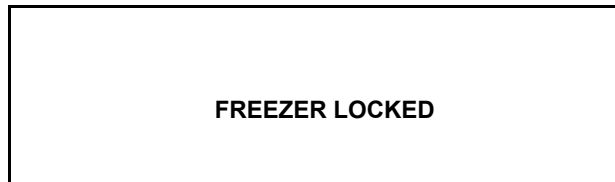


Рис. 34

2. Произошел отказ термистора морозильного цилиндра, бункера или хладагента во время цикла термообработки. (См. рис. 35.)

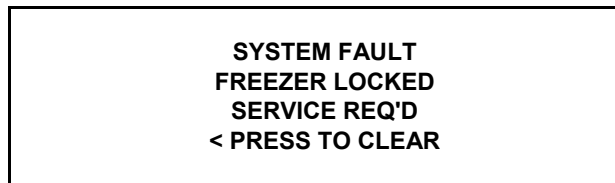



Рис. 35

Нажав на символ  (КАЛИБРОВКА), можно узнать, какой именно термистор вызвал жесткую блокировку. (См. рис. 36.)

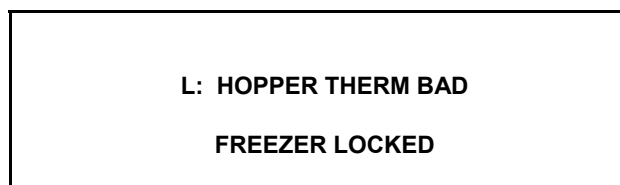


Рис. 36

При попытке перевести находящуюся в режиме жесткой блокировки машину в режим АВТО она перейдет в режим ОЖИДАНИЯ, а на экране появится следующее сообщение. (См. рис. 37.)

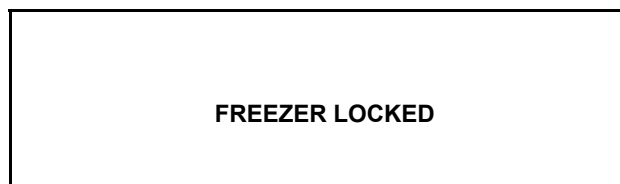


Рис. 37

Чтобы восстановить информацию о причине жесткой блокировки, необходимо выключить выключатель питания на пять секунд, а затем вернуть его в положение ВКЛ. Будет показано первоначальное сообщение с причиной жесткой блокировки. ОПИСАНИЕ ОТКАЗОВ можно найти в “меню менеджера” (см. стр. 44.)

Сообщение ФРИЗЕР ЗАБЛОКИРОВАН будет оставаться на дисплее до тех пор, пока требования по очистке щеткой не будут выполнены. Для пуска 5-минутного таймера дисплея разберите фризер. Блокировка будет снята после того, как таймер закончит отсчет времени до нуля.

**Мягкая блокировка:** Если цикл термообработки не запускался в течение последних 24 часов, машина перейдет в режим мягкой блокировки. Мягкая блокировка позволяет оператору устранить причину блокировки. Оператор может либо начать новый цикл термообработки, либо произвести очистку машины щеткой.

При мягкой блокировке машина перейдет в режим ОЖИДАНИЯ. На экране появится следующее сообщение. Причина мягкой блокировки указывается во второй строке. (См. рис. 38.)

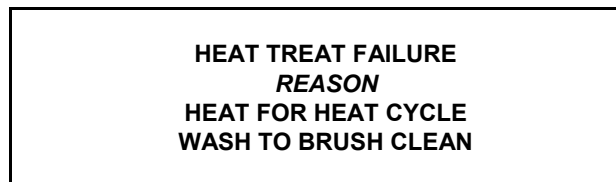




Рис. 38

По устранению причины мягкой блокировки нажатие на символ  (ТЕРМООБРАБОТКА) немедленно запустит цикл термообработки. Нажатие же символа  (МОЙКА) тогда, когда показывается вышеупомянутое сообщение, жестко заблокирует машину, при этом потребуется уже очистка щеткой.

Ниже указаны возможные сообщения об отказах с мягкой блокировкой, которые могут быть показаны во второй строке экрана.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ ВЫКЛ.	Был выключен выключатель питания.
НЕТ СМЕСИ	В бункере отсутствует смесь.
ВЫКЛЮЧЕН РЕЖИМ АВТО ИЛИ ОЖИДАНИЕ	Машина не находилась в режиме АВТО или ОЖИДАНИЯ.
НЕ ПРОХОДИЛ ЦИКЛ ТЕРМООБРАБОТКИ	В истекшие 24 часа не проводился цикл термообработки (было изменено ВРЕМЯ НАЧАЛА ЦИКЛА ТЕРМООБРАБОТКИ, или произошел отказ питания во время этого цикла, или произошел отказ цикла по любой причине, кроме отказа термистора.)

Появление следующего экрана означает мягкую блокировку во время циклатермообработки. (См. рис. 39.)

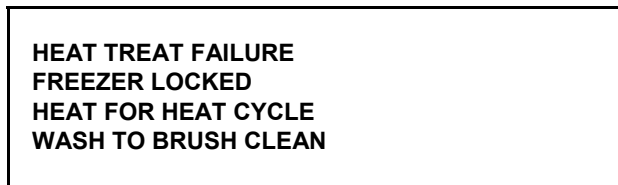


Рис. 39

Машина может быть также мягко заблокирована в любой момент при однократном подъеме температуры в бункере или морозильном цилиндре выше 59°F (15°C), при подъеме и фиксации температуры выше 45°F (7°C) в течение более чем одного часа, или при ее подъеме и фиксации выше 41°F (5°C) в течение более 4 часов. При состоянии ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА ПРОДУКТА появится следующий экран. (См. рис. 40.)

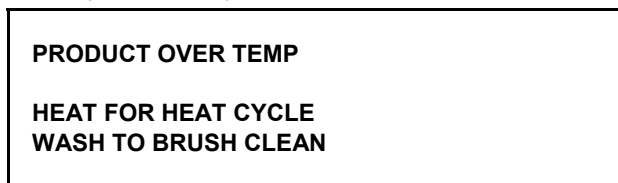





Рис. 40

При появлении одного из этих сообщений фризера не сможет работать в автоматическом режиме до тех пор, пока он не будет разобран и очищен щеткой или пока не будет закончен цикл термообработки. Нажмите на символ  (ТЕРМООБРАБОТКА) для запуска цикла термообработки, или выберите символ  (МОЙКА) для разборки машины и ее очистки щеткой.

По выходу фризера из блокировки вследствие начала цикла термообработки символ  (ТЕРМООБРАБОТКА) загорится, и на экране появится следующее сообщение. (См. рис. 41.)

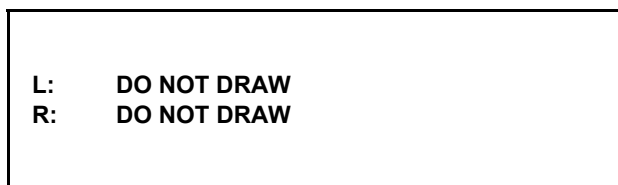


Рис. 41


Если для выхода из блокировки методом очистки щеткой будет нажат символ  (МОЙКА), сообщение ФРИЗЕР ЗАБЛОКИРОВАН будет оставаться на дисплее до тех пор, требования по очистке щеткой не будут выполнены. Для пуска 5-минутного таймера разберите фризера. Блокировка будет снята после того, как таймер закончит отсчет времени до нуля. (См. рис. 42.)



Рис. 42

Чтобы восстановить сообщение о причине мягкой блокировки, выключите выключатель питания на пять секунд, а затем возвратите его в положение ВКЛ. Будет показано первоначальное сообщение о причине мягкой блокировки. (См. рис. 43.)

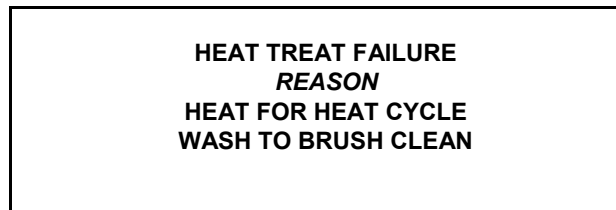


Рис. 43

ОПИСАНИЕ ОТКАЗОВ можно также найти в “меню менеджера”. (См. стр. 44.) **Примечание:** отчет о данных циклов термообработки и истории блокировок можно найти в “меню менеджера”. (См. стр. 47.)

## Меню менеджера

Меню менеджера используется для входа в экраны функций оператора. Для входа в меню нажмите на центр символа (ВАФЕЛЬНЫЙ РОЖОК) на панели управления. (См. рис. 44.)

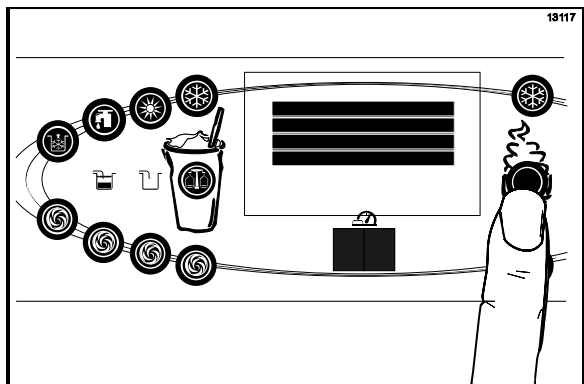


Рис. 44

Когда показывается экран ПАРОЛЯ, символ ❄️ (АВТО) для молочных коктейлей, символ 🌀 (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП) и символ 🍷 (КОНУСНЫЙ СТАКАНЧИК) будут гореть.

В программе меню символ ❄️ (АВТО) стороны для молочных коктейлей, символ 🌀 (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП) и символ 🍷 (КАЛИБРОВКА) будут функционировать как кнопки меню.

**АВТО** (❄️) - повышает величину значения над курсором и используется для прокрутки вверх на экранах с текстом.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП** (🌀) - понижает величину значения над курсором и используется для прокрутки вниз на экранах с текстом.

**КАЛИБРОВКА** (🍷) - переводит курсор направо и используется для выбора вариантов меню.

**Примечание:** во время выбора позиций меню менеджера раздача коктейлей невозможна, за исключением случая, когда показан экран ТЕКУЩИЕ СОСТОЯНИЯ.

Сторона для мороженого будет продолжать работу в том режиме, в котором она была, когда было выбрано это меню. Однако, кнопки управления стороны для мороженого не будут светиться; они также не будут функционировать, когда будет показываться меню менеджера или меню калибровки.

Кнопки управления на обеих сторонах будут функционировать в меню менеджера при выводе экрана ТЕКУЩИЕ СОСТОЯНИЯ. (См. ТЕКУЩИЕ СОСТОЯНИЯ, стр. 51.)

## Ввод пароля

Зайдите в экран ПАРОЛЯ и, пользуясь символами АВТО (❄️) и ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ВКУС (🌀), введите первую цифру пароля в той позиции, где находится курсор. По выбору правильной цифры нажмите на символ КАЛИБРОВКА (🍷) для перемещения курсора на следующую позицию. Пароль меню менеджера - 8309. (См. рис. 45.)

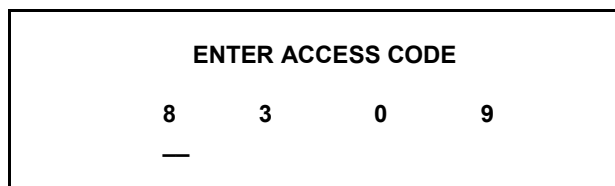


Рис. 45

Продолжайте вводить соответствующие цифры пароля, пока не будут показаны все четыре числа, а затем нажмите символ КАЛИБРОВКА (🍷).

Если пароль введен правильно, на экране появится список меню менеджера.

Если пароль введен неправильно, дисплей выйдет из программы меню по нажатию символа КАЛИБРОВКА (🍷).

(См. рис. 46.)

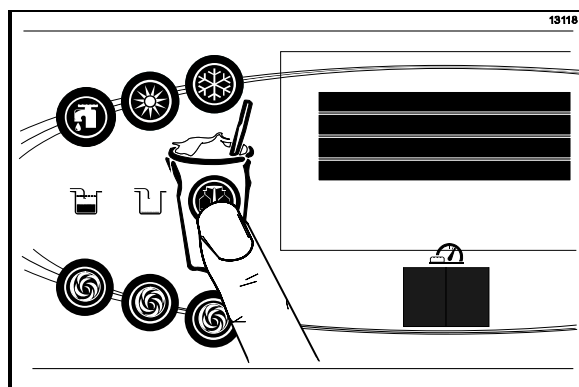






Рис. 46

## Позиции меню

Нажатием символов  (АВТО) или  (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП) осуществляйте навигацию вверх или вниз по меню. Выбор опции меню осуществляется установкой данной опции напротив стрелки в левой стороне экрана, после чего нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА). Выход из программы меню осуществляется выбором ВЫХОДА ИЗ МЕНЮ или нажатием на символ  (КОНУСНЫЙ СТАКАНЧИК).

В меню менеджера представлены следующие позиции.

ВЫХОД ИЗ МЕНЮ  
КАЛИБРОВКА СИРОПА  
ПРОВЕРКА КАЛИБРОВКИ  
СЧЕТЧИК ПОРЦИЙ  
УСТАНОВКА ЧАСОВ  
ТАЙМЕР ЦИКЛА  
ТЕМРООБРАБОТКИ  
ТАЙМЕР РЕЖИМА АВТО  
РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ  
ЦИКЛ ОЧИСТКИ ЩЕТКОЙ  
СИГНАЛ УРОВНЯ СМЕСИ  
ОПИСАНИЕ ОТКАЗА  
АРХИВ БЛОКИРОВОК  
АРХИВ ОТКАЗОВ  
ОТЧЕТ О ЦИКЛЕ  
ТЕРМООБРАБОТКИ  
ДАННЫЕ ПО ЦИКЛАМ  
ТЕРМООБРАБОТКИ  
СВЕДЕНИЯ О СИСТЕМЕ  
ТЕКУЩИЕ СОСТОЯНИЯ

По выбору позиции "**ВЫХОД ИЗ МЕНЮ**" происходит выход из меню менеджера, при этом символы панели управления восстанавливают свои основные функции.

Опция **КАЛИБРОВКА СИРОПА** дает менеджеру доступ к настройкам калибровки из экрана меню менеджера. При выборе этой опции на экране будут показаны те же самые функции, которые находятся в меню калибровки.

(См. "СИСТЕМА ПОДАЧИ СИРОПА", стр. 70.)

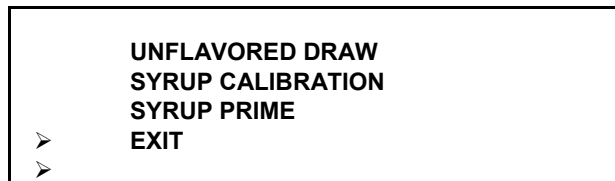


Рис. 47

**Примечание:** опция раздачи продукта без сиропа будет показываться на экране только в том случае, если сторона коктейлей находится в режиме АВТО.

Опция **ПРОВЕРКА КАЛИБРОВКИ** используется для того, чтобы убедиться в том, что отпуск сиропа осуществляется в пределах нормы. (См. рис. 48)

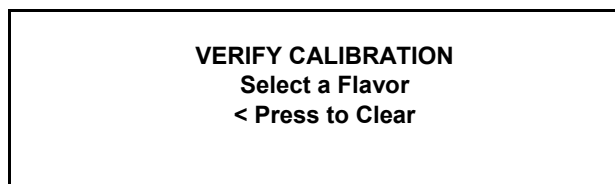



Рис. 48

Снимите с дверцы раздачи клапан сиропа. Полностью заправьте линию сиропом. Установите клапан сиропа над малым отделением двойной мензурки и выберите сорт сиропа. Сироп потечет в мензурку, после чего его подача автоматически прекратится. Поставьте мензурку на плоскую поверхность и проверьте количество сиропа. Если уровень за пределами нормы, данный сорт необходимо откалибровать снова. (См. КАЛИБРОВКА СИРОПА, стр. 78.)

Калибровку каждого сорта сиропа рекомендуется проверять – и подлежащие калибровке сорта отмечать – до выхода из меню менеджера и переходу к меню КАЛИБРОВКА.

Нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы выйти из экрана ПРОВЕРКА КАЛИБРОВКИ и возвратиться к списку меню менеджера.

Экран СЧЕТЧИК ПОРЦИЙ используется для проверки или обнуления количества отпущенных машиной порций. (См. рис. 49.)

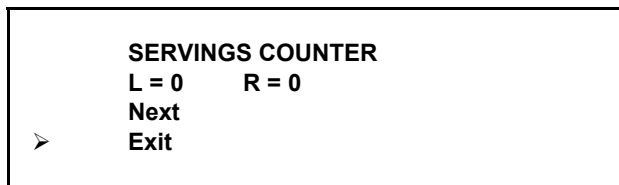



Рис. 49

Обнуление СЧЕТЧИКА ПОРЦИЙ производится нажатием символа АВТО  для перемещения стрелки (>) на позицию "Дальше". На следующем экране будут показаны опции "Обнуление счетчиков" и "Подробная информация". (См. рис. 50.)

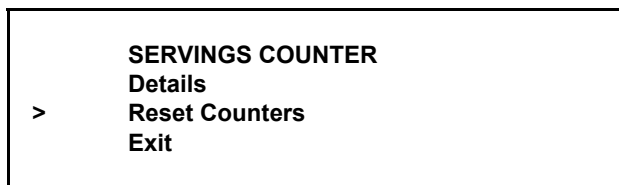


Рис. 50






Выберите символ АВТО , чтобы переместить стрелку в положение ОБНУЛЕНИЕ СЧЕТЧИКОВ. Затем выберите символ  (КАЛИБРОВКА) (См. рис. 51.)



Рис. 51

На дисплее появится вопрос: "Вы уверены?" Чтобы установить счетчики на 0, выберите символ АВТО , чтобы переместить стрелку в положение "ДА". Выберите символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы сбросить правый и левый счетчики и возвратиться к экрану СЧЕТЧИК ПОРЦИЙ. Если вы не хотите сбрасывать счетчик порций, переведите стрелку на опцию "Нет" и нажмите символ КАЛИБРОВКА , чтобы возвратиться к экрану СЧЕТЧИКА ПОРЦИЙ без обнуления счетчиков.

**Примечание:** после очистки машины щеткой СЧЕТЧИК ПОРЦИЙ обнуляется автоматически. (См. рис. 52.)

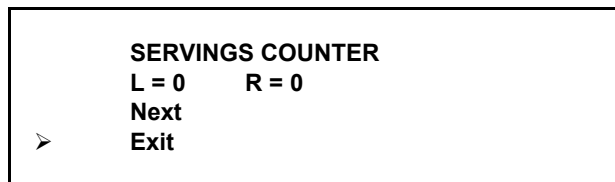



Рис. 52

Войдите в экран Подробная информация, нажав "Дальше" в экране СЧЕТЧИКА ПОРЦИЙ. Переведите стрелку в положение "Подробная информация" и выберите символ КАЛИБРОВКА . (См. рис. 53.)

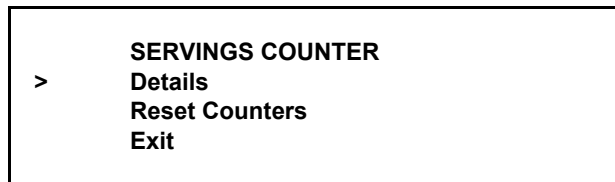


Рис. 53

Меню счетчика также представляет подробную информацию о количестве порций для каждого сорта сиропа (шоколад, клубника, ваниль, сироп на выбор, без сиропа и мороженое) и указывает метод окончания раздачи для каждого сиропа (отключение пирозлектрическим датчиком, ручное нажатие на кнопку вкуса, таймер ограничения автоматической раздачи, прочее). (См. рис. 54.)

**Пример:**

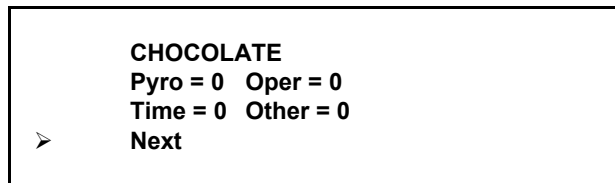


Рис. 54

**Пиро** = обнаружил и прекратил раздачу пирозлектрический датчик.

**Время** = таймер ограничения времени автоматической раздачи сработал до срабатывания пирозлектрического датчика или нажатия на кнопку сиропа.

**Опер** = оператором была нажата кнопка сиропа для прекращения раздачи.

**Прочее** = любое другое прекращение раздачи, за исключением пирозлектрического датчика, таймера ограничения времени автоматической раздачи или кнопки оператора (например, выключение выключателя питания во время раздачи продукта).

Опция **УСТАНОВКА ЧАСОВ** позволяет менеджеру корректировать дату и время часов системы управления. Дату и время можно изменить только после ручной очистки фризера, но до его перевода в режим АВТО или ОЖИДАНИЯ. При выборе УСТАНОВКИ ЧАСОВ без очистки фризера щеткой появится следующее сообщение. (См. рис. 55.)

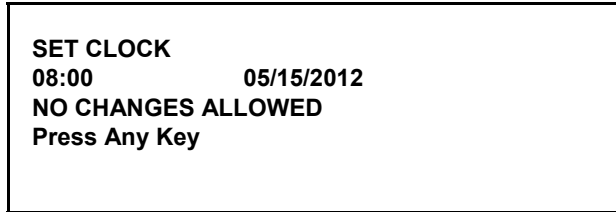


Рис. 55

Чтобы изменить дату или время, выберите в меню опцию УСТАНОВКА ЧАСОВ. Нажмите на символ ❄️ (АВТО) для перемещения стрелки с "Выход" на "Изменить", а затем нажмите на символ 🛠️ (КАЛИБРОВКА) для выбора опции "Изменить". (См. рис. 56.)

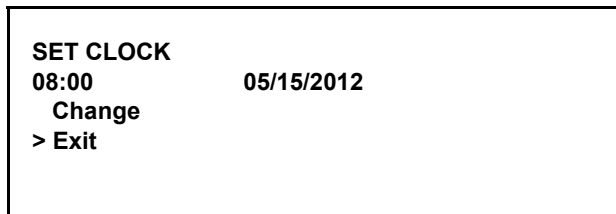


Рис. 56

Установите время нажатием на символы ❄️ (АВТО) или 🍯 (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП), с курсором под позицией "часы". Переместите курсор на "минуты" нажатием символа 🛠️ (КАЛИБРОВКА). По установке значения минут нажмите символ 🛠️ (КАЛИБРОВКА) для перевода курсора к позиции "месяцы". (См. рис. 57.)

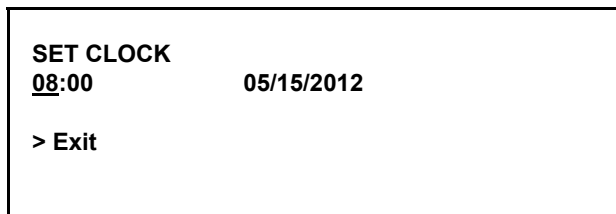


Рис. 57

Введите значение месяца, дня и года. Затем, нажмите символ 🛠️ (КАЛИБРОВКА), чтобы перейти к экрану ЛЕТНЕЕ ВРЕМЯ. (См. рис. 58.)



Рис. 58

Чтобы отключить летнее время, нажмите на символ ❄️ (АВТО) и переместите стрелку в положение "Отключить". Сохраните выбранный вариант нажатием символа КАЛИБРОВКА 🛠️.

Чтобы включить летнее время, нажмите на символ ❄️ АВТО и переместите стрелку в положение "Включить". Сохраните выбранный вариант нажатием символа КАЛИБРОВКА 🛠️.

Если включена опция использования летнего времени, она будет автоматически переводить часы системы управления на летнее время. Изменить месяц и неделю в опции летнего времени можно с помощью нажатия на символ АВТО ❄️, чтобы перевести стрелку с "Выход" на "Изменить". Нажмите на символ КАЛИБРОВКА 🛠️, чтобы выбрать опцию "Изменить" и перейти к следующему экрану. (См. рис. 59.)



Рис. 59

Навигацию по месяцам осуществляйте кнопками-стрелками. Сохраните выбранный вариант нажатием символа КАЛИБРОВКА 🛠️. (См. рис. 60.)

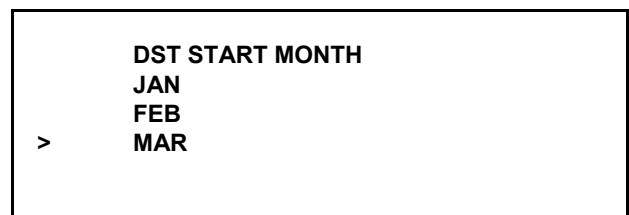


Рис. 60



После введения соответствующего месяца найдите соответствующую неделю. Сохраните выбранный вариант нажатием символа КАЛИБРОВКА . (См. рис. 61.)



Рис. 61

**Примечание:** прокрутите вниз все варианты выбора, чтобы увидеть опции "ЧЕТВЕРТОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ" и "ПОСЛЕДНЕЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ". Выберите месяц, когда заканчивается летнее время. Сохраните выбранный вариант нажатием символа КАЛИБРОВКА . (См. рис. 62.)

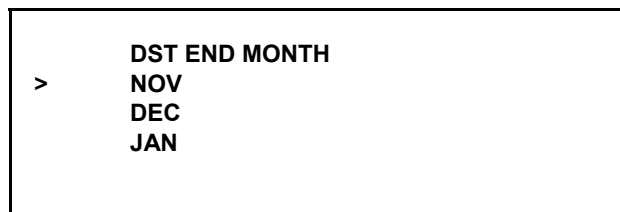



Рис. 62

Выберите соответствующую неделю, когда заканчивается летнее время. Сохраните выбранный вариант нажатием символа КАЛИБРОВКА . (См. рис. 63.)

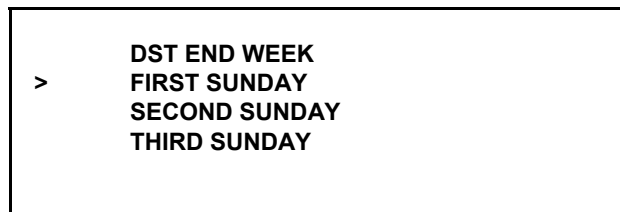



Рис. 63

Нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы выйти из экрана и возвратиться в меню.

Экран **ВРЕМЯ НАЧАЛА ЦИКЛА ТЕРМООБРАБОТКИ** позволяет менеджеру устанавливать время дня, когда будет запускаться цикл термообработки. (См. рис. 64.)

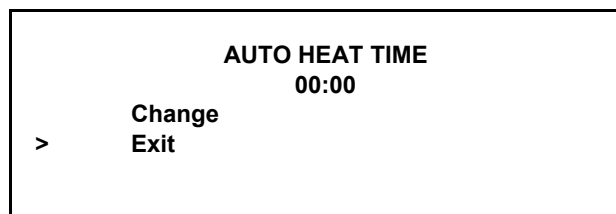




Рис. 64

**Примечание:** меняйте уставку времени начала цикла термообработки только в тот день, когда на фризере проводится очистка щеткой. Увеличение времени между циклами термообработки приведет к мягкой блокировке машины, если начало этого цикла не произойдет в течение 24 часов после начала предыдущего цикла термообработки.

Для установки ВРЕМЕНИ НАЧАЛА ЦИКЛА ТЕРМООБРАБОТКИ нажмите на символ  (АВТО), чтобы переместить стрелку в положение "Изменить". Затем выберите символ  (КАЛИБРОВКА). Экран покажет время с курсором под позицией часа. (См. рис. 65.)

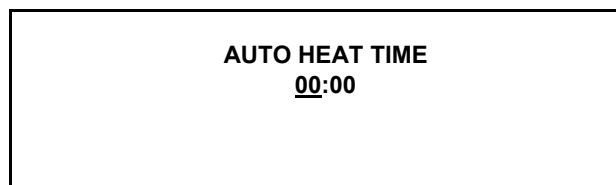







Рис. 65

Нажмите на символ  (АВТО) или символ  (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП), чтобы увеличить или уменьшить значение часа до желаемого значения. Затем переместите курсор на позицию минут, нажав символ  (КАЛИБРОВКА). Установите значение минут, затем нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы сохранить эту уставку и возвратиться к экрану ВРЕМЯ НАЧАЛА ЦИКЛА ТЕРМООБРАБОТКИ.

Нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы выйти из экрана и возвратиться в меню.



Опция **ВРЕМЯ ЗАПУСКА РЕЖИМА АВТО** позволяет менеджеру задавать время дня, когда машина будет автоматически переходить в режим АВТО из ОЖИДАНИЯ. Для того, чтобы режим АВТО начался в запрограммированное время, машина должна находиться в режиме ОЖИДАНИЯ, но без блокировки фризера. Опцию ВРЕМЯ ЗАПУСКА РЕЖИМА АВТО можно и отключить, но при этом режим АВТО надо будет запускать вручную. (См. рис. 66.)



Рис. 66

ВРЕМЯ ЗАПУСКА РЕЖИМА АВТО включается нажатием на символ ❄️ (АВТО), чтобы переместить стрелку в положение "Включить". Нажмите на символ 🛠️ (КАЛИБРОВКА), чтобы перейти к следующему экрану. (См. рис. 67.)

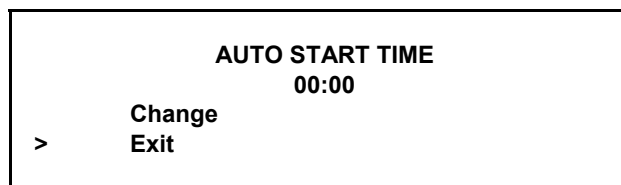


Рис. 67

Запрограммируйте значение ВРЕМЕНИ ЗАПУСКА АВТО, нажимая на символ АВТО ❄️, чтобы переместить стрелку в положение "Изменить". Нажмите на символ 🛠️ (КАЛИБРОВКА), чтобы перейти к следующему экрану. (См. рис. 68.)

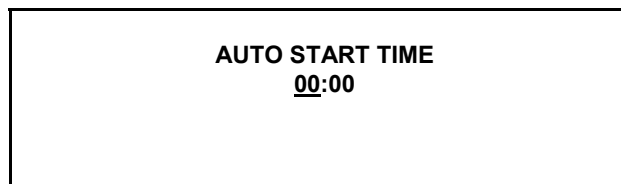


Рис. 68

Установка ВРЕМЕНИ АВТОЗАПУСКА осуществляется путем увеличения (символ АВТО ❄️) или уменьшения (символ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП 🌀) значения часа над курсором. Нажмите на символ 🛠️ (КАЛИБРОВКА), чтобы передвинуть курсор и установить значение минут.

Нажмите на символ 🛠️ (КАЛИБРОВКА), чтобы возвратиться к предыдущему экрану с новыми показаниями установленного времени. Нажмите на символ 🛠️ (КАЛИБРОВКА), чтобы выйти из экрана и возвратиться в меню.

Опция РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ используется только в тех моделях, в которых кнопки "ожидание" панели управления заблокированы.

Опция ОЖИДАНИЕ используется для того, чтобы вручную переводить левую или правую стороны в режим ожидания, в течение длительных перерывов в отпуске продукта. Выберите в меню экрана ОЖИДАНИЕ. Нажмите на символ ❄️ (АВТО), чтобы переместить стрелку на левую (молочные коктейли) или правую (мягкое мороженое) стороны. Нажмите на символ 🛠️ (КАЛИБРОВКА), чтобы запустить режим ожидания для выбранной стороны.

Повторите эти действия для пуска режима ожидания для другой стороны. (См. рис. 69.)

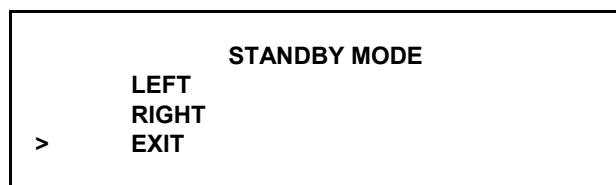


Рис. 69

Режим ожидания для любой стороны можно отключить, выйдя из меню менеджера и выбрав режим АВТО.

Опция **ЦИКЛ ОЧИСТКИ ЩЕТКОЙ** позволяет менеджеру выбирать максимальное количество дней интервала между чистками машины щеткой. Цикл очистки щеткой можно изменить только тогда, когда фризер уже был очищен вручную, но еще не был переведен в режим АВТО или ОЖИДАНИЯ.

При выборе опции ЦИКЛ ОЧИСТКИ ЩЕТКОЙ до очистки щеткой появится следующее сообщение. (См. рис. 70.)

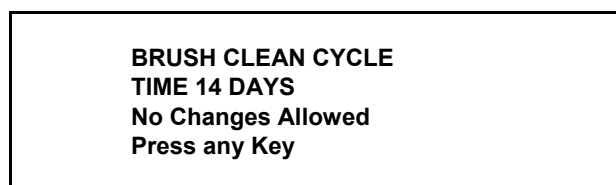


Рис. 70

Количество дней интервала между чистками щеткой можно изменить, нажав на символ ❄️ (АВТО), чтобы уменьшить количество дней, или на символ ⌚ (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП), чтобы увеличить количество дней. Нажмите на символ 🛠️ (КАЛИБРОВКА), чтобы сохранить выбранную уставку и возвратиться в меню. Количество дней, которые остались до очистки щеткой (показываются на счетчике дней), будет изменено на новое значение. (См. рис. 71.)

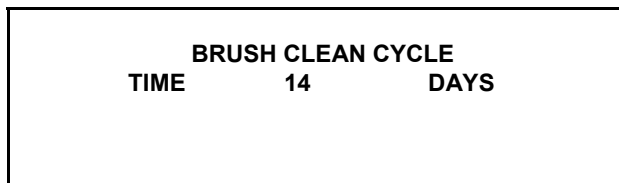


Рис. 71

Всегда выполняйте требования местных органов санитарного контроля, устанавливающие интервалы между чистками оборудования щеткой.

При выборе **СИГНАЛ УРОВНЯ СМЕСИ** оператор будет оповещаться о состояниях "мало смеси" и "нет смеси" звуковым сигналом. По выбору этой опции на экране появится следующее изображение. (См. рис. 72.)

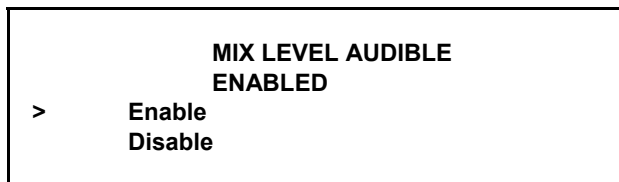


Рис. 72

Отключение опции звукового сигнала осуществляется нажатием на символ ❄️ (АВТО), чтобы переместить стрелку в положение "ОТКЛЮЧИТЬ". Нажмите на символ 🛠️ (КАЛИБРОВКА), чтобы сохранить выбор и возвратиться в меню. Изображения на панели управления "мало смеси" и "нет смеси" будут подсвечиваться, если уровень смеси в бачке понизится, но звуковой сигнал при этом подаваться не будет.

Экран **ОПИСАНИЕ ОШИБКИ** укажет на наличие отказа во фризере и сторону фризера, где произошел отказ. Если отказов не обнаружено, появится следующий экран. (См. рис. 73.)

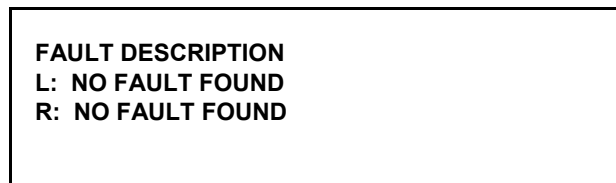


Рис. 73

Нажмите символ 🛠️ (КАЛИБРОВКА), чтобы показать следующий отказ или возвратиться в меню при отсутствии отказов. Нажатие символа 🛠️ (КАЛИБРОВКА) в любой ситуации, когда показывается сообщение об отказе, будет удалять сообщение о нем в случае его устранения по возвращении в экран меню.

Ниже приводятся варианты сообщений об отказах и рекомендации по их устранению.

**ОТКАЗОВ НЕТ** - во фризере не обнаружены отказы. После показа этого сообщения на экране больше не будет показываться ничего.

**ПЕРЕГРУЗКА БИТЕРА** - полностью нажмите на кнопку перезагрузки битера на той стороне фризера, где возникла ошибка. (См. страницу 32).

**ОТКЛЮЧЕНИЕ ИЗ-ЗА ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ КОМПРЕССОРА** - установите переключатель питания в положение ВЫКЛ. Подождите 5 минут, чтобы машина охладилась. Установите переключатель питания в положение "ВКЛ" и выполните перезапуск каждой стороны в режим "АВТО".

**ОТКАЗ ТЕРМИСТОРА БАЧКА** - установите переключатель питания в положение ВЫКЛ. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию оборудования компании "Тейлор".

**ПРЕВЫШЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ БАЧКА** - установите переключатель питания в положении ВКЛ и убедитесь в том, что загорелся символ АВТО или ОЖИДАНИЕ.

**ПРЕВЫШЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ БАРРЕЛЯ** - установите переключатель питания в положении ВКЛ и убедитесь в том, что загорелся символ АВТО или ОЖИДАНИЕ.

**ОТКАЗ ТЕРМИСТОРА БАРРЕЛЯ** - установите переключатель питания в положение ВЫКЛ. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию оборудования компании "Тейлор".

**ОТКАЗ ТЕРМИСТОРА ГЛИКОЛЯ** - установите переключатель питания в положение **ВЫКЛ.** Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию оборудования компании "Тейлор".

**ОТКРЫТА ДВЕРЦА РАЗДАЧИ ПРОДУКТА** - установите переключатель питания в положение **ВЫКЛ.** Убедитесь в том, что дверца для раздачи продукта установлена правильно, а барашковые винты затянуты.

**КОМПРЕССОР РАБОТАЕТ СЛИШКОМ ДОЛГО** - компрессор отработал уже более 11 минут подряд, а температура продукта не достигла заданного значения. Очистите фильтр конденсатора, замените лезвия скребков и снова проведите заправку машины свежей смесью. Если такой отказ повторится, вызовите уполномоченного техника по обслуживанию оборудования компании "Тейлор".

Экран **ИСТОРИЯ БЛОКИРОВОК** показывает данные последних 100 мягких блокировок, жестких блокировок, дат очистки щеткой или отмененных циклов термообработки. Номера страниц указаны в правом верхнем углу. Страница 1 всегда показывает самый последний отказ.  
(См. рис. 74.)

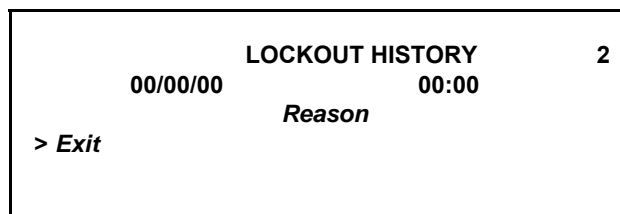




Рис. 74

Вторая строка экрана показывает дату и время отказа. Третья строка указывает причину отказа или успешную очистку щеткой. Некоторые отказы могут быть вызваны рядом причин. В этом случае для каждой причины будет создана своя отдельная страница.

Навигацию между страницами отказов осуществляйте нажатием символов  (АВТО) и  (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП).

Ниже перечислены варианты возможных сообщений.

### **Отказы при входе в цикл термообработки**

**ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ ВЫКЛ.** - выключатель питания выключен.

**ВЫКЛЮЧЕН ЦИКЛ АВТО ИЛИ ОЖИДАНИЕ** - система управления не находилась в режиме АВТО или ОЖИДАНИЯ.

**ОТКАЗ НЕТ СМЕСИ** - возникло состояние "нет смеси".

**НЕ ПРОХОДИЛ ЦИКЛ ТЕРМООБРАБОТКИ** – попытка установки функции "время начала цикла на интервал, превышающий 24 часа после последнего успешного цикла термообработки.

### **Отказы в течение цикла термообработки**

**ОТКАЗ В РЕЖИМЕ НАГРЕВА** - превышение времени на разогрев (90 минут).

**ОТКАЗ В РЕЖИМЕ ОХЛАЖДЕНИЯ** - превышение времени на охлаждение (120 минут).

**ОТКАЗ ОБЩЕЙ ДЛИТЕЛЬНОСТИ ЦИКЛА** - превышение общего срока цикла термообработки (4 часа).

**СРОК ОЧИСТКИ ЩЕТКОЙ** - количество дней эксплуатации фризера превысило срок, который установлен для очистки щеткой.

**ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ ВЫКЛ.** - во время цикла термообработки был выключен переключатель питания.

**ОТКАЗ ПИТАНИЯ ПРИ ТЕРМООБРАБОТКЕ** - во время цикла термообработки произошел отказ в системе питания.

**ОТКАЗ МАЛО СМЕСИ (Л/П)** - уровень смеси в левом или правом бачке слишком низкий для проведения успешного цикла термообработки.

**ПЕРЕГРУЗКА БИТЕРА ПРИ ТЕРМООБРАБОТКЕ (Л/П)** - отключение вследствие перегрузки двигателя бitera левой или правой стороны.

**ОТКАЗ ТЕРМИСТОРА БАРЕЛЯ (Л/П)** - отказ термисторного датчика барреля левой или правой стороны.

**ОТКАЗ ТЕРМИСТОРА БАЧКА (Л/П)** - отказ термисторного датчика бачка левой или правой стороны.

**ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВЫС. ДАВЛЕНИЯ (Л/П)** - во время цикла термообработки открылся выключатель высокого давления левой или правой стороны.

## Отказы в режиме АВТО

**(Л/П) БАЧОК > 41°F (5°C) БОЛЕЕ 4 ЧАСОВ** - температура смеси в левом или правом бачке превышала 41°F (5°C) в течение более 4 часов.

**(Л/П) БАРРЕЛЬ > 41°F (5°C) БОЛЕЕ 4 ЧАСОВ** - температура смеси в левом или правом барреле превышала 41°F (5°C) в течение более 4 часов.

**(Л/П) БАЧОК > 45°F (7°C) БОЛЕЕ 1 ЧАСА** - температура смеси в левом или правом бачке превышала 45°F (7°C) в течение более 1 часа.

**(Л/П) БАРРЕЛЬ > 45°F (7°C) БОЛЕЕ 1 ЧАСА** - температура смеси в левом или правом барреле превышала 45°F (7°C) в течение более 1 часа.

**(Л/П) БАЧОК > 41°F (5°C) ПОСЛЕ ОТКАЗА ПИТАНИЯ** - температура смеси в левом или правом бачке превышала 41°F (5°C) в течение более 4 часов после отказа питания.

**(Л/П) БАРРЕЛЬ > 41°F (5°C) ПОСЛЕ ОТКАЗА ПИТАНИЯ** - температура смеси в левом или правом барреле превышала 41°F (5°C) в течение более 4 часов после отказа питания.



**(Л/П) БАЧОК > 59°F (15°C)** - температура смеси в левом или правом бачке превысила 59°F (15°C).

**(Л/П) БАРРЕЛЬ > 59°F (15°C)** - температура смеси в левом или правом барреле превысила 59°F (15°C).

На экранах **ИСТОРИЯ ОТКАЗОВ** показываются возникшие отказы (макс. кол-во - 100). Последний отказ показан на экране 1. На каждом экране показывается дата, время и описание отказа. (См. рис. 75.)

<b>FAULT HISTORY</b>	<b>1</b>
<b>05/15/12</b>	<b>08:00</b>
<b>FAULT DESCRIPTION</b>	
<b>&gt; Exit</b>	

Рис. 75

Выберите символ АВТО, чтобы перейти к следующему отказу. Экраны можно просматривать в противоположном направлении с помощью символа **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП** . Нажатие символа  (КАЛИБРОВКА) приводит к выходу из экрана ИСТОРИЯ ОТКАЗОВ в основное меню.

## Описание отказов

**(Л/П) компрессор работает слишком долго** - левый или правый главный компрессор проработал без перерыва более 11 минут без раздачи продукта.

**(Л/П) открыта дверца продукта** - левая или правая дверца фризера установлена неправильно, или разомкнута цепь блокировки.

**(Л/П) отказ в термисторе бачка** - левый или правый термисторный датчик бачка ОТКРЫТ или ЗАКОРОЧЕН.

**(Л/П) превышение температуры бачка** - левый или правый термисторный датчик бачка показывает температуру более 200°F (93°C).

**(Л/П) превышение температуры барреля** - левый или правый термисторный датчик барреля показывает температуру более 200°F (93°C).

**(Л/П) перегрузка битера** - сработал левый или правый механизм перезапуска.



**(Л/П) отказ высокого давления на компрессоре** - открылся выключатель высокого давления левой или правой стороны.

**(Л/П) отказ термистора хладагента** - левый или правый термисторный датчик хладагента показывает температуру более 200°F (93°C).

Экран **КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ О ЦИКЛЕ ТЕРМООБРАБОТКИ** показывает количество часов после термообработки, количество часов после подъема температуры продукта выше 150°F (65,6°C) и количество успешных циклов термообработки после очистки щеткой.

<b>HEAT CYCLE SUMMARY</b>	
<b>HRS SINCE HC</b>	<b>0</b>
<b>HRS SINCE 150</b>	<b>0</b>
<b>HC SINCE BC</b>	<b>0</b>

Рис. 76

Экран **ДАННЫЕ ЦИКЛОВ ТЕРМООБРАБОТКИ** содержит сведения не более чем о 366 циклах термообработки. Первыми показываются данные о самом последнем цикле. В стандартном формате каждая запись представлена на трех экранах. Нажмите символ  (АВТО), чтобы переместить стрелку в положение "стандартный формат записи", и нажмите символ  (КАЛИБРОВКА). (См. рис. 77.)

<b>&gt; HEAT TREAT CYCLE</b>
<b>Standard records</b>
<b>Details</b>
<b>Exit</b>

Рис. 77

Первый экран показывает месяц и день цикла термообработки, а также время начала и окончания цикла и описание отказа. В нижней строке указан номер записи и – если он произошел – сбой питания (ОТКАЗ ПИТАНИЯ ПРИ ТЕРМООБРАБОТКЕ). (См. рис. 78.)

<b>HEAT TREAT CYCLE</b>		
<b>01/01</b>	<b>02:00</b>	<b>05:14</b>
<b>NO FAULT FOUND</b>		
		<b>1</b>

Рис. 78

Нажмите символ ❄ (АВТО), чтобы пролистать страницы данных в порядке возрастания. Нажмите символ ⌚ (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП) для изменения порядка просмотра страниц.

На втором и третьем экранах приводятся данные о температуре бачка и барреля каждой стороны фризера. Второй экран показывает левую сторону фризера (L). (См. рис. 79.)

<b>H: 40.9</b>	<b>B:26.3</b>	<b>L</b>
<b>HEAT OVER</b>	<b>COOL PEAK</b>	
<b>1:12 0:49</b>	<b>h 1:19 161.0</b>	
<b>0:46 1.11</b>	<b>b 0:15 169.7</b>	

Рис. 79

Третий экран показывает правую сторону фризера (R). (См. рис. 80.)

<b>H: 38.0</b>	<b>B:23.7</b>	<b>R</b>
<b>HEAT OVER</b>	<b>COOL PEAK</b>	
<b>1:09 0:52</b>	<b>h 1:11 161.2</b>	
<b>0:66 1.00</b>	<b>b 0:15 169.9</b>	

Рис. 80

В верхней строке этих экранов показаны температуры бачка (H) и барреля (B) на конец цикла термообработки с указанием стороны фризера (L или R).

Оставшиеся строки предназначены для следующей информации:

**НАГРЕВ** = общее время до достижения бачком (h) и баррелем (b) температуры 150,9°F (66,1°C).

**УДЕРЖАНИЕ** = общее время нахождения бачка (h) и барреля (b) при температуре выше 150°F (65,6°C).

**ОХЛАЖДЕНИЕ** = общее время нахождения бачка (h) и барреля (b) при температуре выше 41°F (5°C) в фазе ОХЛАЖДЕНИЕ.

**ПИК** = высшая температура в бачке (h) и барреле (b) в течение цикла термообработки.

Время фазы НАГРЕВА это время, ушедшее на достижение каждой зоной температуры 150,9°F (66,1°C). Каждая зона должна удерживаться при температуре выше 150°F (65,6°C) не менее 35 минут. Кроме того, каждая зона должна прогреваться не менее 115 минут.



Нажмите символ ❄ (АВТО), чтобы перейти к следующей странице, или символ ⌚ (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП), чтобы просмотреть предыдущую страницу.

Если произошел отказ, на первом экране будет показано сообщение об отказе в цикле термообработки.

Ниже указаны возможные коды сообщений об отказах, которые могут появляться в строке 2.

- HT ОТКАЗ ВРЕМЕНИ НАГРЕВА  
Температура смеси не превысила 151°F (66,1°C) за 90 минут.
- CL ОТКАЗ РЕЖИМА ОХЛАЖДЕНИЕ  
Температура смеси в бачке и морозильном цилиндре не смогла опуститься ниже 41°F (5°C) за 120 минут.
- TT ОТКАЗ ОБЩЕГО ВРЕМЕНИ ЦИКЛА  
Цикл не может занимать более 4 часов.
- MO ОТКАЗ "НЕТ СМЕСИ"  
В начале или в течение цикла термообработки было обнаружено состояние "нет смеси".
- ML ОТКАЗ "МАЛО СМЕСИ"  
Превышение времени фазы нагрева или охлаждения в присутствии состояния "мало смеси".
- VO ПЕРЕГРУЗКА БИТЕРА ПРИ ТЕРМООБРАБОТКЕ  
В ходе цикла произошла перегрузка битера.
- NO ОТКЛЮЧЕНИЕ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ ПРИ ТЕРМООБРАБОТКЕ  
В ходе цикла термообработки произошло отключение высокого давления.
- PF ОТКАЗ ПИТАНИЯ ПРИ ТЕРМООБРАБОТКЕ  
Отказ питания привел к превышению времени в фазе нагрева или охлаждения или полного времени цикла. При прекращении подачи питания, но успешном завершении цикла термообработки, в 3-ей строке дисплея появится звездочка (\*).

- PS ВЫКЛЮЧЕН ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ  
В ходе цикла термообработки переключатель питания был установлен в положение "ВЫКЛ".
- TH ОТКАЗ ТЕРМИСТОРА  
Отказ термисторного датчика.
- OP ОТКЛЮЧЕНИЕ ОПЕРАТОРОМ  
Указывает на то, что цикл термообработки был прерван путем выбора опции ОТКЛЮЧЕНИЕ ОПЕРАТОРОМ в сервисном меню.
- PD ОТКРЫТА ДВЕРЦА ПРОДУКТА  
Не установлена или неправильно установлена дверца продукта.

В экране ДАННЫЕ ЦИКЛА ТЕРМООБРАБОТКИ выберите символ АВТО , чтобы переместить стрелку к опции "подробная информация". Затем выберите символ КАЛИБРОВКА .

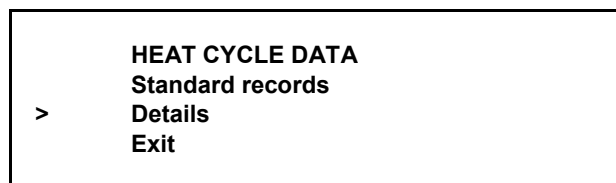




Рис. 81

В "подробной информации" о ДАННЫХ ЦИКЛА ТЕРМООБРАБОТКИ каждые 5 минут фиксируется температура морозильных цилиндров и бачков для смеси в течение всего цикла термообработки. Записи содержат до 366 циклов термообработки. Значения времени и температуры указываются для левого бачка, левого барреля, правого бачка и правого барреля для каждой фазы цикла. Просматривать можно как отдельные фазы, так и полные циклы термообработки.

Показываются данные о самом последнем цикле термообработки (Recd 1) с указанием даты и времени. Доступ к другим записям о циклах термообработки осуществляется нажатием символа ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП  для перемещения стрелки к опции "следующая запись". Затем нажмите символ Калибровка . Повторяйте это действие до тех пор, пока не увидите запись с требуемой датой и временем.

### Фазы термообработки

НАГРЕВ	Фаза нагрева смеси в баррелях и бачках до температуры 151°F (6,1°C).
УДЕРЖАНИЕ	Фаза поддержания температуры смеси выше 151°F (6,1°C) в течение не менее 30 минут.
ОБРАБОТКА	Фаза дополнительного прогрева, которая может быть необходима после фазы УДЕРЖАНИЕ, с тем чтобы полное время фаз НАГРЕВ, УДЕРЖАНИЕ и ОБРАБОТКА было не менее 115 минут.
ОХЛАЖДЕНИЕ	Фаза охлаждения всех четырех температурных зон ниже 41°F (5°C).

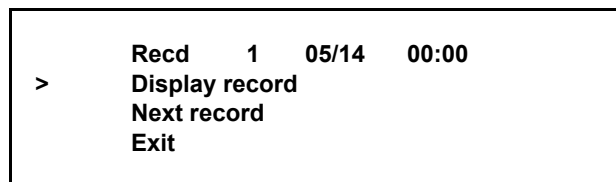



Рис. 82

При стрелке на линии "показать запись" нажмите символ Калибровки .

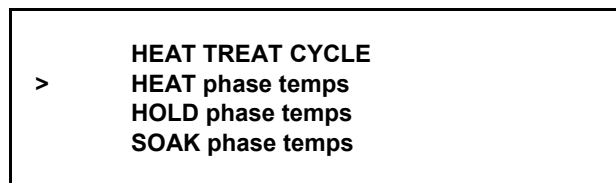



Рис. 83

Для навигации между фазами выберите символ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП . При выборе опции "температуры ВСЕХ фаз" на экран последовательно будут выведены сведения о всех четырех фазах циклах термообработки.

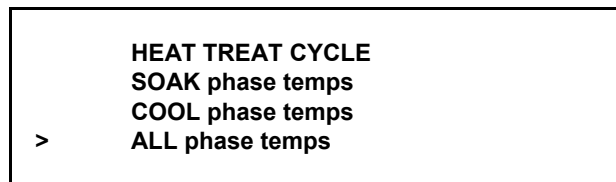



Рис. 84

Значения четырех температур регистрируются одновременно, но на отдельных экранах. Установите стрелку напротив той фазы, которую хотите просмотреть, и выберите символ Калибровка .

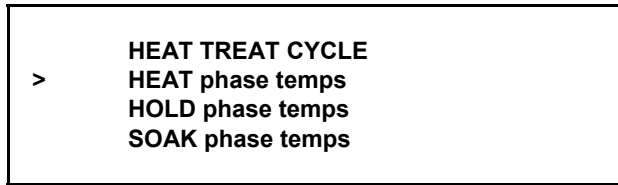


Рис. 85

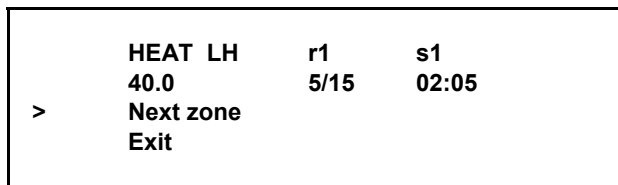



Рис. 86

Строка 1	Показывается фаза	НАГРЕВ/ УДЕРЖАНИЕ/ ОБРАБОТКА/ ОХЛАЖДЕНИЕ
	LH	Левый бачок
	r 1	Номер записи
	s 1	Номер образца
Строка 2	Температурная зона	
	Дата и время записи измерений	

**Примечание:** символы L или H слева от значений температуры обозначают самую низкую и самую высокую зафиксированную температуру для данной фазы.

Нажмите символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы перейти к экрану следующей зоны. Второй показывается температурная зона левого барреля (LB).

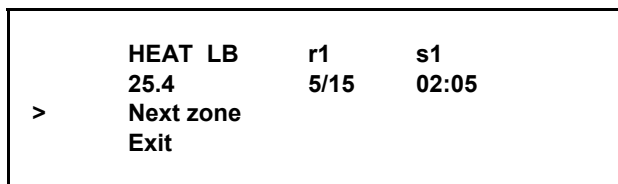



Рис. 87

Нажмите символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы перейти к следующей температурной зоне - правый бачок (RH).

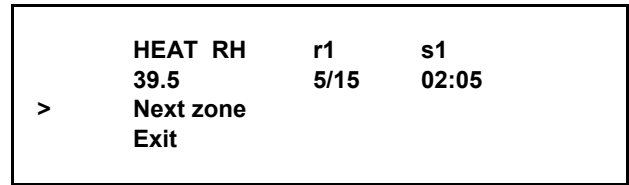



Рис. 88

Нажмите символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы перейти к последней температурной зоне записи - правый баррель (RB).

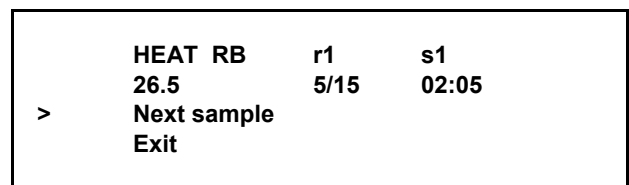



Рис. 89

Снова нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы перейти к следующему блоку показаний. Блоки записываются каждые 5 минут.

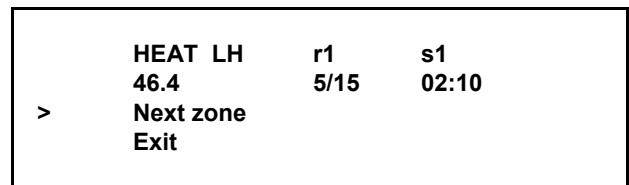


Рис. 90

Когда будет выведен на экран последний блок, можно переходить к экрану результатов цикла термообработки.

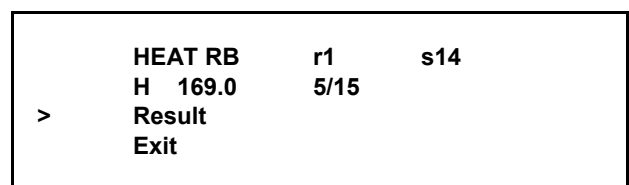


Рис. 91

Если рассматриваются данные фазы ОХЛАЖДЕНИЕ или "данные ВСЕХ фаз", будет показана запись о последней температурной зоне с возможностью выбора экрана с результатами.

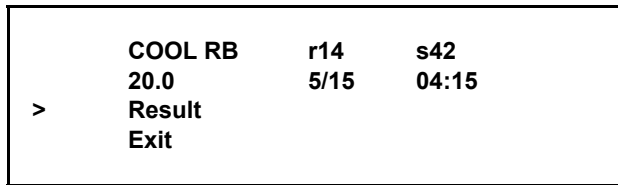



Рис. 92

Нажмите символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы просмотреть экран результатов цикла термообработки.

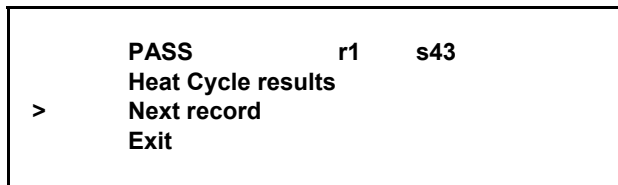



Рис. 93

Чтобы просмотреть подробную информацию об этой фазе в предыдущей записи ("следующая запись") выберите символ  (КАЛИБРОВКА). Если выбрана опция "данные ВСЕХ фаз", номер записи не изменится, и будут показаны сведения о следующей фазе.

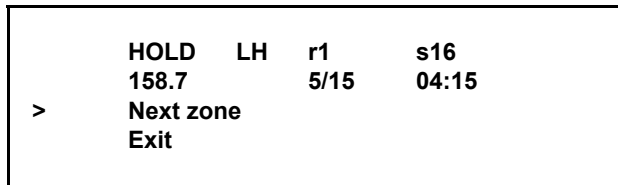



Рис. 94

Выйти из экрана сведений можно, переместив стрелку в позицию "Выход". Затем выберите символ  (КАЛИБРОВКА).

В среднем, один цикл термообработки будет содержать около 40 записей с экранами показаний по четырем температурным зонам.

ИНФОРМАЦИЯ О СИСТЕМЕ показывается на четырех различных экранах. Первый экран содержит версию установленного программного обеспечения и системы управления. (См. рис. 95.)



Рис. 95



Нажмите символ  (КАЛИБРОВКА) для перехода к экрану с информацией о системе, где содержится версия языка программы. (См. рис. 27.)



Рис. 96

Только в моделях с UVC4: нажмите символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы перейти к третьему экрану с информацией о системе, где содержится версия загрузчика операционной системы. (См. рис. 97.)

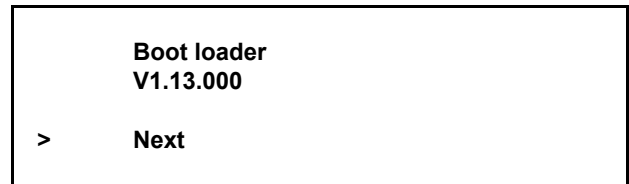



Рис. 97

Нажмите символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы перейти к последнему экрану с информацией о системе, где содержится спецификация и порядковый номер машины. (См. рис. 98.)

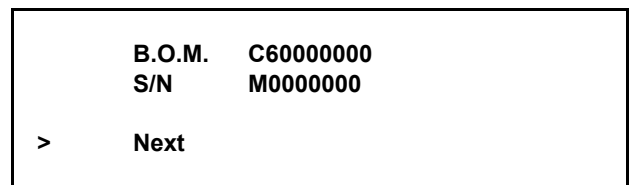



Figure 98



Повторное нажатие символа  (КАЛИБРОВКА) вернет вас в список меню.


**Примечание:** для вывода подробных данных о машине в экране с информацией о системе необходимо, чтобы сведения о модели и серийном номере были предварительно введены в экране РЕДАКТИРОВАТЬ ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ НОМЕР УСТРОЙСТВА служебного меню.

Экран **ТЕКУЩИЕ СОСТОЯНИЯ** показывает данные о вязкости продукта во время работы машины и температуры бачков и баррелей обеих сторон машины. В левой колонке представлены показания для стороны молочных коктейлей, в правой - для стороны мороженого. (См. рис. 99.)


<b>VISC</b>	<b>0</b>	<b>0.0</b>
<b>HOPPER</b>	<b>38.0</b>	<b>38.0</b>
<b>BARREL</b>	<b>25.0</b>	<b>18.0</b>

Рис. 99

ТЕКУЩИЕ СОСТОЯНИЯ это единственный экран меню, в котором кнопки панели управления левой и правой сторон возвращаются к своим первоначальным функциям. При выборе этого экрана кнопки меню не подсвечиваются, поэтому можно производить раздачу коктейлей, а все сенсорные кнопки панели полностью восстанавливают свою функциональность. Используйте этот экран в том случае, если вы хотите оставаться в меню менеджера и при этом производить раздачу коктейлей.

Нажатие символа  (КАЛИБРОВКА) осуществит выход из экрана ТЕКУЩИЕ СОСТОЯНИЯ и возврат в меню.

## Раздача коктейлей без сиропа

Отпуск коктейлей без сиропа возможен, начиная с версии программного обеспечения 1.04. Для этого нужно нажать на символ насоса левой стороны фризера .

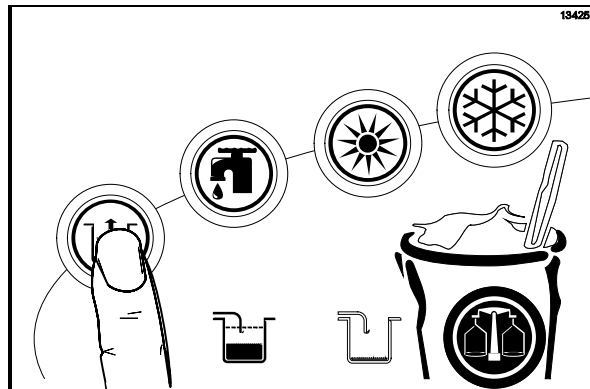




Рис. 100

Будет показан следующий экран.



Рис. 101

Нажмите символ  (КАЛИБРОВКА). Загорится лампочка символа НАСОС левой стороны и немедленно начнется раздача продукта без сиропа. Когда пироэлектрический датчик обнаружит наполнение стаканчика, раздача продукта без сиропа прекратится и лампочка НАСОС погаснет. Раздачу продукта без сиропа также можно прервать вручную повторным нажатием символа НАСОС.

**Примечание:** чтобы отменить экран РАЗДАЧА БЕЗ СИРОПА, нажмите на символ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП для перемещения стрелку на "НЕТ" и выберите символ КАЛИБРОВКА .

Если вы разбираете установку в первый раз или если вам нужно получить информацию о том, как достичь данной отправной точки, с которой начинаются наши дальнейшие инструкции, обратитесь к странице 90 ("Разборка") и начинайте оттуда.

## Настройка оборудования

### Морозильный цилиндр в сборе, сторона коктейлей



Убедитесь в том, что выключатель питания находится в положении "ВЫКЛ". Невыполнение данного указания может привести к тяжелой травме из-за наличия опасных подвижных деталей.

Подготовив лоток для деталей стороны коктейлей, выполните следующие действия:

#### Шаг 1

Перед установкой приводного вала битера на стороне коктейлей нанесите смазку в паз на приводном валу битера. Наденьте опорное уплотнение приводного вала битера на малый конец приводного вала и установите его в паз на валу. Обильно смажьте внутреннюю часть опорного уплотнения нанесите смазку на его плоский торец, который вступает в контакт с задним подшипником. Нанесите на вал ровный слой смазки. ЗАПРЕЩАЕТСЯ смазывать квадратный торец. (См. рис. 102.)

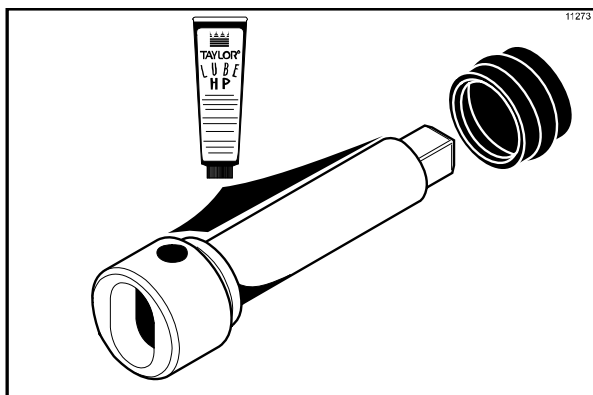


Рис. 102

**Примечание:** при смазывании деталей используйте соответствующую пищевую смазку (например, марки "Тейлор" HP).

**Примечание:** чтобы исключить утечку смеси через заднюю часть морозильного цилиндра, средняя часть опорного уплотнения должна быть выпуклой - выступать за пределы образующей. Если же средняя часть опорного уплотнения имеет вогнутую форму, уплотнение было вывернуто наизнанку, и ему следует придать первоначальную форму. (См. рис. 103.)

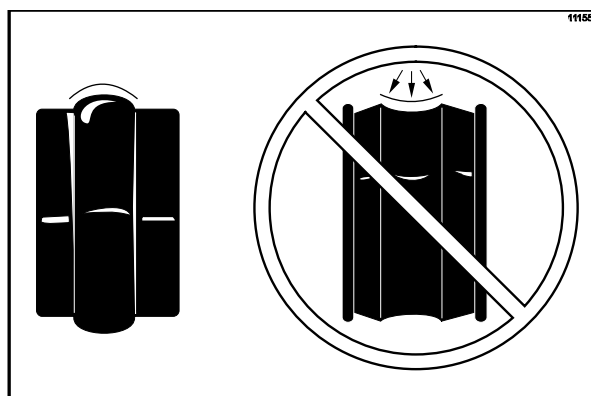


Рис. 103

#### Шаг 2

Установите в морозильный цилиндр приводной вал битера стороны коктейлей, пропустив его через задний подшипник и прочно закрепив квадратный торец в муфте приводного вала. Убедитесь в том, что приводной вал входит в муфту привода без заеданий. (См. рис. 104.)

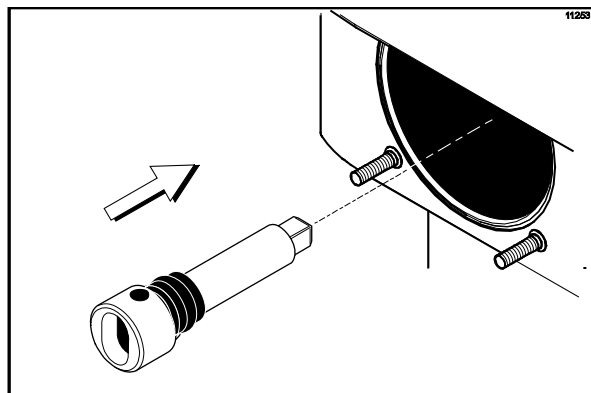


Рис. 104

### Шаг 3

Убедитесь в отсутствии у лезвий скребков трещин или признаков износа. В противном случае замените лезвия.

**Примечание:** заменяйте лезвия скребков каждые 6 месяцев.

### Шаг 4

Если лезвия находятся в исправном состоянии, установите лезвия на штифты битера в сборе. (См. рис. 105.)

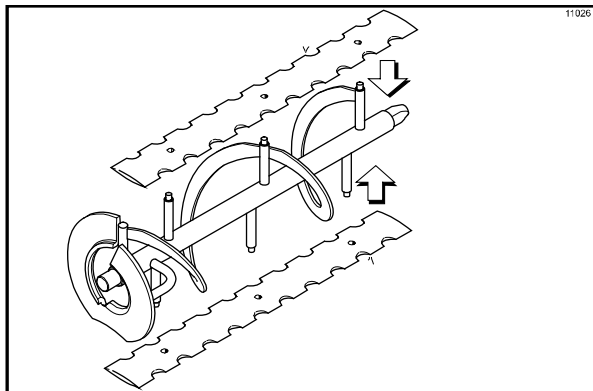


Рис. 105

**Примечание:** чтобы предотвратить повреждения, штифты должны полностью войти в отверстия лезвия.

### Шаг 5

Удерживая лезвия на битере в сборе, вставьте битер в морозильный цилиндр. Надежно зафиксируйте торец вала в гнезде приводного вала. (См. рис. 106.)

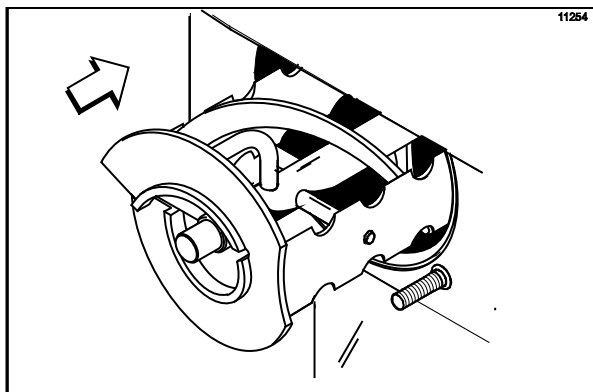


Рис. 106

**Примечание:** при правильной установке битер не будет выступать из морозильного цилиндра.

### Шаг 6

Соберите узел спиннера раздаточного клапана. Убедитесь в отсутствии у уплотнительных колец раздаточного клапана разрывов или трещин. (В противном случае замените кольца). Установите 2 уплотнительных кольца в канавки на раздаточном клапане и нанесите на них смазку. (См. рис. 107.)

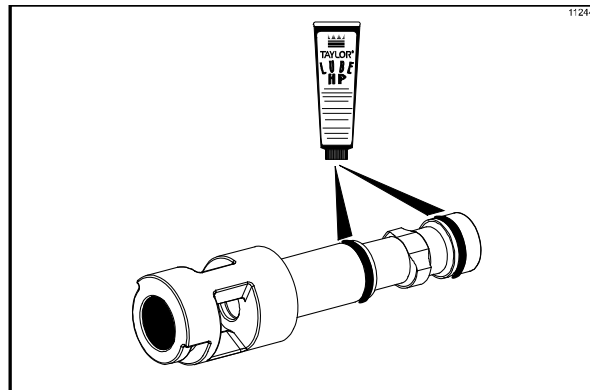


Рис. 107

### Шаг 7

Смажьте уплотнение вала спиннера по наружному диаметру. Заполните смазкой воронки на каждом конце уплотнения.

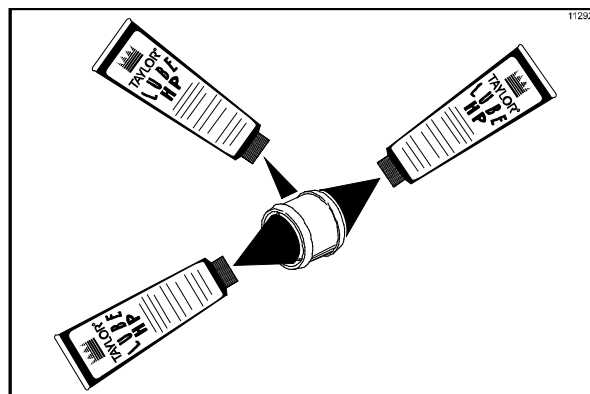


Рис. 108

### Шаг 8

Вставьте уплотнение вала спиннера в нижнюю часть раздаточного крана до упора. Уплотнение вала спиннера должно войти в предусмотренную для него канавку в полости раздаточного крана.

**Внимание!** убедитесь в том, что уплотнение вала спиннера правильно установлено в канавке. Если уплотнение на валу спиннера износилось, отсутствует или установлено неправильно, это будет приводить к утечке продукта через верх раздаточного крана. (См. рис. 109.)

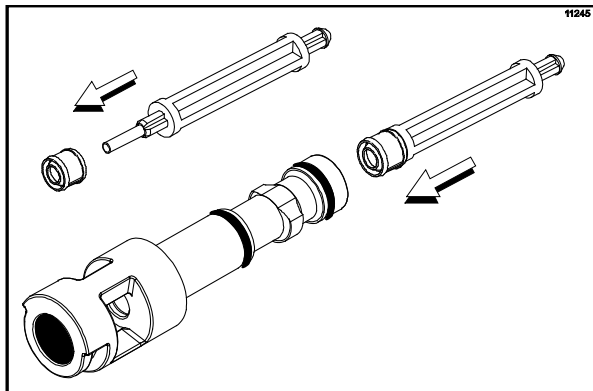


Рис. 109

### Шаг 9

Нанесите смазку на малый конец ведомого спиннера. (См. рис. 110.)

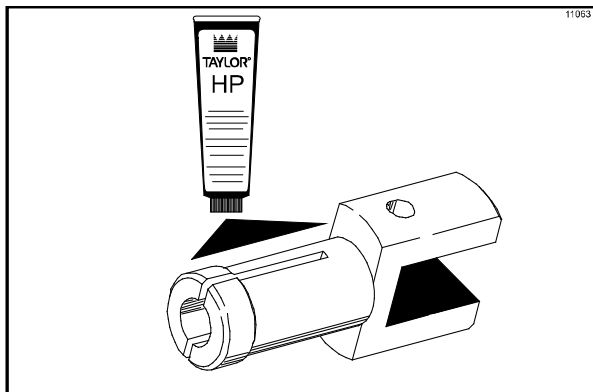


Рис. 110

### Шаг 10

Сжимая конец с разрезом, введите ведомый спиннер через отверстие в раздаточном кране до щелчка, говорящего о его полной установке. (См. рис. 111.)

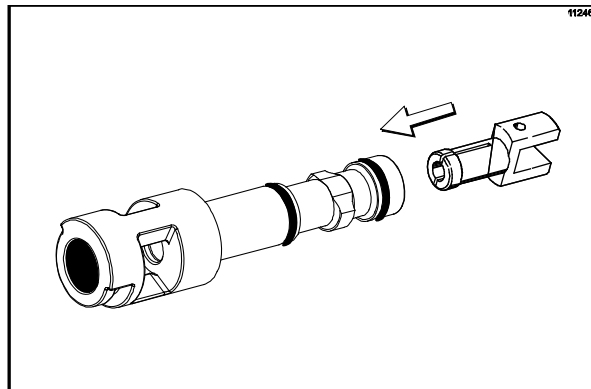


Рис. 111

### Шаг 11

Вставьте раздаточный кран со спиннером в сборе в дверцу для коктейлей и отрегулируйте, как показано на рисунке. (См. рис. 112.)

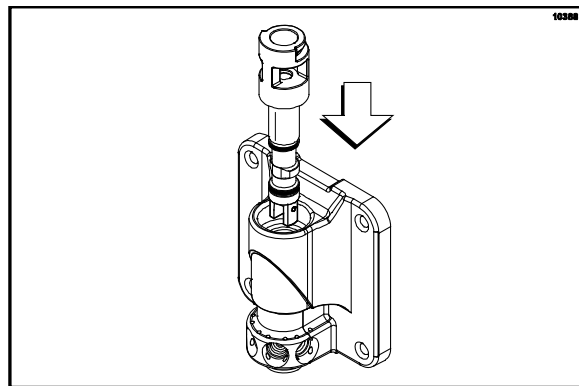


Рис. 112

### Шаг 12

Установите уплотнительное кольцо дверцы фризера в канавку на ее задней части. Смажьте передний подшипник по внешнему диаметру. Вставьте передний подшипник в ступицу дверцы.

**Примечание:** при необходимости нанесите две небольшие капли смазки вверху (в положении 10 часов и 2 часа) уплотнительного кольца для его фиксации в канавке.

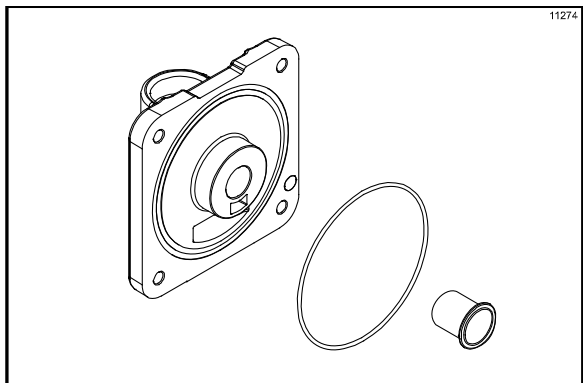


Рис. 113

### Шаг 13

Установите на фризер дверцу стороны коктейлей. Установите дверцу на четыре шпильки в передней части морозильного цилиндра. Совместите верх раздаточного крана с кронштейном приводного механизма. Установите барашковые винты (короткие – в нижней части дверцы). Равномерно затяните их в шахматном порядке для плотной посадки дверцы. **Запрещается чрезмерно затягивать винты.**

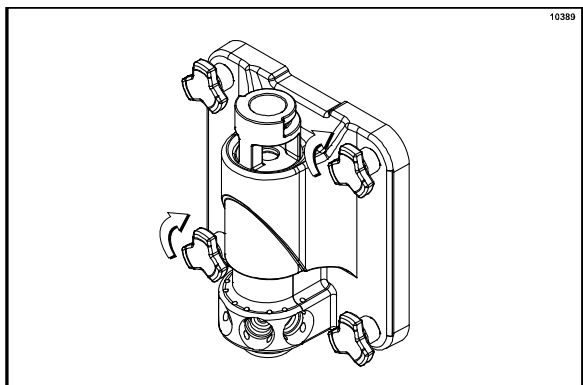


Рис. 114

### Шаг 14

Смажьте вал лопасти спиннера до канавки. (См. рис. 115.)

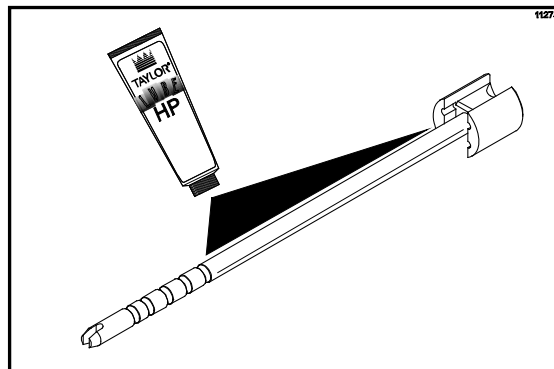


Рис. 115

### Шаг 15

Вставьте вал лопасти спиннера в центр ведомого спиннера и пропустите его через отверстие в раздаточном кране до его выхода вверху раздаточного крана. Лопать спиннера при этом должна войти в нижнюю часть ведомого спиннера. Это позволит валу спиннера подняться достаточно высоко для подключения его верхней части к муфте. (См. рис. 116.)

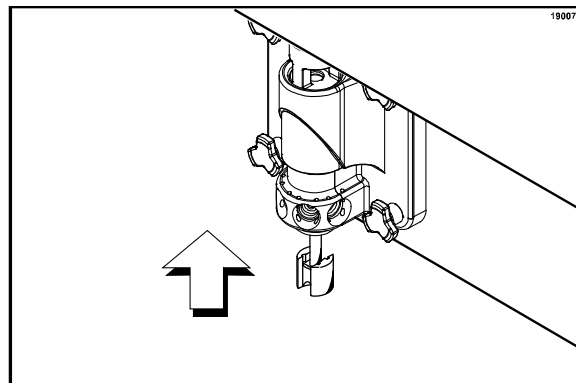


Рис. 116

### Шаг 16

Поднимите фиксатор муфты спиннера и вставьте вал спиннера в полость муфты так, чтобы фиксатор смог опуститься в нижнее рабочее положение. (См. рис. 117.)

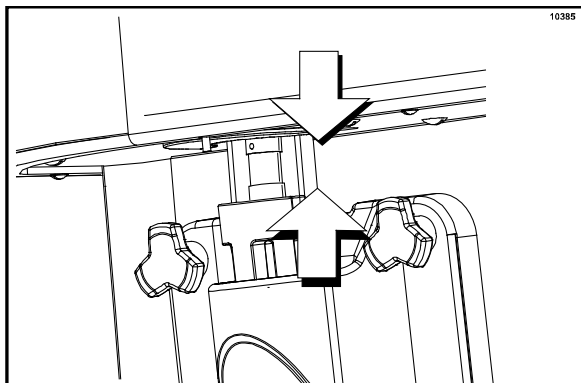


Рис. 117

### Шаг 17

Наденьте ограничительный колпачок на торец раздаточного патрубка дверцы и установите фиксаторы клапанов сиропа. (См. рис. 118.)

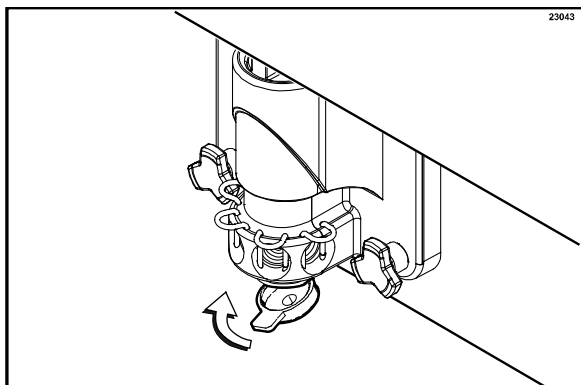


Рис. 118

## Морозильный цилиндр в сборе – сторона мягкого мороженого



Убедитесь в том, что выключатель питания находится в положении "ВЫКЛ". Невыполнение данного указания может привести к тяжелой травме из-за наличия опасных подвижных деталей. Выполните следующие действия, приготовив лоток для размещения деталей (сторона мороженого):

### Шаг 1

Перед тем, как установить приводной вал битера на стороне мороженого, нанесите смазку в паз на приводном валу битера. Наденьте опорное уплотнение приводного вала битера на малый конец приводного вала и установите его в паз на валу. Обильно смажьте внутреннюю часть опорного уплотнения нанесите смазку на его плоский торец, который вступает в контакт с задним подшипником. Нанесите на вал ровный слой смазки. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** смазывать квадратный торец. (См. рис. 119.)

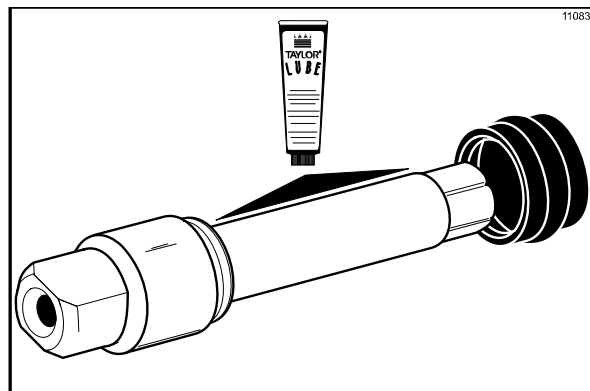


Рис. 119

**Примечание:** при смазывании деталей используйте соответствующую пищевую смазку (например, марки "Тейлор" HP).

**Примечание:** чтобы исключить утечку смеси через заднюю часть морозильного цилиндра, средняя часть опорного уплотнения должна быть выпуклой - выступать за пределы образующей. Если же средняя часть опорного уплотнения имеет вогнутую форму, уплотнение было вывернуто наизнанку, и ему следует придать первоначальную форму. (См. рис. 120.)

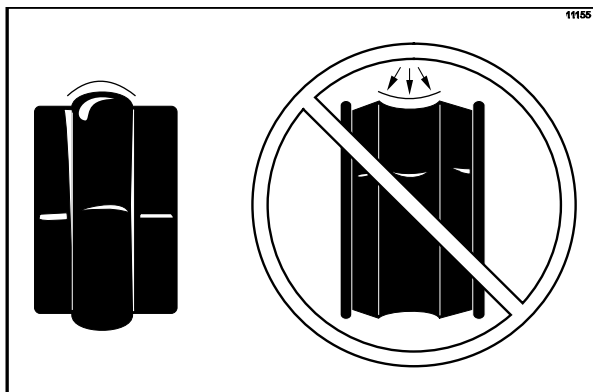


Рис. 120

### Шаг 2

Вставьте в морозильный цилиндр приводной вал битера, пропустив его через задний подшипник и прочно закрепив шестигранный торец в муфте привода. (См. рис. 121.)

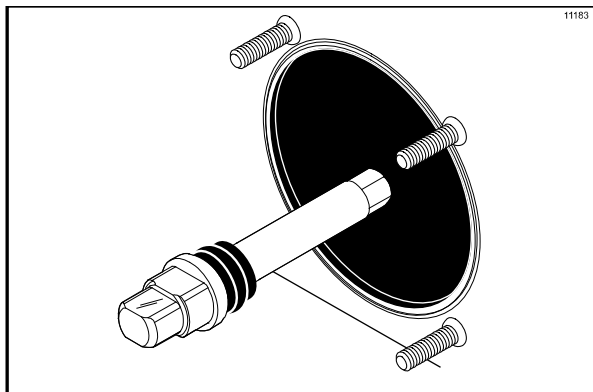


Рис. 121



**БУДЬТЕ ПРЕДЕЛЬНО ОСТОРОЖНЫ** при проведении операций с узлом битера. Лезвия скребков очень остры и могут нанести травму.

### Шаг 3

Перед установкой битера в сборе осмотрите лезвия скребков.

Убедитесь в отсутствии у лезвий скребков трещин или признаков износа. В противном случае замените лезвия.

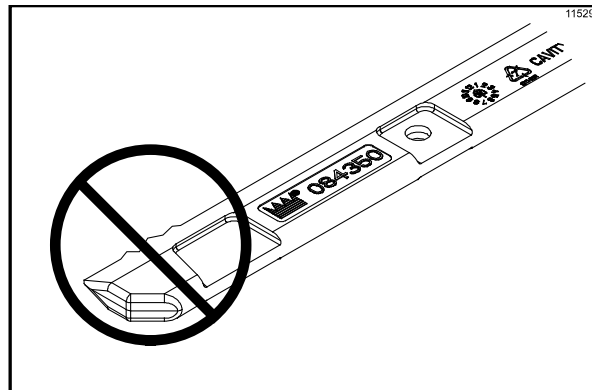


Рис. 122

### Шаг 4

Если лезвия находятся в исправном состоянии, установите заднее лезвие на задний штифт битера. (См. рис. 123.)

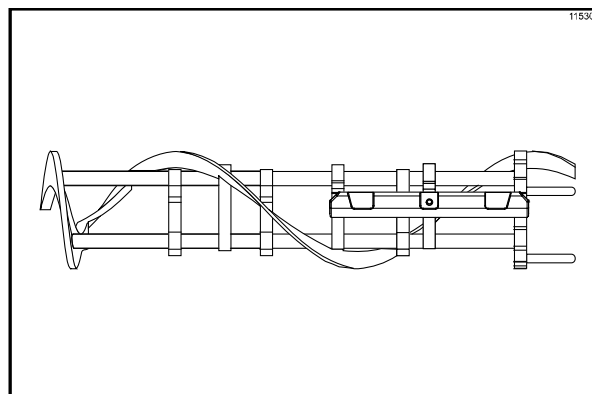


Рис. 123

**Примечание:** заменяйте лезвия скребков для мороженого каждые 3 месяца.

**Примечание:** во избежание дорогостоящих повреждений штифт должен полностью войти в отверстие лезвия.

### Шаг 5

Удерживая заднее лезвие на битере, введите его в морозильный цилиндр на половину длины. Установите переднее лезвие нож на передний удерживающий штифт. (См. рис. 124.)

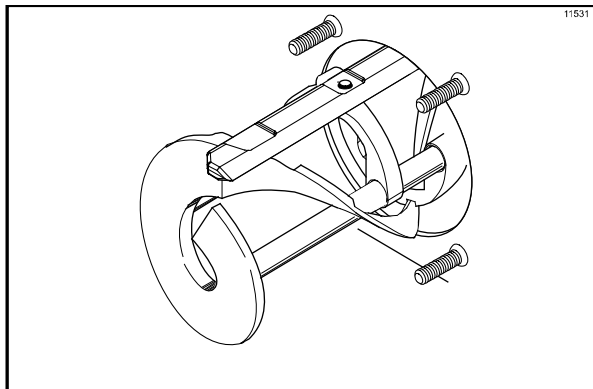


Рис. 124

### Шаг 6

Перед установкой колодок битера убедитесь в отсутствии у них повреждений или износа. При наличии любых дефектов замените колодки.

### Шаг 7

Если колодки битера находятся в хорошем состоянии, установите колодки. (См. рис. 125.)

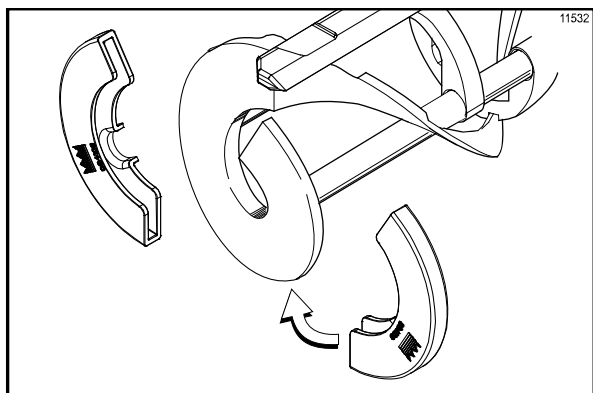


Рис. 125

### Шаг 8

Вставьте битера в сборе в морозильный цилиндр до конца. Убедитесь в правильном положении битера над приводным валом; при необходимости легким вращением битера добейтесь его полной посадки на вал. При правильной установке битер не будет выходить за пределы передней части морозильного цилиндра. (См. рис. 126.)

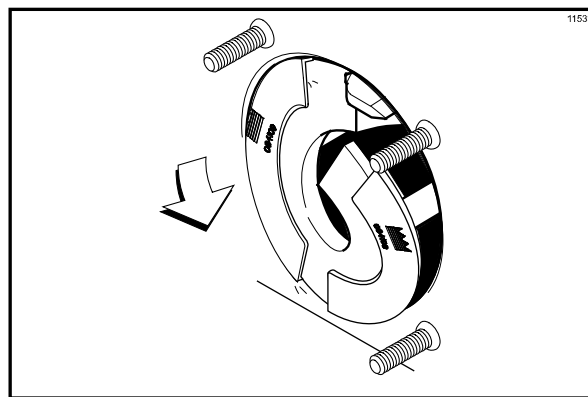


Рис. 126

### Шаг 9

Перед сборкой дверцы фризера убедитесь в отсутствии любых повреждений или износа у следующих деталей: подшипник дверцы, прокладка дверцы, раздаточный кран, уплотнительные кольца, и все стороны дверцы в сборе, в том числе и внутренняя поверхность установочного отверстия под раздаточный кран. Замените все поврежденные детали.

### Шаг 10

Если детали находятся в хорошем состоянии, установите 3 уплотнительных кольца в канавки раздаточного крана и нанесите на них смазку. (См. рис. 127.)

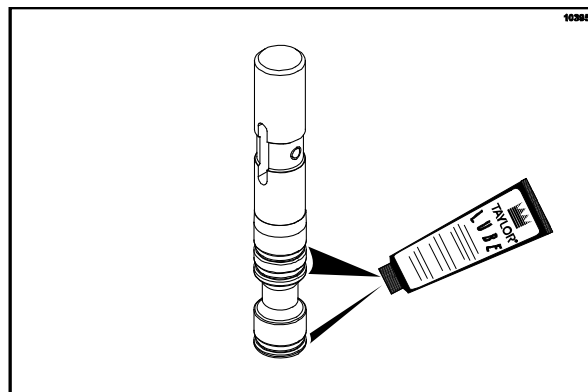


Рис. 127

### Шаг 11

Слегка смажьте внутреннюю поверхность проточки под кран в верхней части дверцы фризера. (См. рис. 128.)



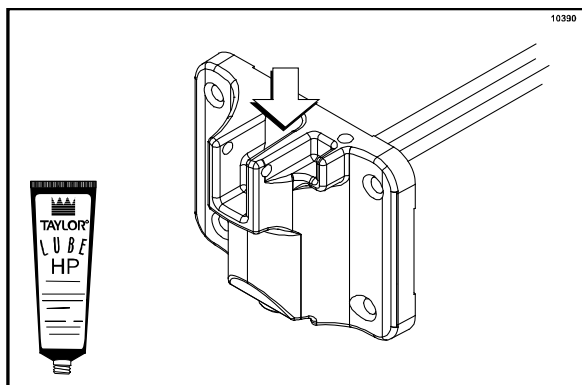


Рис. 128

### Шаг 12

Вставьте раздаточный кран с верхней стороны так, чтобы прорезь в рукояти была направлена вперед. (См. рис. 129.)

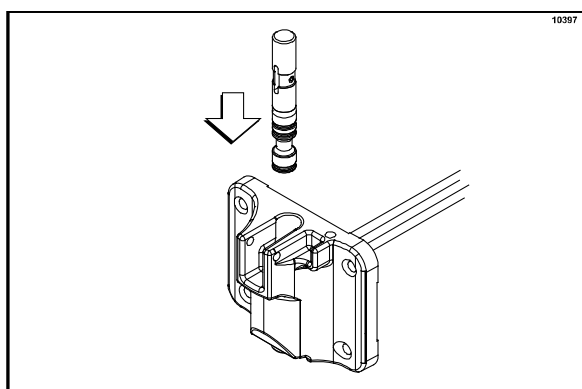


Рис. 129

### Шаг 13

Установите уплотнение двери в проточенную канавку на задней части двери фризера. Наденьте передний подшипник на направляющую так, чтобы его торец с фланцем находился против двери. Смазывать уплотнение и подшипник ЗАПРЕЩАЕТСЯ. (См. рис. 130.)

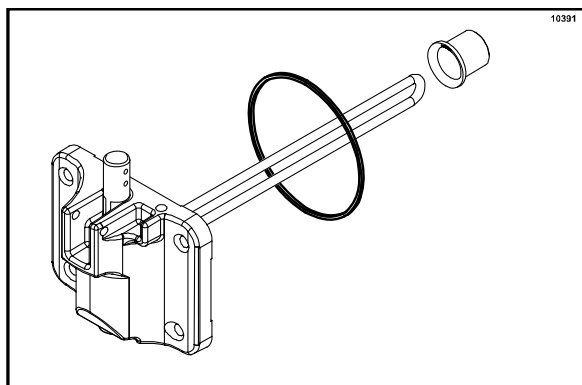


Рис. 130

### Шаг 14

Вставьте направляющую через битер в морозильный цилиндр. Наденьте дверцу на шпильки фризера и установите барашковые винты. Равномерно затяните их в шахматном порядке, чтобы обеспечить плотное прилегание дверцы. (См. рис. 131.)

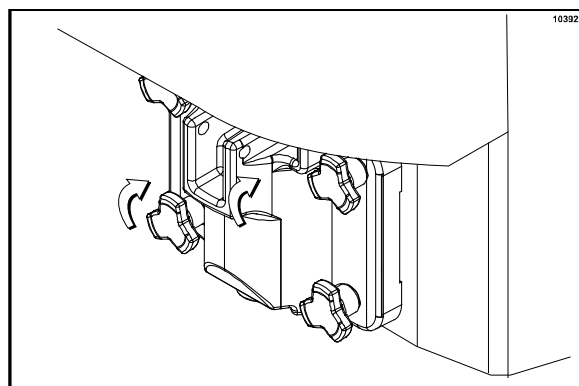


Рис. 131

### Шаг 15

Установите ручку раздачи. Вставьте анкер ручки раздачи в паз раздаточного крана. Закрепите его подвижной шпилькой. (См. рис. 132.)

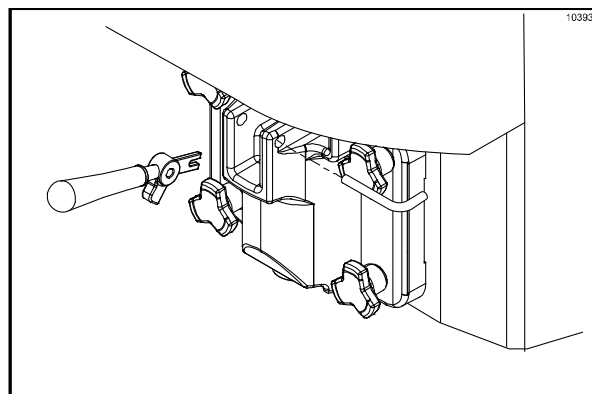


Рис. 132

**Примечание:** на стороне мороженого установлена регулируемая ручка раздачи для контроля порции. Она обеспечивает более стабильную подачу продукта и уменьшает затраты. Ручка раздачи должна быть настроена так, чтобы обеспечивать вес порции в пределах от 5 до 7,5 унций (142 - 213 г) за 10 сек. Для УВЕЛИЧЕНИЯ порции поверните регулировочный винт ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ; а для УМЕНЬШЕНИЯ порции - ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ.

### Шаг 16

Установите длинный каплесборник в прорезь передней панели над раздаточными устройствами топпингов сиропа. (См. рис. 133.)

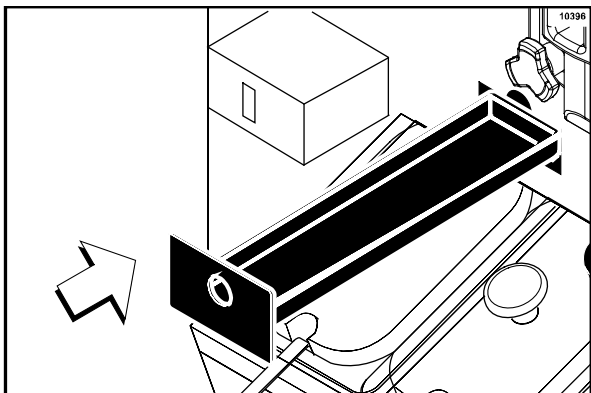


Рис. 133

### Шаг 17

Установите два коротких каплесборника в прорези задней панели. Установите в левую и правую боковые панели два каплесборника с вырезами. (См. рис. 134.)

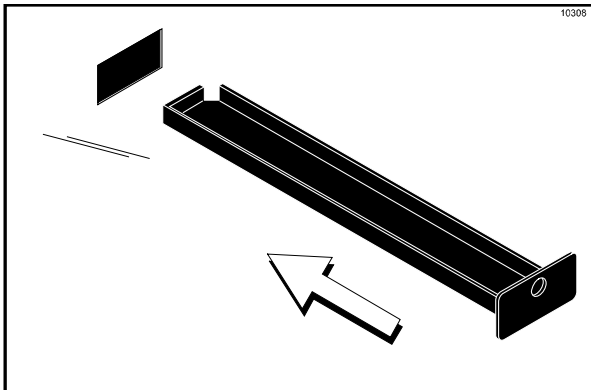


Рис. 134

### Шаг 18

Установите под патрубками дверцы передней поддон и брызговик. (См. рис. 135.)

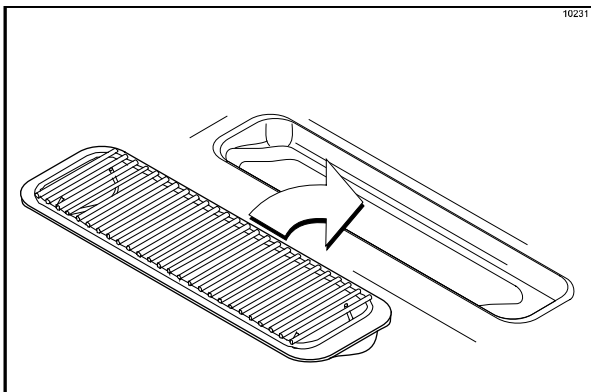


Рис. 135

## Насос для смеси в сборе

### Шаг 1

Осмотрите резиновые и пластмассовые детали насоса. Для правильной работы насоса все уплотнительные и стопорные кольца и прокладки должны быть в идеальном состоянии. При наличии в материале задиrow, порезов и трещин правильная работа насоса невозможна.

Убедитесь в отсутствии повреждений, износа и расслоений у всех пластмассовых деталей насоса.

Немедленно выбросьте поврежденные детали и замените их новыми.

### Шаг 2

Соберите поршень. Установите красное уплотнительное кольцо в канавку поршня. Смазывать уплотнительное кольцо ЗАПРЕЩАЕТСЯ. (См. рис. 136.)

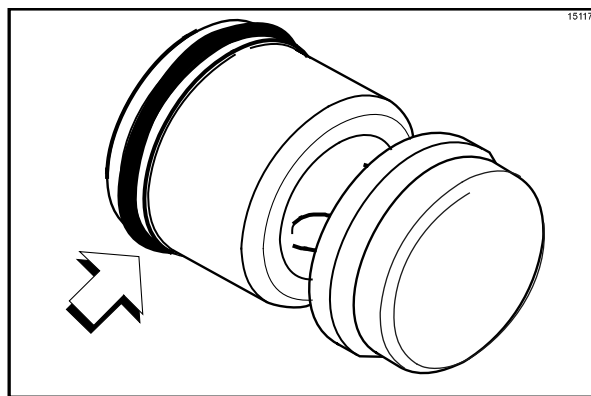


Рис. 136

### Шаг 3

Нанесите тонкий слой смазки на внутреннюю часть цилиндра насоса со стороны отверстия под фиксирующий шплинт. (См. рис. 137.)

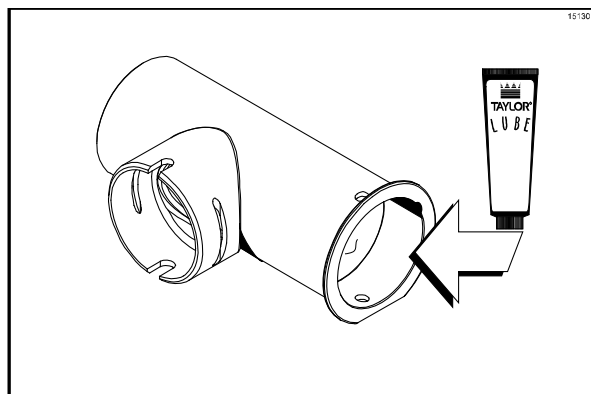


Рис. 137

#### Шаг 4

Вставьте поршень в цилиндр со стороны отверстия под фиксирующий шплинт. (См. рис. 138.)

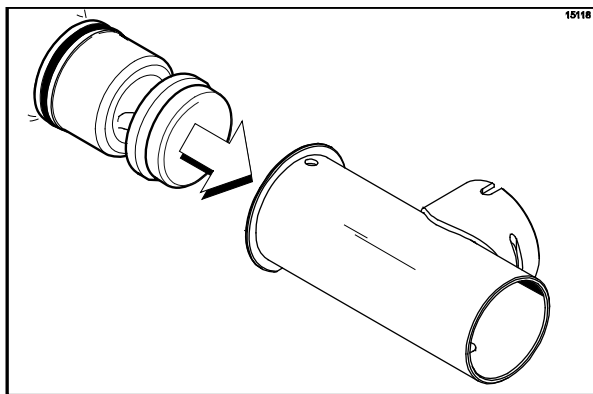


Рис. 138

#### Шаг 5

Соберите клапанную крышку. Установите красное уплотнительное кольцо в канавку крышки. Смазывать уплотнительное кольцо ЗАПРЕЩАЕТСЯ. (См. рис. 139.)

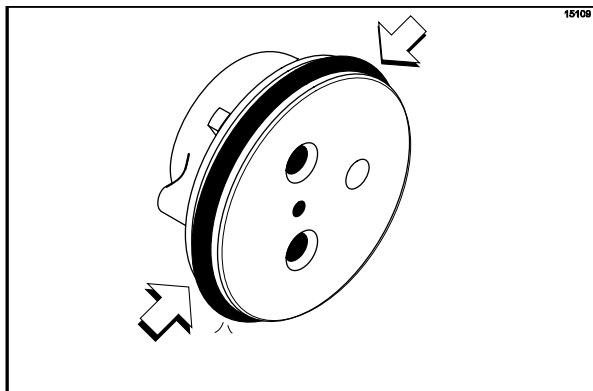


Рис. 139

#### Шаг 6

Совместив выступы прокладки поршня с отверстиями клапанной крышки, установите прокладку. Смазывать прокладку ЗАПРЕЩАЕТСЯ. (См. рис. 140.)

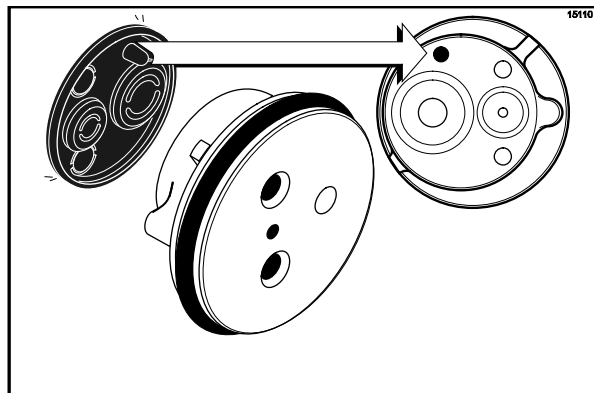


Рис. 140

#### Шаг 7

Установите клапанную крышку в адаптер входного канала подачи смеси. (См. рис. 141.)

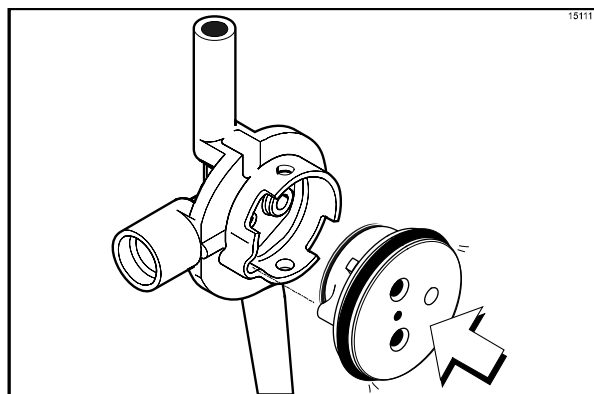


Рис. 141

### Шаг 8

Установите адаптер входного канала подачи смеси в цилиндр насоса. (См. рис. 142.)

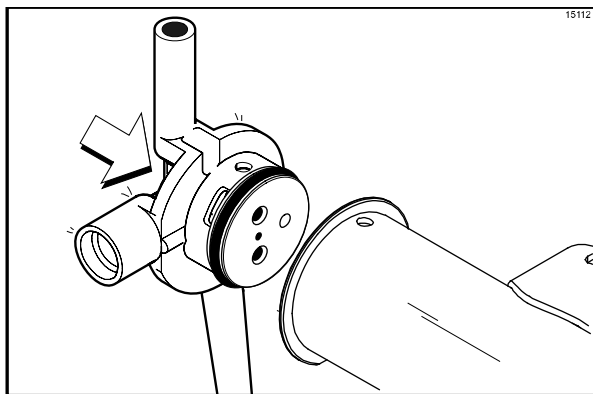


Рис. 142

**Примечание:** устанавливайте адаптер в предусмотренное для него углубление в торце насосного цилиндра.

### Шаг 9

Зафиксируйте детали насоса в этом положении, продев фиксирующий шплинт в сквозные отверстия цилиндра насоса. (См. рис. 143.)

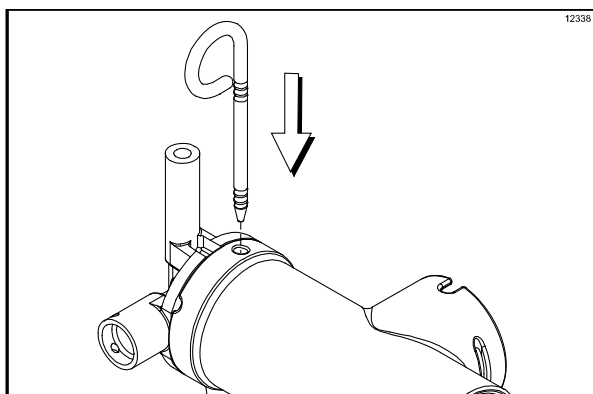


Рис. 143

**Примечание:** по установке головка фиксирующего шплинта должна располагаться с верхней стороны насоса.

### Шаг 10

Соберите узел трубки подачи. Установите стопорное кольцо в канавку на трубке подачи. (См. рис. 144.)

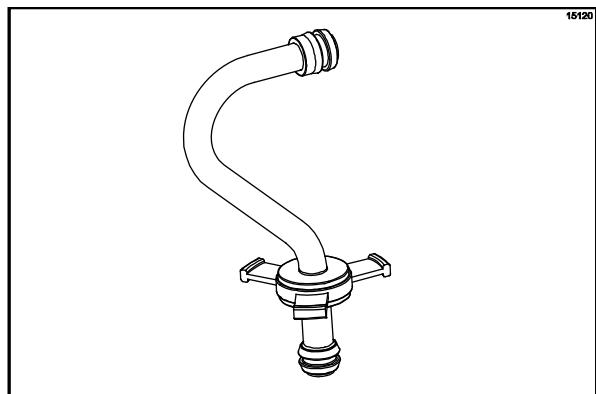


Рис. 144

### Шаг 11

Установите по одному красному уплотнительному кольцу на каждый конец трубки подачи смеси и тщательно смажьте их. (См. рис. 145.)

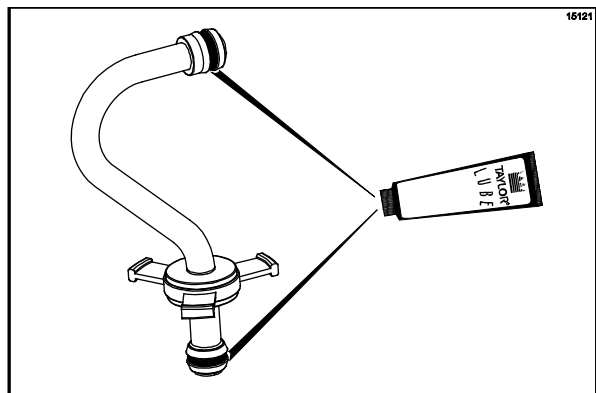


Рис. 145

### Шаг 12

Поместите насос в сборе, его фиксатор, стопорную шпильку и активатор в бункер для смеси для дезинфекции. (См. рис. 146.)

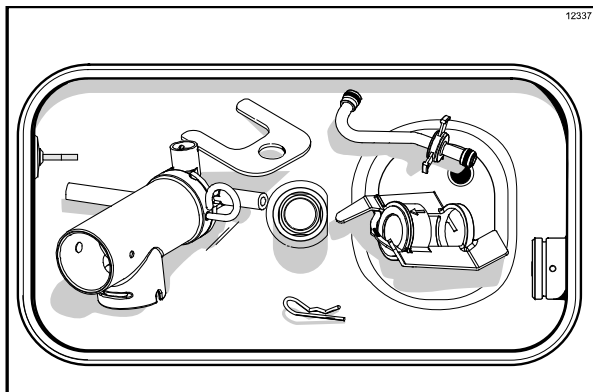


Рис. 146

### Шаг 13

Установите одно большое и два малых уплотнительных кольца черного цвета в канавки приводного вала. Тщательно смажьте кольца и вал. Шестигранный торец вала смазывать ЗАПРЕЩАЕТСЯ. (См. рис. 147.)

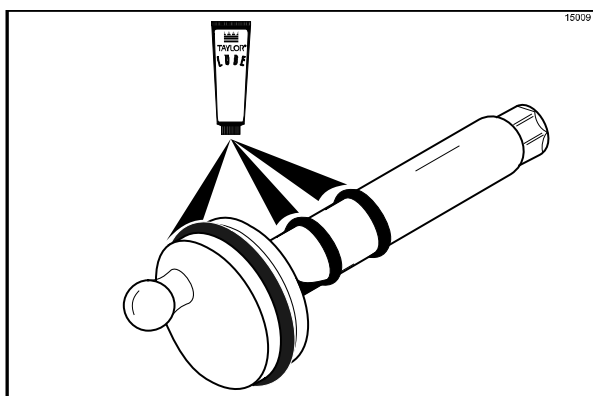


Рис. 147

### Шаг 14

Установите шестигранный торец приводного вала в ступицу привода, на задней стенке бачка для смеси. (См. рис. 148.)

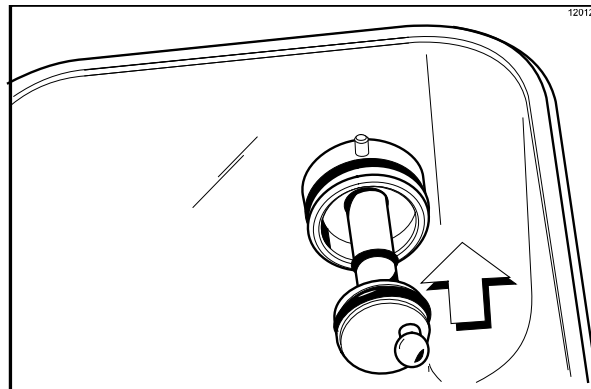


Рис. 148

**Примечание:** для облегчения процедуры установки насоса расположите эксцентрик приводного вала в положение "3 часа".

## Дезинфекция – сторона коктейлей

### Шаг 1

Подготовьте ведро с разрешенным дезинфицирующим раствором концентрации 0,01% (например, 9,5 л "Кау-5R" или 7,6 л "Stera-SheenR"). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

### Шаг 2

Установите заглушки в отверстия подачи сиропа на дверце фризера. (См. рис. 149.)

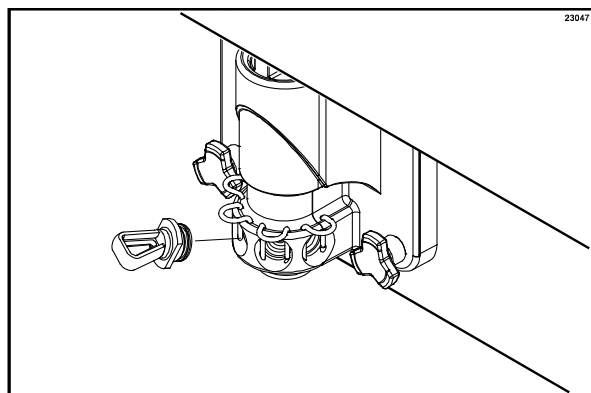


Рис. 149

### Шаг 3

Залейте помещенные в бункер детали приготовленным раствором и предоставьте ему возможность заполнить морозильный цилиндр.

Примечание: Вы только что провели дезинфекцию бункера для смеси и всех деталей. Поэтому перед выполнением последующих шагов необходимо тщательно вымыть и продезинфицировать руки.

### Шаг 4

Подготовьте еще два ведра с разрешенным дезинфицирующим раствором концентрации 0,01% (например, 9,5 л "Kay-5R" или 7,6 л "Stera-SheenR"). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

### Шаг 5

Установите насос аэрированной смеси в заднюю часть бункера. Чтобы установить насос на ступицу привода, совместите паз привода в поршне с эксцентриком приводного вала. Закрепите насос, надев фиксатор на корпус насоса. Убедитесь в том, фиксатор вошел в канавки корпуса. (См. рис. 150.)

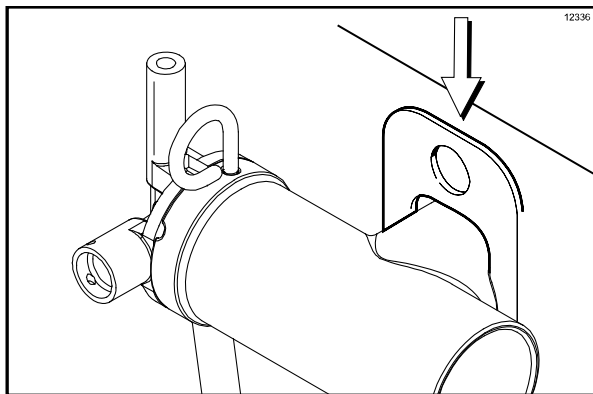


Рис. 150

### Шаг 6



**ВНИМАНИЕ!**

Установите тот конец трубки подачи смеси, который идет к насосу, и зафиксируйте его шплинтом. Невыполнение данного требования может привести к забрызгиванию оператора дезинфицирующим раствором.

### Шаг 7

Белой щеткой для бачка произведите очистку датчиков уровня смеси, бачка для смеси, входного отверстия смеси, наружной части корпуса приводного вала активатора, самого активатора, насоса аэрированной смеси, фиксатора насоса, трубки подачи смеси и шплинта.

### Шаг 8

Залейте в бункер два ведра дезинфицирующего раствора. Дезинфицирующий раствор должен достичь уровня в пределах 25 мм от верхней кромки бункера.


### Шаг 9

Белой щеткой для бачка произведите очистку открытых сторон бачка. Перед выполнением следующих шагов подождите не менее 5 минут.

### Шаг 10

Переверните выключатель питания в положение ВКЛ.

### Шаг 11

Нажмите на символ МОЙКА . Это действие заставит дезинфицирующий раствор в морозильном цилиндре промыть все зоны морозильного цилиндра. (См. рис. 151.)

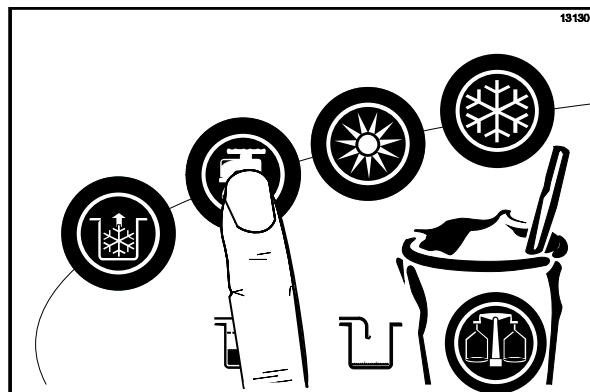


Рис. 151

### Шаг 12

Подставив под раздаточный кран ведро, 6 раз откройте и закройте раздаточный кран.

### Шаг 13


Нажмите на символ НАСОС  для дезинфекции внутренней части насоса аэрированной смеси и трубки подачи смеси.

### Шаг 14

Откройте раздаточный кран и слейте весь остающийся в системе дезинфицирующий раствор.

**ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ** переводить машину в режим АВТО до полного удаления дезинфицирующего раствора из морозильного цилиндра и окончания процедуры первичной заправки. **Несоблюдение данного требования может привести к повреждению морозильного цилиндра.**

### Шаг 15

Нажмите на символы **МОЙКА** и **НАСОС**  , чтобы остановить режимы **ПРОМЫВКА** и **НАСОС** и закрыть раздаточный кран. (См. рис. 152.)

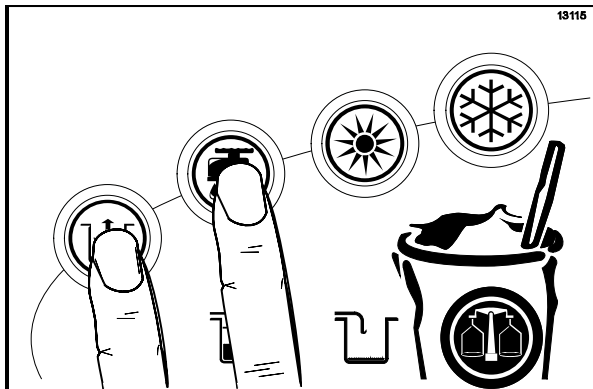


Рис. 152

**Примечание:** перед выполнением следующих шагов убедитесь в том, что Ваши руки чисты и продезинфицированы.

### Шаг 16

Установите активатор на корпус приводного вала активатора. (См. рис. 153.)

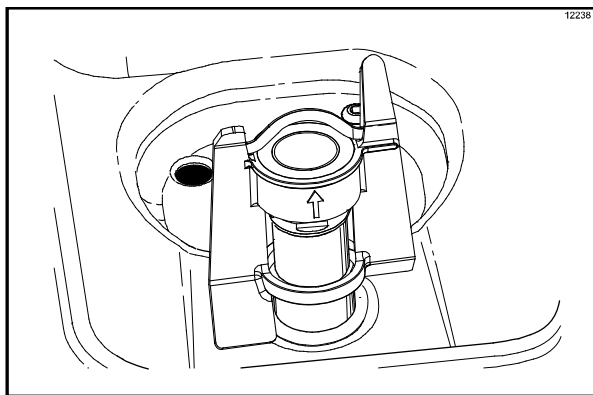


Рис. 153

**Примечание:** если во время нормальной работы лопасть активатора остановилась,  **продезинфицируйте руки**, снимите активатор с корпуса приводного вала и очистите его щеткой в дезинфицирующем растворе. Установите активатор на место на корпусе приводного вала активатора.

### Шаг 17

Снимите с насоса шплинт. Поставьте трубку подачи смеси в угол бачка для смеси. Установите шплинт на место в выходном фитинге насоса.

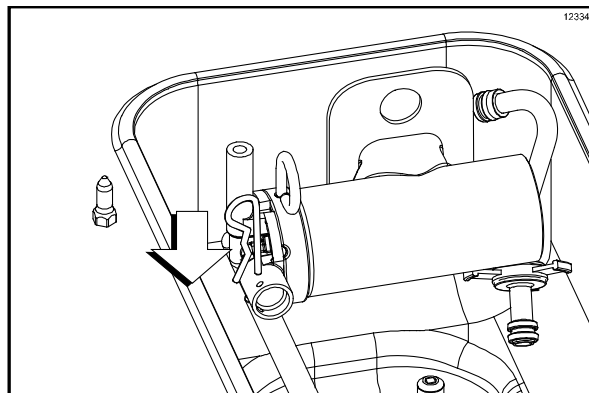


Рис. 154

### Шаг 18

Снимите ограничительный колпачок и заглушки отверстий подачи сиропа.

### Шаг 19

Принесите небольшое количество дезинфицирующего раствора. Поставьте ведро под раздаточным патрубком дверцы, погрузите щетку для раздаточного отверстия в дезинфицирующий раствор и очистите щеткой каналы подачи сиропа в дверце фризера, раздаточное отверстие дверцы, нижнюю часть ведомого спиннера и лопасть спиннера и фитинги линий подачи сиропа.

**Примечание:** во исполнение требований санитарных норм очищайте щеткой каждый предмет в течение 60 секунд, многократно погружая щетку в дезинфицирующий раствор.

### Шаг 20

Щеткой для отверстий сиропа очистите каждое отверстие 10 - 15 раз. Погружайте щетку в дезинфицирующий раствор перед тем, как очищать каждое отверстие.

### Шаг 21

Наполните бутылку-пульверизатор дезинфицирующим раствором. Подставив под дверцей ведро, вставьте носик бутылки в отверстие подачи сиропа и крепко сдавите бутылку. Это обеспечит принудительную подачу раствора из соседнего отверстия с его стеканием вниз по спиннеру. Данную процедуру выполняйте не менее 10 секунд для каждого отверстия.

### Шаг 22

Установите клапаны сиропа и ограничительный колпачок.

## Дезинфекция – сторона мягкого мороженого

### Шаг 1

Подготовьте ведро с разрешенным дезинфицирующим раствором концентрации 0,01% (например, 9,5 л "Кау-5R" или 7,6 л "Stera-SheenR"). **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.**

### Шаг 2

Залейте помещенные в бункер детали приготовленным раствором и предоставьте ему возможность заполнить морозильный цилиндр.

**Примечание: Вы только что провели дезинфекцию бункера для смеси и всех деталей. Поэтому перед выполнением последующих шагов необходимо тщательно вымыть и продезинфицировать руки.**

Пока раствор затекает в морозильный цилиндр, особенно тщательно очистите щеткой датчики уровня смеси, бачок для смеси, входное отверстие смеси, наружную часть корпуса активатора, сам активатор, насос аэрированной смеси, фиксатор насоса, трубку подачи смеси и шплинт.

### Шаг 3

Установите насос в сборе в заднюю часть бункера. Чтобы установить насос на ступицу привода, совместите паз привода в поршне с эксцентриком приводного вала. Закрепите насос, надев фиксатор на корпус насоса. Убедитесь в том, фиксатор вошел в канавки корпуса. (См. рис. 155.)

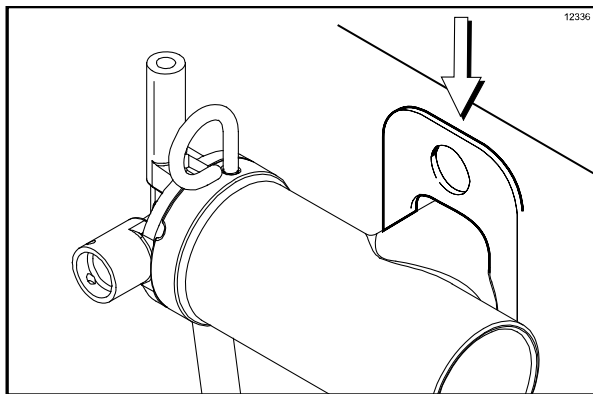


Рис. 155

### Шаг 4



**ВНИМАНИЕ!**

Установите тот конец трубки подачи смеси, который идет к насосу, и зафиксируйте его шплинтом. Невыполнение данного требования может привести к забрызгиванию оператора дезинфицирующим раствором.

### Шаг 5

Подготовьте еще одно ведро с разрешенным дезинфицирующим раствором концентрации 0,01% (например, 9,5 л "Кау-5R" или 7,6 л "Stera-SheenR"). **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.**


### Шаг 6

Залейте в бункер дезинфицирующий раствор.


### Шаг 7

Произведите очистку открытых сторон бачка щеткой. Перед выполнением следующих шагов подождите не менее 5 минут.



### Шаг 8

Нажмите на символ **МОЙКА** . Это действие приведет к перемешиванию дезинфицирующего раствора в морозильном цилиндре.

### Шаг 9

Подставив под патрубок дверцы ведро, откройте раздаточный кран и нажмите на символ **НАСОС** . 6 раз откройте и закройте раздаточный кран. Откройте раздаточный кран и слейте дезинфицирующий раствор.

### Шаг 10

Нажмите на символы **МОЙКА**  и **НАСОС**  и закройте раздаточный кран. (См. рис. 156.)

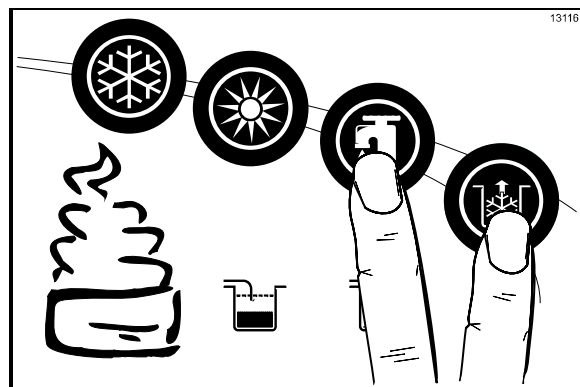


Рис. 156

**ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ** переводить машину в режим АВТО до полного удаления дезинфицирующего раствора из морозильного цилиндра и окончания процедуры первичной заправки. Несоблюдение данного требования может привести к повреждению морозильного цилиндра.

**Примечание: перед выполнением следующих шагов убедитесь в том, что Ваши руки чисты и продезинфицированы.**



### Шаг 11

Установите активатор на корпус приводного вала активатора. (См. рис. 157.)

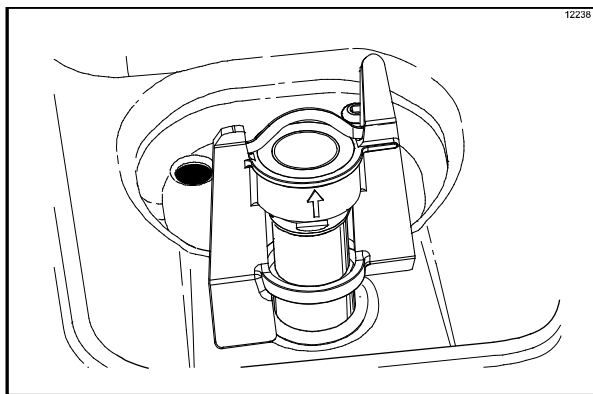


Рис. 157

**Примечание:** если во время нормальной работы активатор остановился, продезинфицируйте руки, снимите активатор с корпуса приводного вала и очистите его щеткой в дезинфицирующем растворе. Установите активатор на место на корпусе приводного вала активатора.

### Шаг 12

Снимите с насоса шплинт. Поставьте трубку подачи смеси в угол бачка для смеси. Установите шплинт на место в выходном фитинге насоса. (См. рис. 158.)

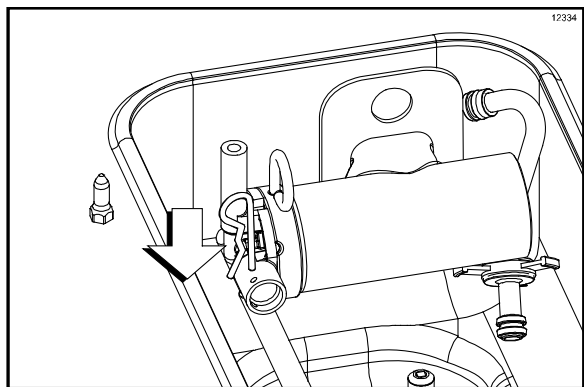



Рис. 158

**Примечание:** вы только что произвели дезинфекцию всех деталей фризера, вступающих в контакт с пищевой продукцией.

## Первичная заправка – сторона коктейлей

**Примечание:** при заправке фризера используйте только СВЕЖУЮ смесь.

### Шаг 1

Поставьте ведро со смесью под раздаточным отверстием двери, нажмите на символ ВЫБОР СИРОПА, чтобы открыть раздаточный клапан. Налейте 2-1/2 галлона (9,5 литра) СВЕЖЕЙ меси в бачок для смеси и дайте ей затечь в морозильный цилиндр. Тем самым весь остаток дезинфицирующего раствора будет вытеснен. Когда из патрубка дверцы смесь потечет сплошным потоком, нажмите на любой символ ВЫБОР СИРОПА , чтобы закрыть раздаточный кран.

**ВНИМАНИЕ!** Присутствие любого количества не удаленного дезинфицирующего раствора может привести к выходу морозильного цилиндра из строя.

### Шаг 2

Когда смесь прекратит пениться в морозильном цилиндре, снимите шплинт с выходного фитинга насоса для смеси. Вставьте выходной конец трубки подачи смеси во входное отверстие бачка. Установите входной конец трубки подачи смеси во выходной фитинг насоса для смеси. Зафиксируйте с помощью шплинта. (См. рис. 159.)

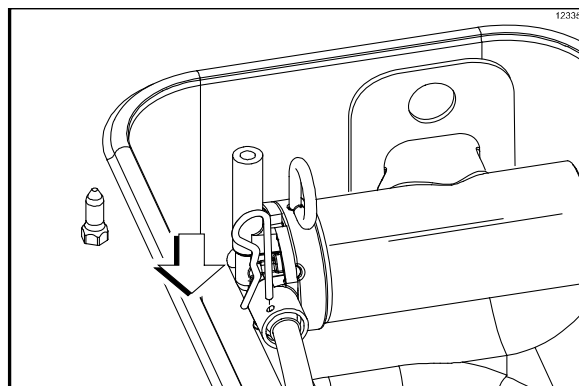


Рис. 159

### Шаг 3

Установите держатель стаканчиков для коктейлей.  
(См. рис. 160.)

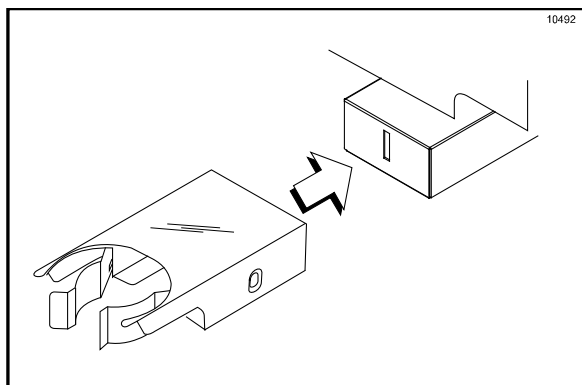


Рис. 160

### Шаг 4

Нажмите на символ АВТО ❄️.

### Шаг 5

Заполните бачок свежей смесью и установите на место крышку бачка смеси.

## Первичная заправка – сторона мягкого мороженого

**Примечание:** при заправке фризера используйте только СВЕЖУЮ смесь.

### Шаг 1

Поставьте под раздаточным отверстием двери ведро для смеси, откройте раздаточный клапан. Налейте 2-1/2 галлона (9,5 литра) СВЕЖЕЙ смеси в бачок для смеси и дайте ей затечь в морозильный цилиндр. Тем самым весь остаток дезинфицирующего раствора будет вытеснен. Когда из патрубка дверцы смесь потечет сплошным потоком смеси, закройте раздаточный кран.

**ВНИМАНИЕ!** Присутствие любого количества не удаленного дезинфицирующего раствора может привести к выходу морозильного цилиндра из строя.

### Шаг 2

Когда смесь прекратит пениться в морозильном цилиндре, снимите шплинт с выходного фитинга насоса для смеси. Вставьте выходной конец трубки подачи смеси во входное отверстие бачка. Установите входной конец трубки подачи смеси во выходной фитинг насоса для смеси. Зафиксируйте с помощью шплинта.

### Шаг 3

Нажмите на символ АВТО ❄️.

**Примечание:** эта процедура должна выполняться за 15 минут до предполагаемого начала раздачи продукта.

### Шаг 4

Заполните бачок свежей смесью и установите на место крышку бачка.

## Порядок ежедневного закрытия станции

Эту процедуру необходимо выполнять по окончании рабочего дня.

### Сторона коктейлей

**Внимание!** Заполните смесью бачок до метки на лопасти активатора.  
(См. рис. 161.)

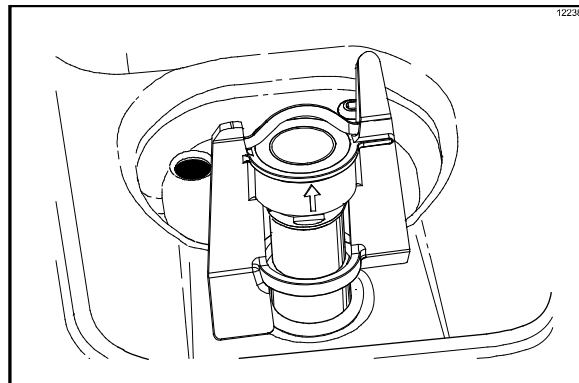


Рис. 161

Перед запуском ЦИКЛА ТЕРМООБРАБОТКИ обе стороны фризера должны быть в режиме АВТО (символ ❄️ (АВТО) должен быть освещен), или в режиме ОЖИДАНИЕ (символы ⚡ и ⚡ (ОЖИДАНИЕ) освещены).

**Примечание:** если отсчет на дисплее показывает, что остался 1 день до ОЧИСТКИ ЩЕТКОЙ, смесь добавлять не следует. Машину нужно разобрать и очистить щеткой в течение 24 часов.

### Шаг 1

Снимите крышку бачка, держатель стаканчиков для коктейлей, брызговик и каплесборники.

Перед выполнением следующих шагов убедитесь в том, что Ваши руки чисты и продезинфицированы.

**Примечание:** нажмите на символ ⏸️ (КАЛИБРОВКА), чтобы остановить движение активатора на 10 секунд. Снова нажмите на символ ⏸️ (КАЛИБРОВКА), чтобы выйти из режима калибровки. Активатор автоматически возобновит свою работу через 10 секунд.

### Шаг 2

Снимите активатор с бачка для смеси, а ограничительный колпачок - с раздаточного патрубка дверцы фризера (сторона коктейлей).

### Шаг 3

Поместите активатор, крышку бачка, держатель стаканчиков коктейлей, каплесборники, передний поддон, брызговик и ограничительный колпачок в мойку для последующей очистки и дезинфекции.

Поместите заглушки линий сиропа, колпачок патрубка и его уплотнительное кольцо в мойку для последующей очистки и дезинфекции.

### Шаг 4

Ополосните эти детали прохладной чистой водой.

### Шаг 5

Подготовьте немного разрешенного дезинфицирующего раствора концентрации 0,01% (например, "Kay-5R" или "Stera-SheenR"). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

### Шаг 6

Очистите подготовленные детали щеткой.

### Шаг 7

Поместите ограничительный колпачок, передний поддон, держатель стаканчиков коктейлей и брызговик на чистую сухую поверхность для просушки на воздухе в течение ночи или до окончания цикла термообработки.

### Шаг 8

Подготовьте немного разрешенного моющего раствора концентрации 0,01% (например, "Kay-5R" или "Stera-SheenR"). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

### Шаг 9

Продезинфицируйте заглушки отверстий подачи сиропа, колпачок патрубка и его уплотнительное кольцо, каплесборники, активаторы и крышки бачка.

### Шаг 10

Установите активатор на место на корпусе приводного вала. Установите на место крышку бачка. (См. рис. 162.)

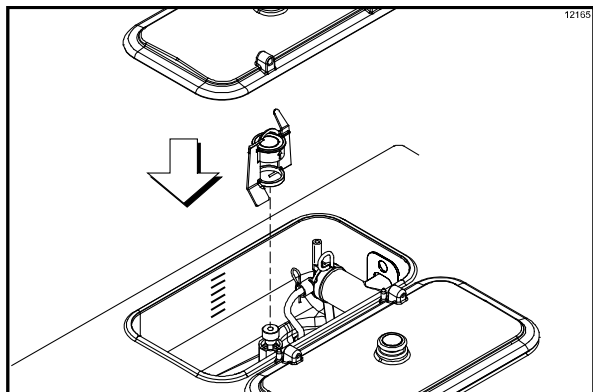


Рис. 162

**Внимание!** При неправильной установке активатора машина не выполнит цикл термообработки, и вы обнаружите ее утром в режиме блокировки.

### Шаг 11

Снимите линии подачи сиропа с двери фризера. (См. рис. 163.)

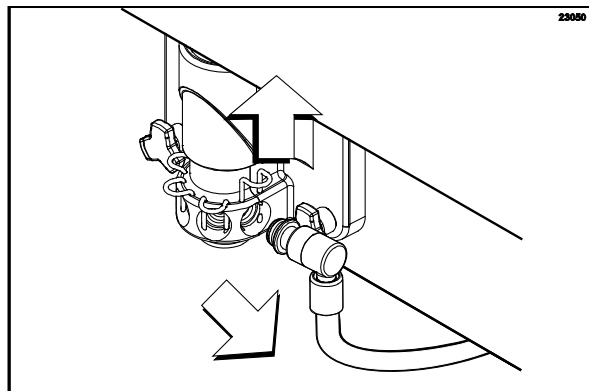


Рис. 163

### Шаг 12

Принесите небольшое количество раствора моющего средства. Подставив под патрубок дверцы ведро, погрузите щетку для очистки раздаточного отверстия дверцы в моющий раствор и очистите отверстия подачи сиропа в дверце фризера, раздаточное патрубок дверцы, нижнюю часть ведомого спиннера, лопасть спиннера и фитинги линий подачи сиропа. (См. рис. 164.)

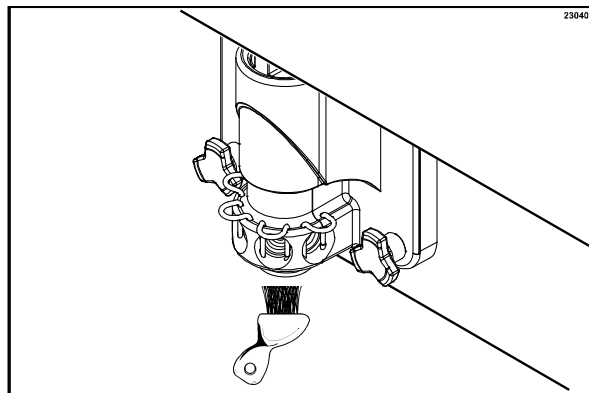


Рис. 164

**Примечание:** для полной санитарной обработки очистку каждого предмета производите в течение не менее 60 секунд, регулярно окуная щетку в раствор моющего средства.

### Шаг 13

Щеткой для отверстий сиропа очистите каждое отверстие 10 - 15 раз. Погружайте щетку в моющий раствор перед очисткой каждого отверстия. (См. рис. 165.)

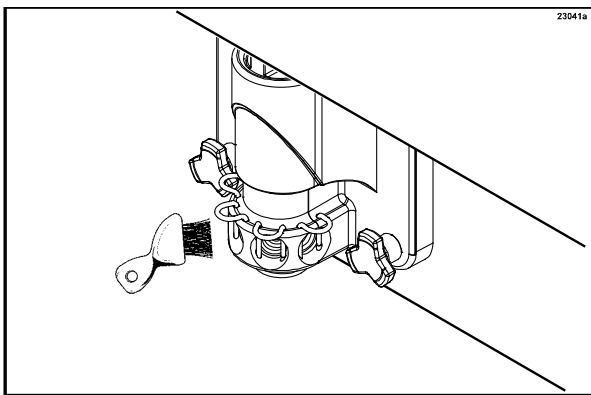


Рис. 165

### Шаг 14

Продезинфицируйте свои руки, а затем снимите фиксаторы клапанов сиропа. Очистите щеткой фиксаторы и отверстия под фиксаторы. Установите на место фиксаторы клапанов сиропа.

### Шаг 15

Наполните бутылку-пульверизатор моющим раствором. Подставив под дверцу ведро, вставьте носик бутылки в отверстия подачи сиропа и сильно сожмите бутылку. Это действие вызовет принудительную подачу раствора из соседнего отверстия с его стеканием вниз по спиннеру. Эту процедуру необходимо выполнять для каждого отверстия в течение не менее 10 секунд. (См. рис. 166.)

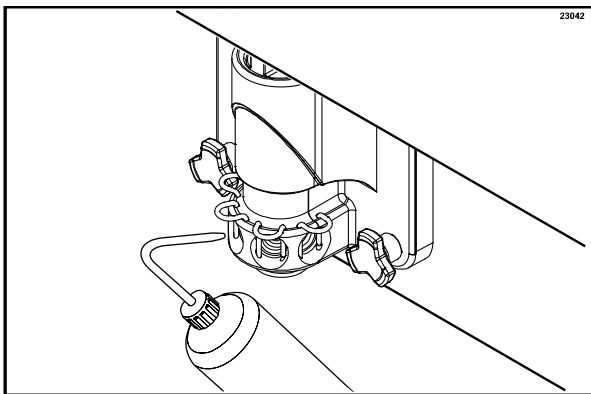


Рис. 166

### Шаг 16

Установите на колпачок раздаточного патрубка уплотнительное кольцо. Заполните колпачок дезинфицирующим раствором. Установите колпачок на раздаточный патрубок дверцы. (См. рис. 167.)

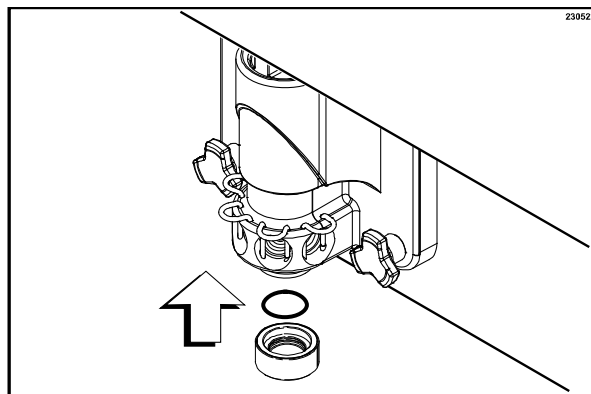


Рис. 167

### Шаг 17

Поднимите все фиксаторы. Установите заглушки в отверстия подачи сиропа дверцы фризера. Опустив фиксаторы, заблокируйте заглушки. (См. рис. 168.)

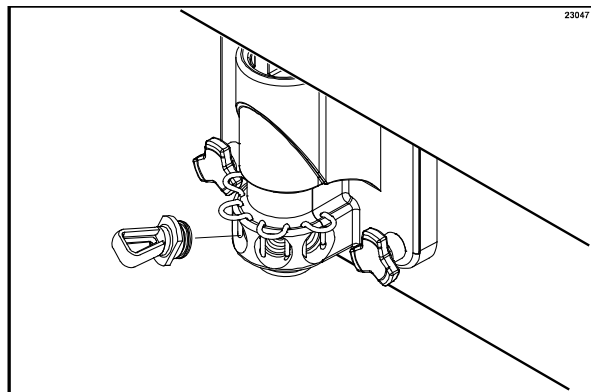


Рис. 168

### Шаг 18

Наполните бутылку-пульверизатор дезинфицирующим раствором. Держите бутылку над ведром. Сдавливая бутылку, тщательно промойте паз каждого наконечника фитинга сиропа.

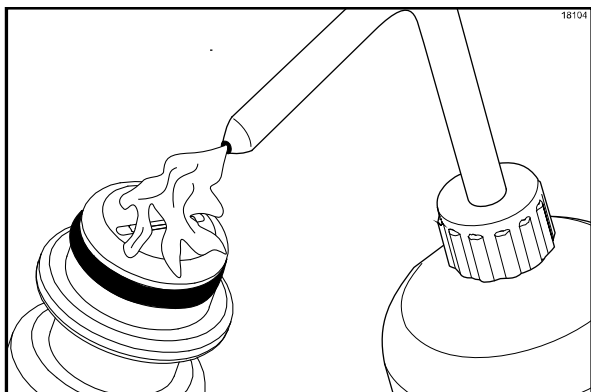


Рис. 169

### Шаг 19

Продезинфицированным полотенцем оботрите наконечники фитингов сиропа.

### Шаг 20

Продезинфицированным полотенцем оботрите дверцу фризера, переднюю панель, зону вокруг нижней части дверцы фризера и любые другие участки, где есть признаки скопления влаги или пищи.

## Сторона мягкого мороженого

Эту процедуру необходимо выполнять по окончании рабочего дня.

**Внимание!** Заполните смесью бачок до метки на лопасти активатора.  
(См. рис. 170.)

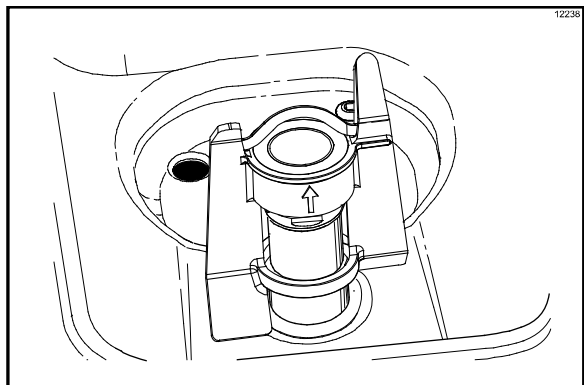







Рис. 170

**Примечание:** если отсчет на дисплее показывает, что остался 1 день до ОЧИСТКИ ЩЕТКОЙ, смесь добавлять не следует. Машину нужно разобрать и очистить щеткой в течение 24 часов.

Перед запуском ЦИКЛА ТЕРМООБРАБОТКИ обе стороны фризера должны быть в режиме АВТО (символ  (АВТО) должен быть освещен) или в режиме ОЖИДАНИЕ (символы  и  (ОЖИДАНИЕ) освещены).

### Шаг 1

Нажмите символы нагревателей   и установите переключатели нагревателей топпингов в положение "ВЫКЛ". Когда нагреватели будут отключены, символы перестанут светиться. (См. рис. 171.)

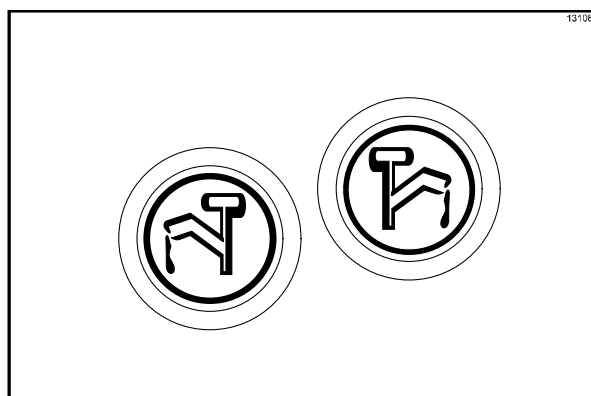




Рис. 171

### Шаг 2

Снимите крышку бачка.

**Перед выполнением следующих шагов убедитесь в том, что Ваши руки чисты и продезинфицированы.**

**Примечание:** нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы остановить движение активатора на 10 секунд. Снова нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы выйти из режима калибровки. Активатор автоматически возобновит свою работу через 10 секунд.

### Шаг 3

Снимите активатор с бачка для смеси.

### Шаг 4

Поместите активатор и крышку бачка в мойку для последующей очистки и дезинфекции.

### Шаг 5

Ополосните эти детали прохладной чистой водой.

### Шаг 6

Подготовьте немного разрешенного дезинфицирующего раствора концентрации 0,01% (например, "Kay-5R" или "Stera-SheenR"). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Очистите подготовленные детали щеткой.

### Шаг 7

Подготовьте немного разрешенного дезинфицирующего раствора концентрации 0,01% (например, "Kay-5R" или "Stera-SheenR"). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Проздезинфицируйте активатор и крышку бачка.

### Шаг 8

Установите активатор на место на корпусе приводного вала. Установите на место крышку бачка.

**Внимание!** При неправильной установке активатора машина не выполнит цикл термообработки вы обнаружите ее утром в режиме блокировки.

### Шаг 9

Принесите небольшое количество раствора моющего средства. Окуните в раствор щетку для патрубка дверцы и очистите патрубок и нижнюю часть раздаточного крана.

**Примечание:** для полной санитарной обработки очистку каждого предмета производите в течение не менее 60 секунд, регулярно окуная щетку в раствор моющего средства. (См. рис. 172.)

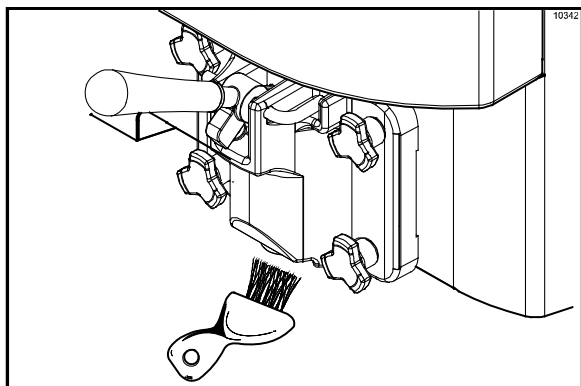


Рис. 172

### Шаг 10

Снимите, проведите очистку и снова установите через переднюю панель длинный каплесборник. (См. рис. 173.)

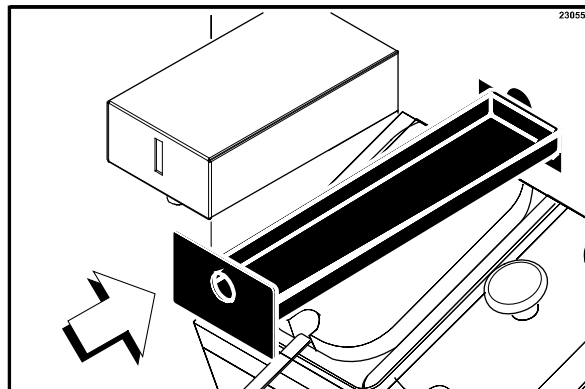


Рис. 173

### Шаг 11

Снимите, очистите и снова установите на два коротких каплесборника задней панели.

### Шаг 12

Снимите, проведите очистку и снова установите в левую и правую боковые панели два каплесборника с вырезами. (См. рис. 174.)

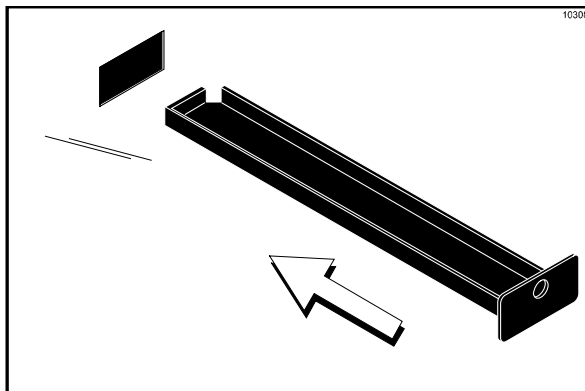




Рис. 174

### Шаг 13

Используя чистое продезинфицированное полотенце, вытрите дверцу фризера, переднюю панель, зону вокруг нижней части дверцы фризера и любые другие участки, на которых есть признаки скопления влаги или пищи.

Цикл термообработки начнется согласно установленному в меню менеджера ВРЕМЕНИ НАЧАЛА ЦИКЛА ТЕРМООБРАБОТКИ (см. стр. 42).



Цикл термообработки включает три этапа - нагрев, удержание и охлаждение. Каждый этап ограничен по времени. Если предусмотренная для этапа температура в заданное время не была достигнута, цикл автоматически прекратится и машина возвратится в режим ОЖИДАНИЕ.

На газоразрядном дисплее (ГРД) появится сообщение об отказе, чтобы уведомить оператора, что машина не завершила полный цикл термообработки. Состояние продукции при этом может быть непригодно для раздачи. Фризер будет заблокирован (мягкая блокировка), без режима АВТО. У оператора будет возможность выбрать один из указанных вариантов - он может нажать на символ  (ТЕРМООБРАБОТКА), чтобы начать новый цикл термообработки, или нажать на символ  (МОЙКА), который переведет одну или обе стороны в режим ВЫКЛ., для очистки машины щеткой.

**Примечание:** по запуску цикла термообработки его останов невозможен. При полных бачках он занимает не более 4 часов.



**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** производить раздачу продукта или разборку машины во время цикла ТЕРМООБРАБОТКА. Продукт находится в горячем состоянии и под очень высоким давлением.

Когда цикл термообработки будет закончен, система управления фризером возвратит его в режим ОЖИДАНИЕ. Символы  и  (ОЖИДАНИЕ) будут светиться.

## Порядок ежедневного открытия станции

Перед выполнением процедур по открытию станции убедитесь в отсутствии на экране панели любых сообщений об отказах. В отсутствие нарушений эксплуатации сообщений на экране не будет. Если была обнаружена ошибка, необходимо установить ее причину и, до возобновления процедуры открытия станции, следует выполнить указанные на дисплее инструкции. (См. сообщения об ошибках, страницы 35 и 45.)



## Настройка – выполните следующие шаги

Перед выполнением следующих шагов убедитесь в том, что Ваши руки чисты и продезинфицированы.

### Шаг 1

Закройте сточные пробки, проверьте уровень воды в двух нагреваемых ванночках для топпингов. Заполните ванночки водой до указательной метки на дне ванночки.

### Шаг 2

Переведите нагреватели топпингов в положение "ВКЛ.", нажав на символы нагревателей  .

**ВНИМАНИЕ:** ванночки топпингов начнут нагреваться сразу после включения нагревателей. Процесс нагрева до установленной температуры должен занять примерно 2,5 часа. Уровень воды в ванночках должен контролироваться ежедневно.

### Шаг 3

Подготовьте ведро с разрешенным дезинфицирующим раствором концентрации 0,01% (например, "Kay-5R" или "Stera-SheenR"). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Проведите дезинфекцию насосов топпингов, поместив весь узел насоса в ведро с дезинфицирующим раствором. Прокачайте раствор через насос, чтобы провести тщательную дезинфекцию насоса.

### Шаг 4

Залейте топпинги в контейнеры для топпингов. Установите контейнеры для карамели и шоколадной помадки в нагреваемых ванночках. Установите оставшиеся два контейнера для топпингов в необогреваемые ванночки. Накройте контейнеры.

### Шаг 5

Проведите дезинфекцию двух черпачков для топпингов и поместите их в контейнеры для холодных топпингов.

### Шаг 6


Заполните раздаточные устройства стаканчиками, крышечками для стаканчиков и вафельными рожками.

### Шаг 7

Для того, чтобы заполнить раздаточное устройство для вафельных рожков, поднимите держатель вверх и вытащите его. Отожмите направляющую пружину полностью назад, в зафиксированное положение. Установите в держатель вафельные стаканчики и отпустите направляющую пружину.

## Сторона для коктейлей

### Шаг 1

Когда закончится цикл термообработки, символ цикла термообработки  перестанет светиться, и машина автоматически перейдет в режим ОЖИДАНИЕ. Подготовьте небольшое немного разрешенного дезинфицирующего раствора концентрации 0,01% (например, "Kay-5R" или "Stera-SheenR"). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

### Шаг 2

Снимите с дверцы фризера заглушки отверстий подачи сиропа, фиксаторы клапанов сиропа и колпачок патрубка. Протрите дезинфицирующей салфеткой ограничительный колпачок, заглушки, фиксаторы клапанов сиропа, колпачок патрубка и его уплотнительное кольцо, держатель стаканчиков для коктейлей, передний поддон и брызговик.

### Шаг 3

Принесите небольшое количество дезинфицирующего раствора. Подставив под дверцу ведерко, окуните щетку для патрубка дверцы в раствор. Очистите щеткой патрубок дверцы, низ ведомого спиннера, лопасть спиннера и фитинги линий подачи сиропа. (См. рис. 175.)

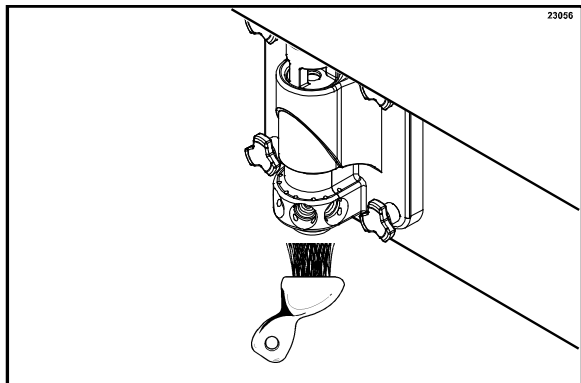


Рис. 175

**Примечание:** для полной санитарной обработки очистку каждого предмета производите в течение не менее 60 секунд, регулярно окуная щетку в раствор мощного средства.

### Шаг 4

Щеткой для отверстий подачи сиропа очистите каждое отверстие 10 - 15 раз. Окунайте щетку в дезинфицирующий раствор перед очисткой каждого очередного отверстия. (См. рис. 176.)

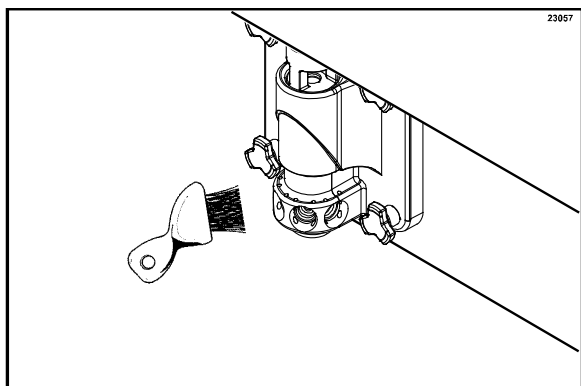


Рис. 176

### Шаг 5

Наполните бутылку-пульверизатор дезинфицирующим раствором. Подставив под дверцу ведерко, вставьте носик бутылки в отверстие подачи сиропа и сильно сожмите бутылку. Это обеспечит принудительную подачу раствора из соседнего отверстия с его стеканием вниз по спиннеру. Выполняйте процедуру для каждого отверстия в течение не менее 10 секунд. (См. рис. 177.)

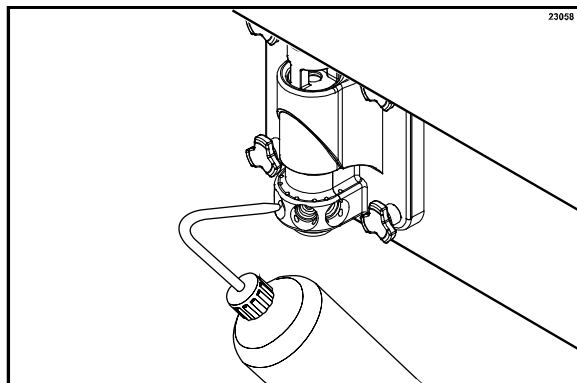


Рис. 177

### Шаг 6

Установите на место фиксаторы клапанов сиропа.

### Шаг 7

Установите на патрубок дверцы фризера ограничительный колпачок. (См. рис. 178.)

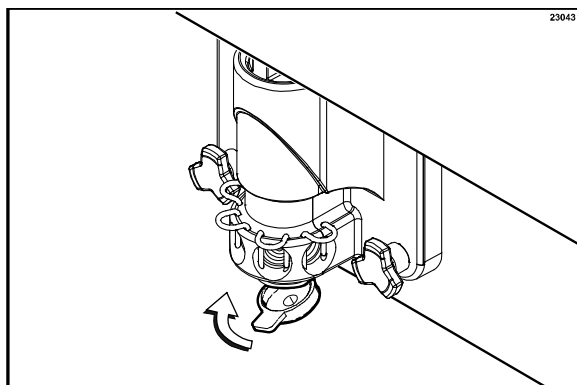


Рис. 178



### Шаг 8

Не убирая из-под дверцы ведерко, снимите наконечник с фитинга линии сиропа, поворачивая его против часовой стрелки. Держите фитинги сиропа в положении "вверх", чтобы максимально сократить потери сиропа. (См. рис. 179.)

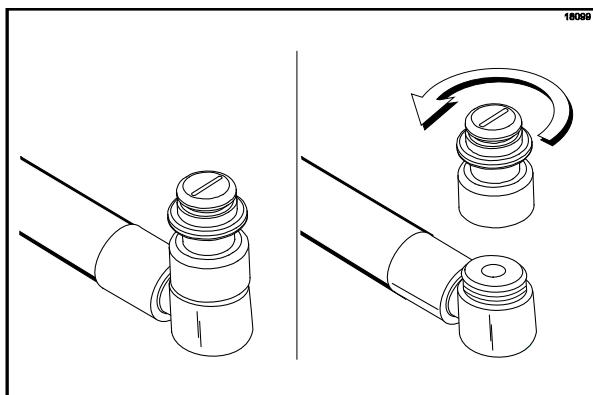


Рис. 179

### Шаг 9

Снимите с наконечника фитинга сиропа клапан "утиный нос" и уплотнительное кольцо.

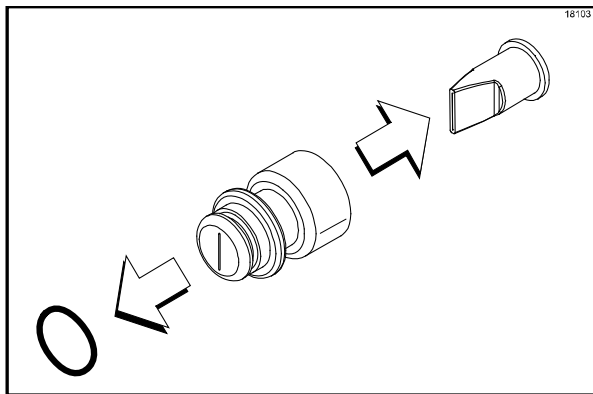


Рис. 180

### Шаг 10

Белой стороной двухсторонней щетки произведите очистку внутренней поверхности наконечника фитинга сиропа для удаления всех остающихся загрязнений.

### Шаг 11

Возьмите стаканчик для коктейлей, заполните его разрешенным дезинфицирующим раствором с концентрации 0,01% и тщательно прополощите наконечник фитинга сиропа.

### Шаг 12

Чистым продезинфицированным полотенцем аккуратно удалите остающийся сироп с клапана "утиный нос".

### Шаг 13

Возьмите стаканчик для коктейлей, наполните его дезинфицирующим раствором и тщательно прополощите клапан "утиный нос".

### Шаг 14

Установите клапан "утиный нос" в наконечник фитинга сиропа так, чтобы его торец оказался вровень с торцом наконечника.

**Примечание:** при повреждении клапана "утиный нос" или его выходе за пределы плоскости торца наконечника замените клапан. (См. рис. 181.)

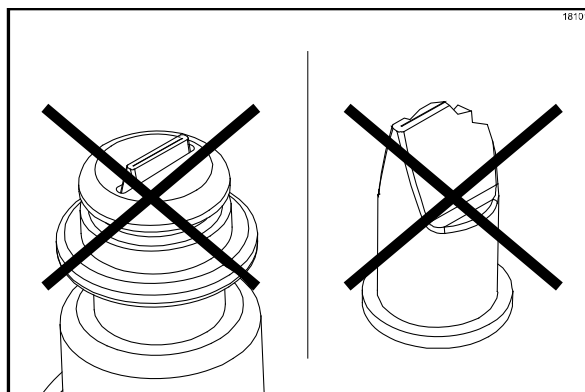


Рис. 181

### Шаг 15

Установите наконечник на фитинг линии сиропа. Плотно затяните его от руки.

**Примечание:** при установке наконечника на фитинг линии подачи сиропа клапан "утиный нос" должен быть увлажнен. Дезинфицирующий раствор обеспечит смазку торца и предотвратит клапан "утиный нос" от перекоса при затягивании наконечника фитинга.

### Шаг 16

Убедитесь в правильном положении клапана "утиный нос" в наконечнике фитинга. Для правильной работы торец клапана должен находиться в одной плоскости с торцом наконечника. (См. рис. 182.)

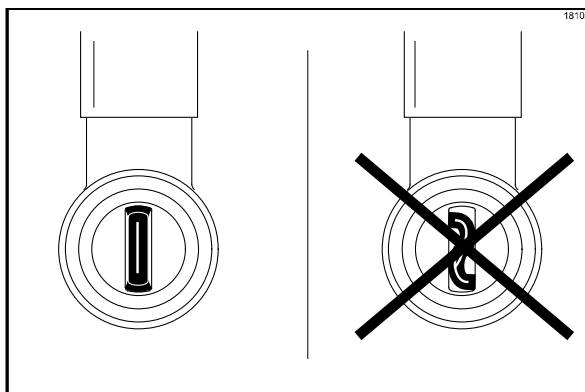


Рис. 182

Если торцы не находятся в одной плоскости, снимите наконечник фитинга и переустановите клапан “утиный нос”. Для этого возьмите стаканчик для коктейлей, наполните его дезинфицирующим раствором и ополосните наконечник фитинга, чтобы смочить нижнюю часть клапана “утиный нос”. Снова установите наконечник на фитинг линии сиропа. Если при собранном фитинге сиропа торцы по-прежнему не находятся в одной плоскости, замените клапан “утиный нос”.

#### Шаг 17

Установите на наконечник фитинга сиропа уплотнительное кольцо.

#### Шаг 18

Повторите шаги с 8 по 17 для сиропов всех сортов.

#### Шаг 19

Каждый сироп необходимо правильно заправить, чтобы удалить из линии подачи воздух. Для этого при заправке держите трубку над пустым стаканчиком. (См. рис. 183.)

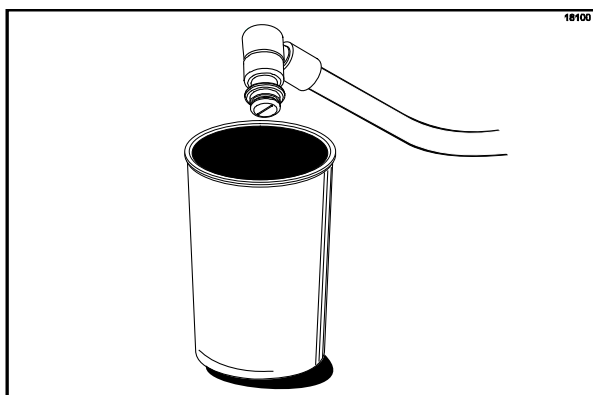






Рис. 183

#### Шаг 20

Нажмите символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы показать варианты меню. Загорится символ  (КАЛИБРОВКА), символ  (АВТО) на стороне для молочных коктейлей и символ  (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП).

На экране будут показаны опции меню калибровки. (См. рис. 184.)

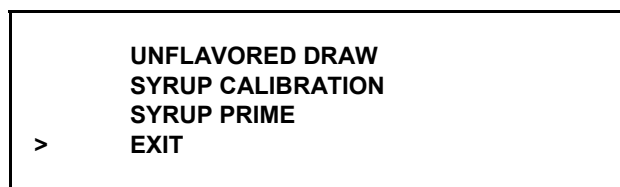




Рис. 184

#### Шаг 21

Нажмите на символ  (АВТО) или символ  (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП), чтобы перевести стрелку к опции ЗАПРАВКА СИРОПА. (См. рис. 185.)

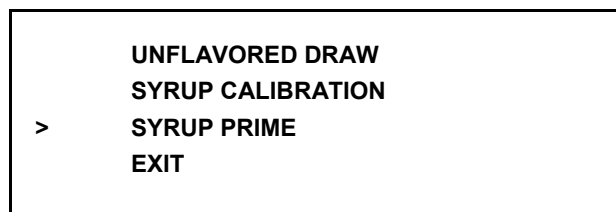


Рис. 185

#### Шаг 22

Нажмите на символ КАЛИБРОВКА, чтобы зайти в режим ЗАПРАВКА СИРОПА. (См. рис. 186.)

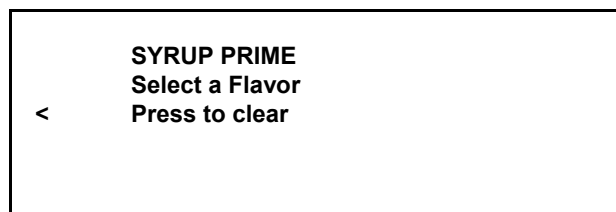



Figure 186

#### Шаг 23

Нажмите на соответствующий символ выбора сиропа . Должна загореться лампочка символа сиропа, а насос выбранного сиропа начнет работать с максимальной скоростью. (См. рис. 187.)

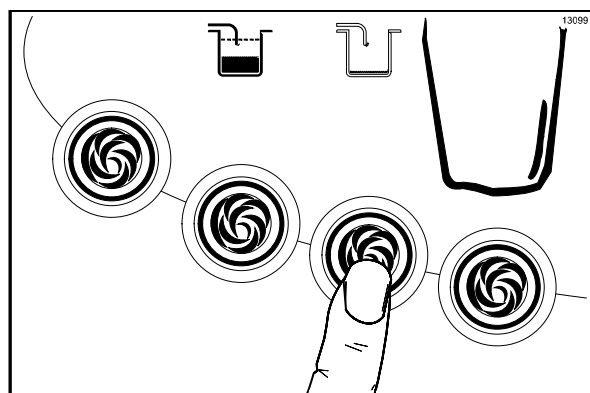




Рис. 187

### Шаг 24

Когда сироп потечет из клапана полным потоком, и весь воздух из линии подачи сиропа будет удален, нажатием любого символа выбора сиропа  остановите работу насоса.

### Шаг 25

Повторите действия 23 - 24, чтобы заправить остальные линии подачи сиропа. После завершения заправки нажмите на символ КАЛИБРОВКА  и выйдите из режима ЗАПРАВКА СИРОПА.

### Шаг 26

Бтылкой-пульверизатором с дезинфицирующим раствором произведите обработку наконечников фитингов сиропа.

### Шаг 27

Нанесите смазку на уплотнительное кольцо. Поднимите фиксатор клапана сиропа. Установите клапан сиропа. Опустите фиксаторы для надежной установки клапана. Повторите эту процедуру для каждого клапана сиропа. (См. рис. 188.)

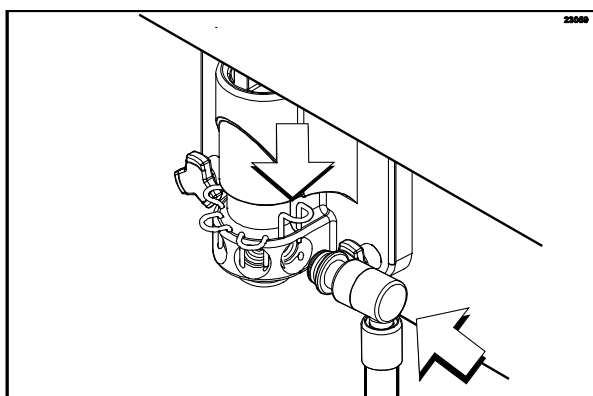


Рис. 188

**Примечание:** запрещается устанавливать пустую линию подачи сиропа в дверцу фризера. Если линия подачи сиропа не будет использоваться, установите в отверстие этого сорта сиропа заглушку. Тем самым вы предотвратите скопление смеси в фитинге клапана и линии подачи сиропа.


### Шаг 28

Чистым продезинфицированным полотенцем вытрите двери фризера, переднюю панель, зону вокруг нижней части двери фризера и любые другие участки с признаками скопления влаги или пищи.

### Шаг 29

Установите держатель стаканчиков для коктейлей, передний поддон и брызговик.

### Шаг 30

По готовности возобновить эксплуатацию нажмите символ АВТО . (См. рис. 189) Система управления может через меню менеджера производить включение или блокировку режима ЗАПУСК АВТО. Если режим ЗАПУСК АВТО включен, машина будет автоматически выходить из режима ОЖИДАНИЕ и запускать на обеих сторонах режим АВТО в указанное для каждого дня время.

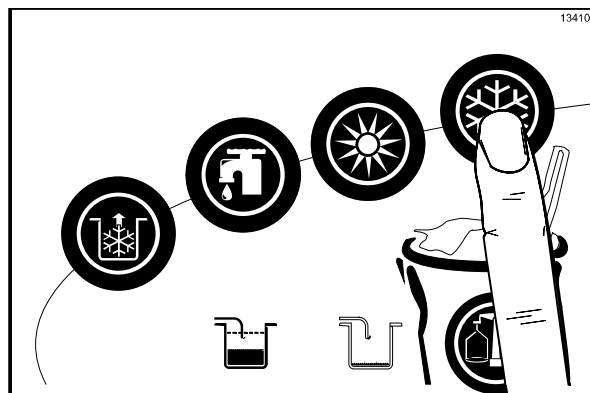


Рис. 189

**Примечание:** перевод машины в режим АВТО производится приблизительно за 15 минут до начала раздачи продукта.

## Страна мягкого мороженого

### Шаг 1

Подготовьте немного разрешенного дезинфицирующего раствора концентрации 0,01% (например, "Kay-5R" или "Stera-SheenR"). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

### Шаг 2

Принесите небольшое количество дезинфицирующего раствора. Окуните щетку для раздаточного патрубка дверцы в дезинфицирующий раствор и очистите патрубок дверцы и низ раздаточного крана. (См. рис. 190.)

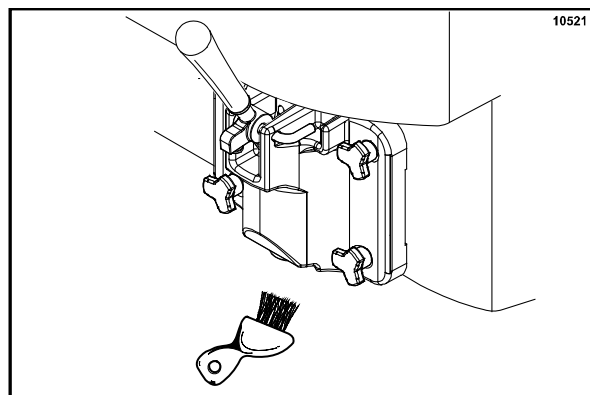


Рис. 190

**Примечание:** для полной санитарной обработки очистку каждого предмета производите в течение не менее 60 секунд, регулярно окуная щетку в раствор мощного средства.

### Шаг 3

Чистым продезинфицированным полотенцем оботрите дверцу фризера, переднюю панель, зону вокруг нижней части дверцы фризера и любые другие участки с признаками скопления влаги или пищи.

### Шаг 4

По готовности возобновить эксплуатацию нажмите символ АВТО ❄️. (См. рис. 191) Система управления может через меню менеджера производить включение или блокировку режима ЗАПУСК АВТО. Если режим ЗАПУСК АВТО включен, машина будет автоматически выходить из режима ОЖИДАНИЕ и запускать на обеих сторонах режим АВТО в указанное для каждого дня время. (См. стр. 42.)

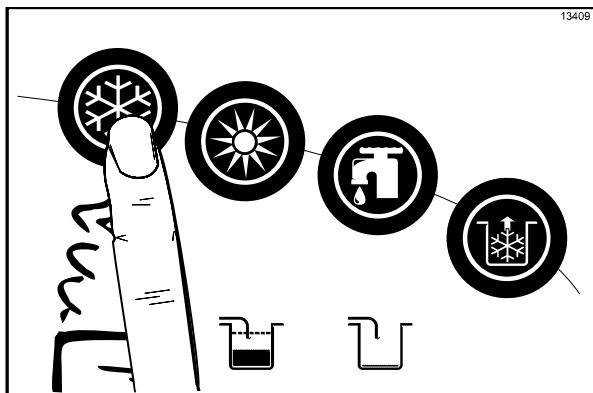


Рис. 191

**Примечание:** перевод машины в режим АВТО производите приблизительно за 15 минут до начала раздачи продукта.

## Система подачи сиропа

### Калибровка сиропа

Калибровку расхода сиропа следует выполнять еженедельно, при очистке системы сиропа. Для получения качественного коктейля крайне важно добиться того, чтобы в замороженную смесь добавлялось необходимое количество сиропа.

Для определения расхода сиропа необходима мензурка с разметкой в жидких унциях. Требуемый расход сиропа составляет 1 жидкую унцию (30 миллилитров) за 5 секунд. Если в коктейле будет использоваться густой сироп, расход составляет 1 жидкую унцию +/- 1/8 унции (т.е. 30 мл. +/- 4 мл.) за 7 секунд. При достижении данного расхода в основную массу коктейля будет подаваться правильный объем сиропа, независимо от объема раздачи коктейля. Пожалуйста, обратите внимание на то, что калибровка сиропа является критически важным элементом при смене дополнительного, 4-го типа сиропа.

### Порядок калибровки

Перед выполнением калибровки необходимо правильно заправить сиропом линии подачи сиропа, с тем чтобы устранить из них воздух. (См. порядок заправки сиропа, стр. 80.)

### Шаг 1

Нажмите символ 🚰 (КАЛИБРОВКА), чтобы показать варианты меню. Загорится символ 🚰 (КАЛИБРОВКА), символ ❄️ (АВТО) на стороне молочных коктейлей и символ 🌀 (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП). (См. рис. 192.)

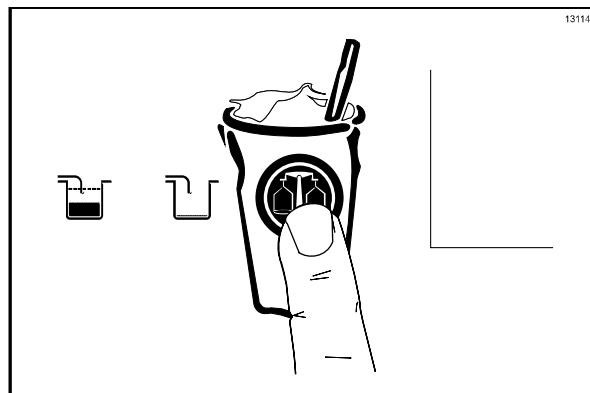


Рис. 192

На экране будут показаны опции меню калибровки.  
(См. рис. 193.)

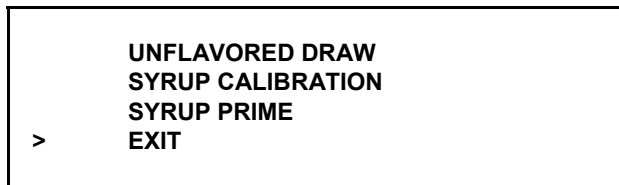





Рис. 193

**Примечание:** если на экране показан режим КАЛИБРОВКА, нажатие на символы выбора вкуса  не будет открывать раздаточный кран, и раздача молочного коктейля осуществляться не будет.

#### Шаг 2

Нажмите на символ  (АВТО) или символ  (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП), чтобы перевести стрелку к опции КАЛИБРОВКА СИРОПА. (См. рис. 194.)

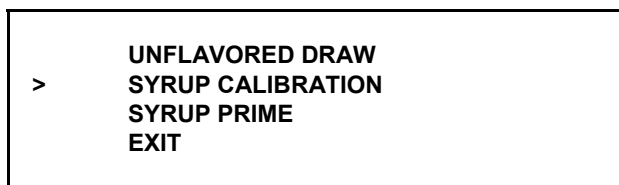



Рис. 194

#### Шаг 3

Нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы войти в режим калибровки сиропа. (См. рис. 195.)

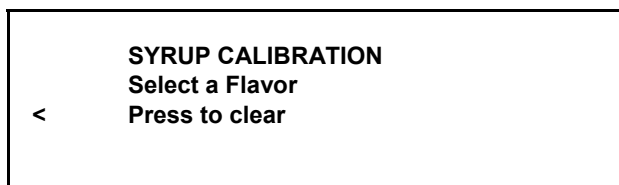


Рис. 195

#### Шаг 4

Отсоедините клапан сиропа от дверцы фризера. Поднимите фиксатор клапана и вытяните клапан перпендикулярно к плоскости установки. (См. рис. 196.)

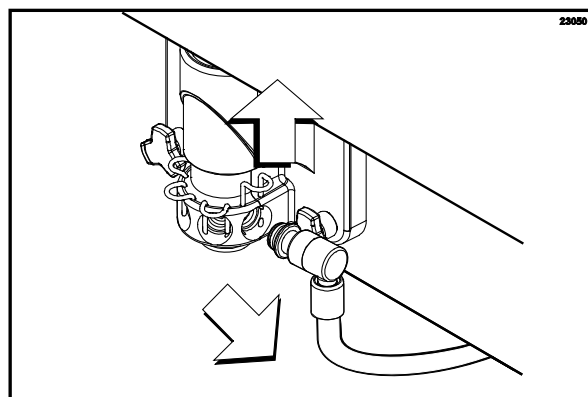




Рис. 196

#### Шаг 5

Чтобы провести калибровку скорости подачи сиропа, установите меньшую часть калибровочной мензурки под тем клапаном сиропа, который необходимо калибровать. Нажмите на соответствующий символ  (ВЫБОР ВКУСА), чтобы включить насос сиропа и запустить поток сиропа. Когда уровень сиропа отмерит одну унцию, нажмите на тот же самый символ  (ВЫБОР ВКУСА), чтобы остановить поток сиропа.

Проверьте уровень сиропа в мензурке. Если полученный объем вышел за пределы нормы, повторяйте шаг 4 для того же сиропа, пока расход не будет откалиброван правильно. (См. рис. 197.)

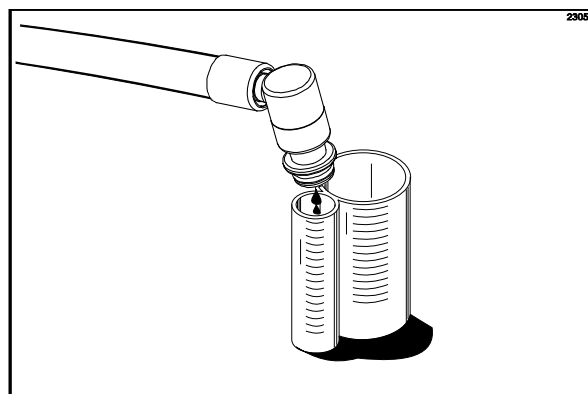





Рис. 197

**Примечание:** расход сиропа можно проверить в меню менеджера. (См. "проверка калибровки", стр. 39.)

#### Шаг 6

Повторите шаги 4 и 5 для сиропов других сортов.

### Шаг 7

Нажмите на символ КАЛИБРОВКА  и выйдите из этого режима. Появится пустой экран, а символ  (АВТО) и символ  (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП) возвратятся к своим нормальным функциям.

**Примечание:** если линия подачи сиропа не используется, установите в отверстие подачи данного сиропа заглушку из набора запасных деталей. Установите уплотнительное кольцо в канавку заглушки и смажьте кольцо. Установите заглушку в отверстие дверцы. Опустите фиксатор клапана для блокировки заглушки.

## Порядок заправки сиропа

Цель первичной заправки линии подачи сиропа состоит в том, чтобы удалить любой остаток воздуха в системе подачи сиропа. Наличие воздуха в линии подачи сиропа может вызывать неправильное смешивание коктейлей, смешение сиропов различных сортов и утечку сиропа через раздаточный патрубок дверцы после закрытия раздаточного крана. Каждый раз, когда опорожняется или заменяется контейнер для сиропа, проводите заправку системы сиропа для вытеснения всего воздуха и получения однородности потока сиропа.

### Шаг 1

Возьмите из складского помещения для сухих продуктов новый контейнер с сиропом.

### Шаг 2

Перед открытием контейнера с сиропом встряхните его. Откройте контейнер с сиропом.

### Шаг 3

Вытяните трубку подачи из пустого контейнера сиропа и очистите внешнюю сторону трубки, используя чистое продезинфицированное полотенце.

**Для систем с сиропами в пакетах:** Отсоедините пустой пакет и очистите соединительный фитинг шланга чистым продезинфицированным полотенцем. Присоедините фитинг шланга к полному пакету с сиропом. Установите пакет на полку в шкаф для сиропов. Убедитесь в том, что шланг не зажат и что нет перегибов трубки.

### Шаг 4

Установите трубку подачи в полный контейнер с сиропом и поставьте этот контейнер в шкаф для сиропов.





### Шаг 5

Выбросьте пустой контейнер из-под сиропа.

### Шаг 6

Заправьте линию подачи сиропа, сняв с фризера клапан сиропа и удерживая его над пустым стаканчиком.

### Шаг 7

Нажмите на символ КАЛИБРОВКА , чтобы появились варианты меню. Загорится символ  (КАЛИБРОВКА), символ  (АВТО) на стороне для молочных коктейлей и символ  (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СИРОП).

**Примечание:** на экране будут показаны варианты меню калировки. (См. рис. 198.)

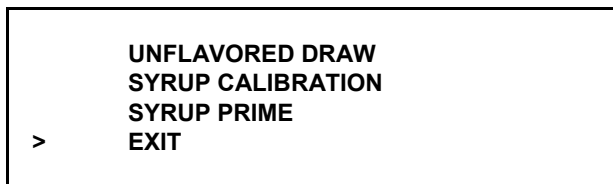




Рис. 198

### Шаг 8

Нажмите на символ  (АВТО) или символ , чтобы перевести стрелку к опции ЗАПРАВКА СИРОПА. (См. рис. 199.)

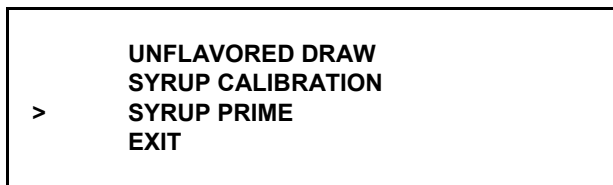



Рис. 199

### Шаг 9

Нажмите на символ КАЛИБРОВКА , чтобы войти в режим ЗАПРАВКА СИРОПА. (См. рис. 200.)

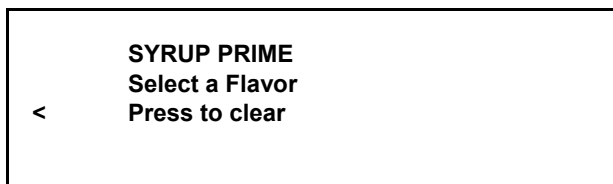



Рис. 200

### Шаг 10

Нажмите на соответствующий символ выбора сиропа . Должна загореться лампочка символа сиропа, а насос выбранного сиропа начнет работать с максимальной скоростью. (См. рис. 201.)

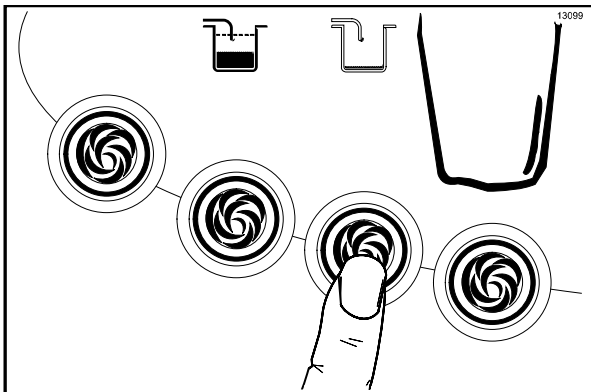




Рис. 201

### Шаг 11

Когда из сиропа потечет из клапана полным потоком, и выйдет весь воздух из линии подачи сиропа, нажатием любого символа выбора сиропа  остановите работу насоса.

### Шаг 12

**Повторите шаги 10 - 11** на всех линиях подачи сиропа, которые необходимо заправить, или выйдите из режима ЗАПРАВКА СИРОПА, нажав на символ КАЛИБРОВКА .

## Насос топпинга сиропа

### Разборка насоса топпинга сиропа

Разборку и очистку насоса производите перед первым использованием и далее еженедельно.

#### Шаг 1

Промойте и прополощите насос в контейнере с теплой водой. Установите нижний конец насоса в контейнер с водой. Прокачивайте насос до тех пор, пока из сливной трубки не будет течь только теплая вода.

#### Шаг 2

Выньте насос из контейнера с водой, чтобы провести разборку.

#### Шаг 3

Снимите плунжер в сборе с корпуса насоса, поворачивая плунжерную гайку против часовой стрелки. (См. рис. 202.)

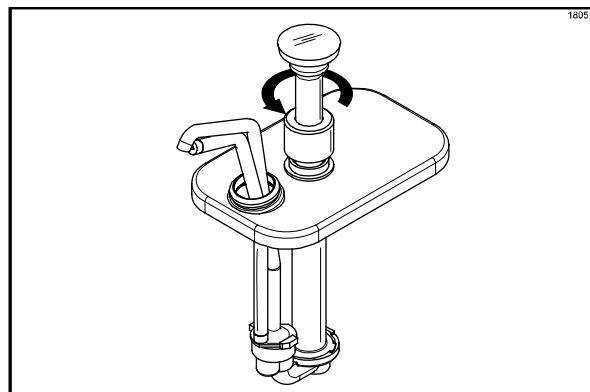


Рис. 202

#### Шаг 4

Для того, чтобы снять головку, сожмите пружину, отводя шайбу по направлению к головке. Отведите ее на расстояние, достаточное для того, чтобы ухватить плунжер одной рукой. Другой рукой начинайте снимать головку. Снимите уплотнительное кольцо головки. Снимите с плунжерной трубки плунжерную гайку. (См. рис. 203.)

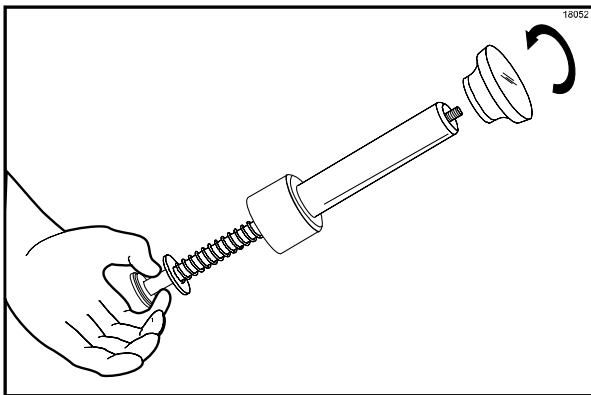


Рис. 203

#### Шаг 5

Снимите с плунжера плунжерную трубку и вставку. (См. рис. 204.)

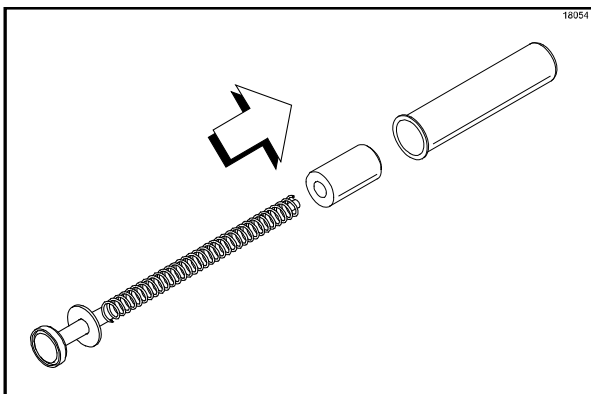


Рис. 204

#### Шаг 6

Снимите с плунжера пружину и шайбу. (См. рис. 205.)

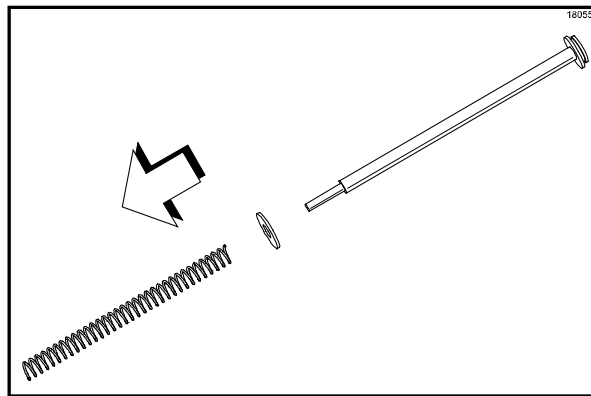


Рис. 205

#### Шаг 7

Снимите с плунжера уплотнитель в сборе. (См. рис. 206.)

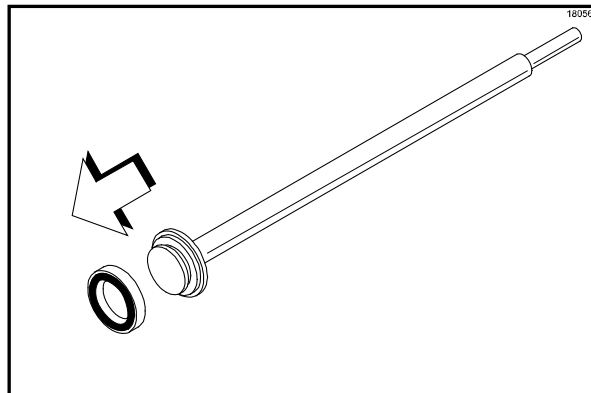


Рис. 206

#### Шаг 8

Снимите с уплотнителя уплотнительное кольцо. (См. рис. 207.)

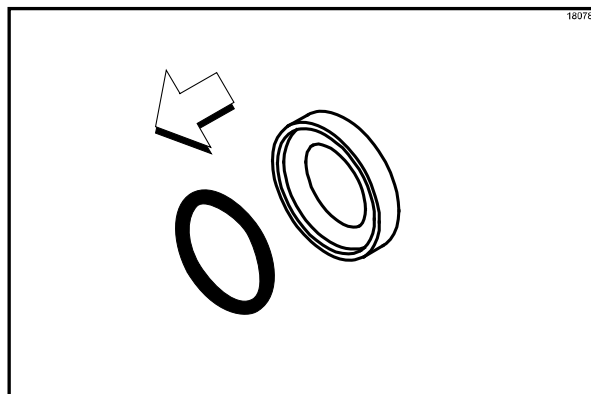


Рис. 207



### Шаг 9

Снимите контргайку трубки подачи, поворачивая ее против часовой стрелки. Снимите с трубки подачи стопорную гайку. (См. рис. 208.)

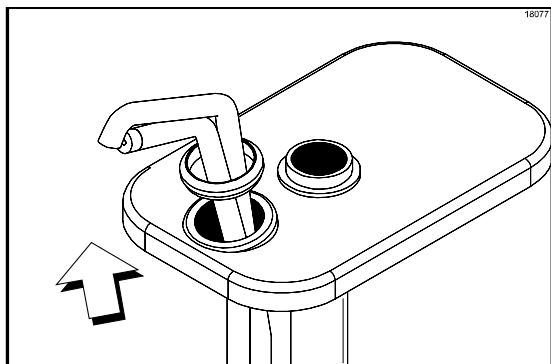


Рис. 208

### Шаг 10

Снимите с трубки подачи крышку.

### Шаг 11

Снимите цилиндр с корпуса клапана. (См. рис. 209.)

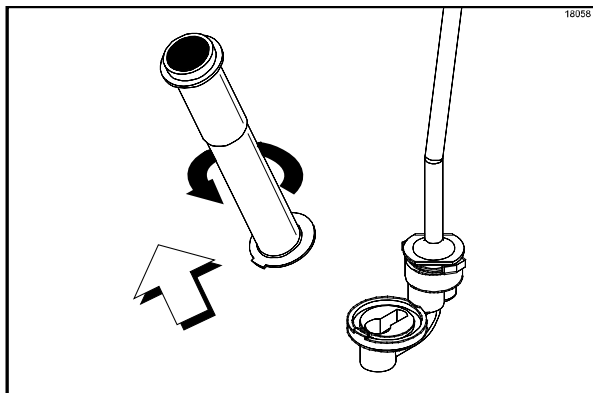


Рис. 209

### Шаг 12

Снимите с корпуса клапана трубку подачи. (См. рис. 210.)

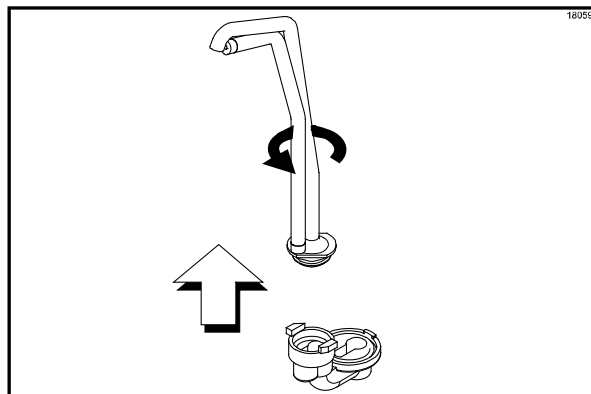


Рис. 210

### Шаг 13

Снимите с корпуса клапана уплотнительное кольцо 1-5/16 дюйма и снимите с трубки подачи и уплотнительное кольцо 1 дюйм.

## Очистка насоса сиропа

### Шаг 1

Промойте и очистите щеткой все детали в разрешенном моющем растворе концентрации 0,01% (например: "Kay-5"® или "Stera-Sheen"®).

### Шаг 2

Вставьте черную щетку в оплетку в носик трубки подачи. Возвратно-поступательными движениями щетки произведите очистку носика. (См. рис. 211.)

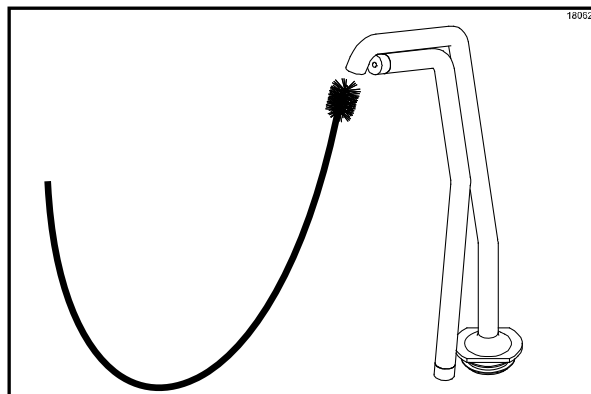


Рис. 211

### Шаг 3

Полностью введите щетку в сливную трубку и вытяните ее через нижнюю часть трубки.

### Шаг 4

Вставьте черную щетку в оплетку в верхнюю часть входного клапана. Очистите эту зону, особенно вокруг стального шарика. (См. рис. 212.)

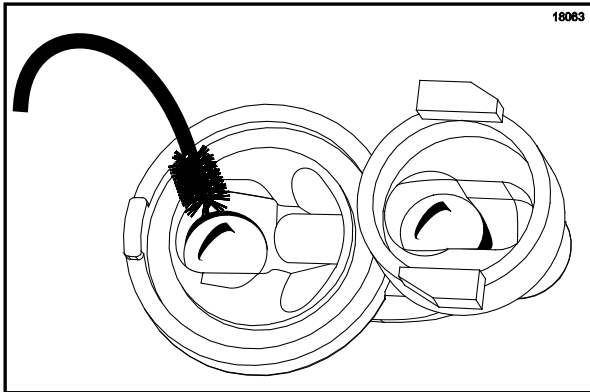


Рис. 212

### Шаг 5

Вставьте черную щетку в оплетку в верхнюю часть клапана подачи. Очистите эту зону, особенно вокруг стального шарика. (См. рис. 213.)

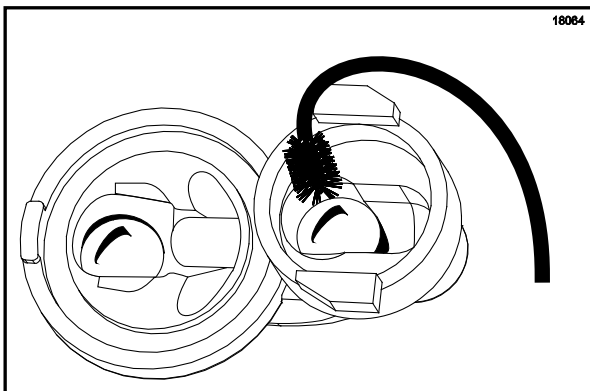


Рис. 213

### Шаг 6

Вставьте конец без щетины черной щетки в оплетку в перепускной канал между клапанами. (См. рис. 214.)

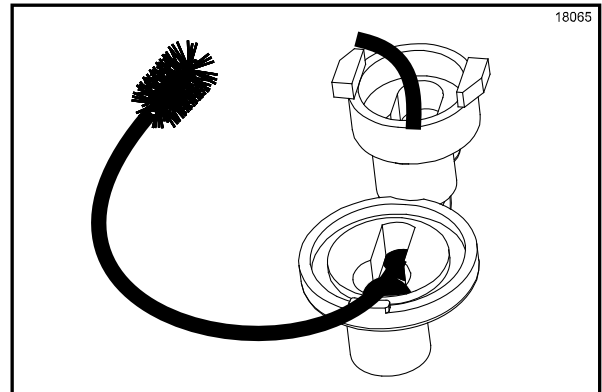


Рис. 214

### Шаг 7

Возвратно-поступательными движениями щетки в оплетке перепускной канал. Полностью введите щетку и вытяните ее из корпуса клапана. (См. рис. 215.)

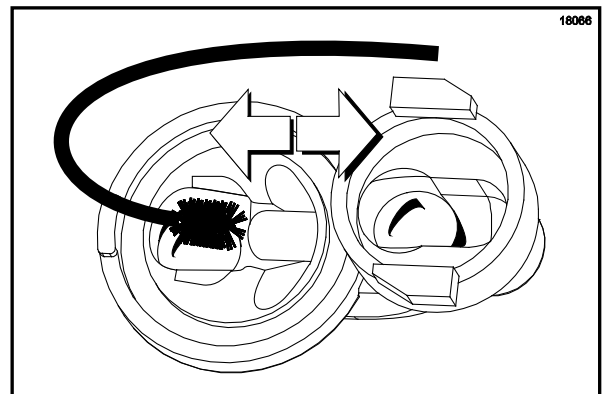


Рис. 215

### Шаг 8

Вставьте черную щетку в оплетку в нижнюю часть входного клапана. Возвратно-поступательными движениями щетки очистите эту зону, особенно вокруг стального шарика. (См. рис. 216.)

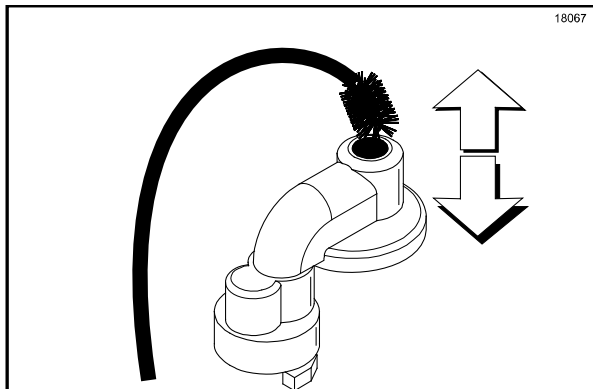


Рис. 216

### Шаг 9

Полностью введите щетку во впускной клапан и вытяните ее через корпус клапана.

### Шаг 10

Прополощите все эти детали в чистой воде.

### Шаг 11

Продезинфицируйте эти детали в разрешенном дезинфицирующем растворе концентрации 0,01% (например: "Kay-5"® или "Stera-Sheen"®). После дезинфекции разложите детали на открытом воздухе для просушки.

## Сборка насоса топпинга сиропа

После разборки и очистки соберите насос.

### Шаг 1

Смажьте и установите уплотнительное кольцо в сальник. (См. рис. 217.)

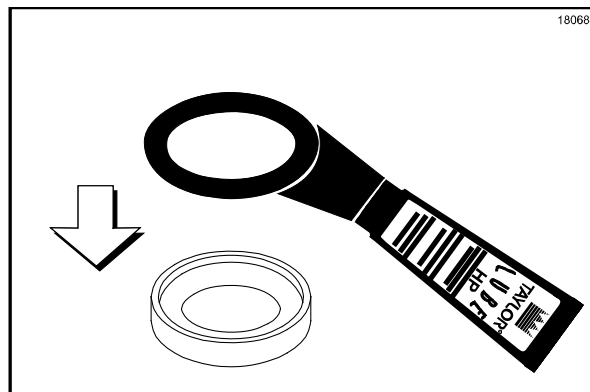


Рис. 217

### Шаг 2

Установите сальник в сборе на поршневой конец плунжера.

### Шаг 3

Установите на плунжер в сборе шайбу и пружину. (См. рис. 218.)

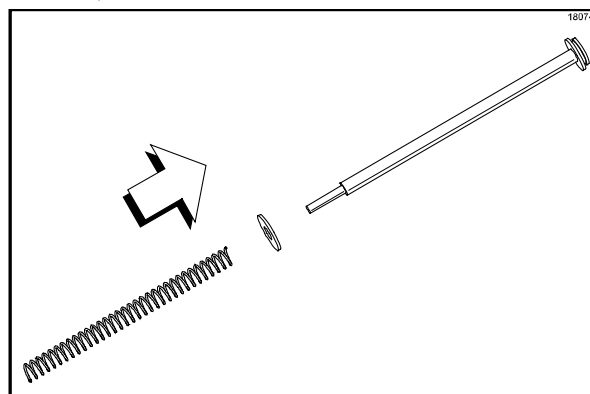


Рис. 218

#### Шаг 4

Установите вставку плунжера в плунжерную трубку таким образом, чтобы ее конец со скошенной кромкой и меньшим отверстием первым вошел в плунжерную трубку.

#### Шаг 5

Установите на плунжерную трубку гайку.

#### Шаг 6

Установите уплотнительное кольцо в канавку головки.

#### Шаг 7

Установите плунжерную трубку в сборе на плунжер в сборе, вставив плунжер в большее отверстие плунжерной трубки. Нажмите на плунжер, сжимая пружину, пока конец стержня с резьбой не выйдет из меньшего отверстия плунжерной трубки и вставки. (См. рис. 219.)

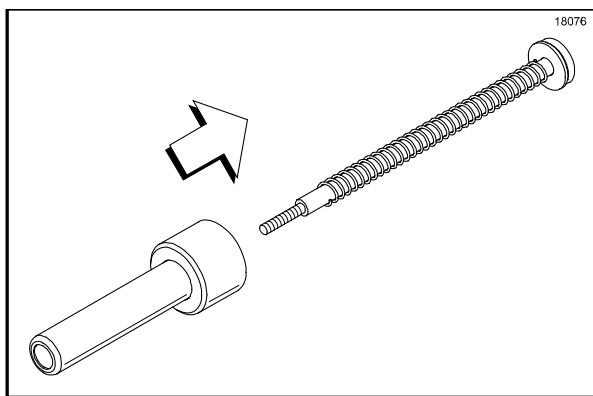


Рис. 219

#### Шаг 8

Установите головку с уплотнительным кольцом на резьбовой конец плунжера в сборе. Удерживайте плунжер в сборе таким образом, чтобы плунжерная трубка, сжимая пружину, максимально приблизилась к поршневому концу. Затяните головку поворотом по часовой стрелке.

#### Шаг 9

Смажьте и установите в канавку на трубке подачи уплотнительное кольцо размером 1 дюйм. (См. рис. 220.)

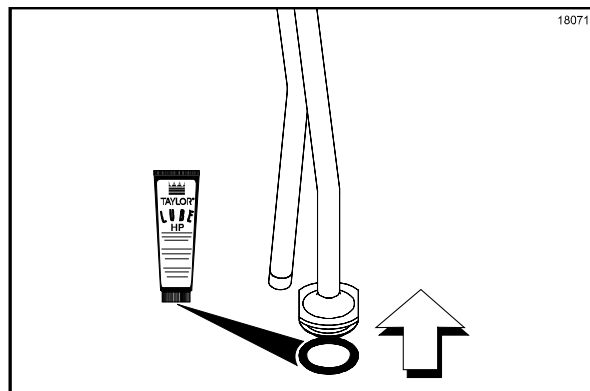


Рис. 220

#### Шаг 10

Смажьте и установите на корпус клапана уплотнительное кольцо размером 1-5/16 дюйма. (См. рис. 221.)

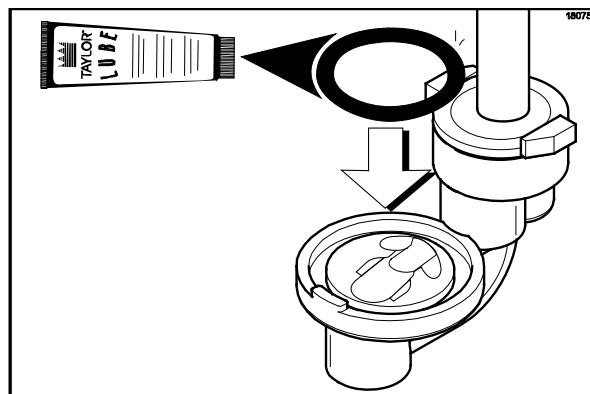


Рис. 221

#### Шаг 11

Установите трубку подачи на меньший фланец корпуса клапана, совмещая плоские выступы трубки подачи с фиксирующими канавками корпуса. Нажав на трубку подачи вертикально вниз, установите ее во фланец, после чего поворотом трубки по часовой стрелке добейтесь ее полной фиксации в канавках корпуса.

### Шаг 12

Установите цилиндр в более крупное отверстие в корпусе клапана, отводя цилиндр в противоположную сторону от трубки подачи и вводя самую широкую часть фланца в фиксирующую канавку корпуса клапана. Совместив выступы на цилиндре с канавками корпуса, поворотом цилиндра по часовой стрелке добейтесь их полной фиксации в канавках.

### Шаг 13

Установите крышку, пропустив трубку подачи через меньшее отверстие в крышке. Наденьте крышку так, чтобы большее отверстие плотно село на верхнюю часть цилиндра. Гайкой трубки подачи зафиксируйте крышку.

### Шаг 14

Установите стопорную гайку трубки подачи. Затяните стопорную гайку поворотом по часовой стрелке.

### Шаг 15

Смажьте и установите плунжер в сборе в цилиндрическое отверстие цилиндра корпуса насоса. (См. рис. 222.)

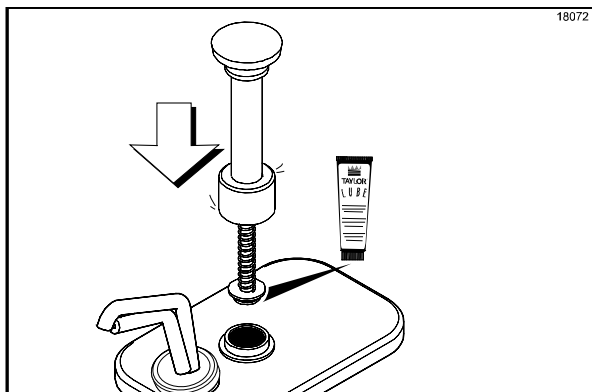


Рис. 222

### Шаг 16

Затяните гайку плунжера поворотом по часовой стрелке. (См. рис. 223.)

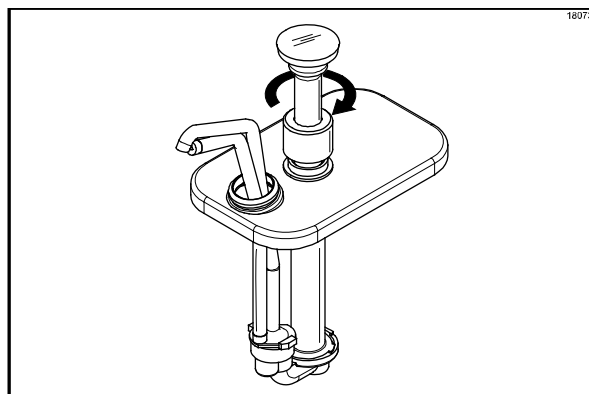


Рис. 223

## Ручная очистка щеткой

**Данную операцию выполняйте каждые две недели!**



**СОБЛЮДАЙТЕ ТРЕБОВАНИЯ  
МЕСТНЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ  
СТАНДАРТОВ !**


Для разборки модели С606 нужны следующие предметы:

- Два ведра для очистки и дезинфекции (на каждую сторону фризера)
- Необходимые щетки (входят в комплект поставки фризера)
- Моющий раствор
- Дезинфицирующий раствор
- Одноразовые полотенца
- Лотки для деталей


## Слив продукта из морозильного цилиндра

Для слива продукта из морозильных цилиндров обеих сторон машины необходимо выполнять одни и те же действия. Поэтому в первую очередь слейте продукт со стороны коктейлей, а затем повторите эти действия на стороне для мороженого.

### Шаг 1

Нажмите на символы нагревателей  и установите переключатели нагревателей топпингов в положение "ВЫКЛ". Когда нагреватели будут отключены, символы перестанут светиться.

### Шаг 2

Отмените автоматический режим, нажав на символ АВТО . (См. рис. 224.)

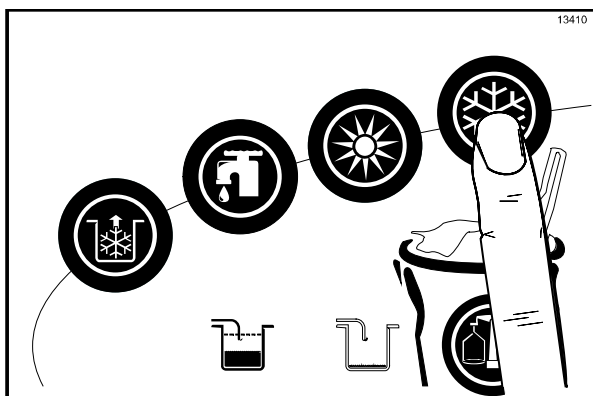


Рис. 224


### Шаг 3

**Применяется только на стороне коктейлей:** снимите держатель стаканчиков коктейлей. Отложите его в сторону для последующей очистки вместе с другими деталями.

### Шаг 4

Снимите крышку бачка и активатор. Поместите эти детали в мойку для очистки, промывки и дезинфекции.

### Шаг 5

Установите ведро под раздаточным патрубком дверцы, нажмите на символы МОЙКА и НАСОС  и откройте раздаточный кран. **(Сторона для коктейлей: нажмите на любой символ выбора сиропа, чтобы открыть раздаточный кран.)**

Слейте продукт из морозильного цилиндра и бачка для смеси. (См. рис. 225.)

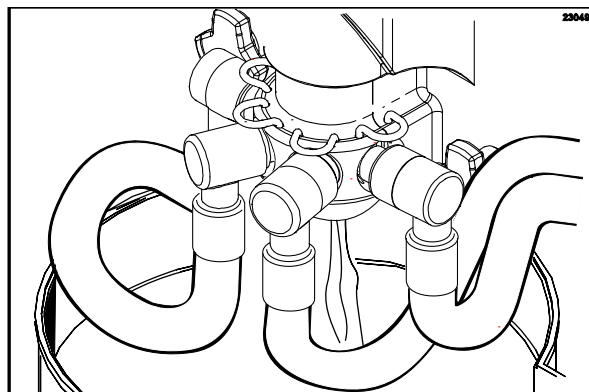



Рис. 225

### Шаг 6

Когда поток продукта прекратится, нажмите на символы МОЙКА и НАСОС , чтобы отключить режимы МОЙКА и НАСОС. Когда будет отключен режим МОЙКА, раздаточный кран стороны для коктейлей закроется автоматически.

### Шаг 7

Снимите фиксирующий зажим, трубку подачи смеси, фиксатор насоса и насос аэрированной смеси в сборе. Разместите эти детали на соответствующем лотке.

### Шаг 8

**Применяется только на стороне коктейлей:** снимите с дверцы фризера линии подачи сиропа, подняв фиксаторы клапанов и вытянув клапаны из дверцы перпендикулярно к плоскости установки. Вставьте заглушки в отверстия подачи сиропа. Опустите фиксаторы для надежной блокировки заглушек.

### Шаг 9

**Повторите шаги 2 - 7 на стороне для мороженого.**

## Промывка

### Шаг 1

Налейте два галлона (7,6 литра) холодной, чистой воды в бачок для смеси (для коктейлей). Используя белую щетку для бачка, произведите очистку бачка для смеси, датчиков уровня смеси и наружной части корпуса приводного вала активатора. Двухсторонней щеткой очистите щеткой входное отверстие смеси. (См. рис. 226.)

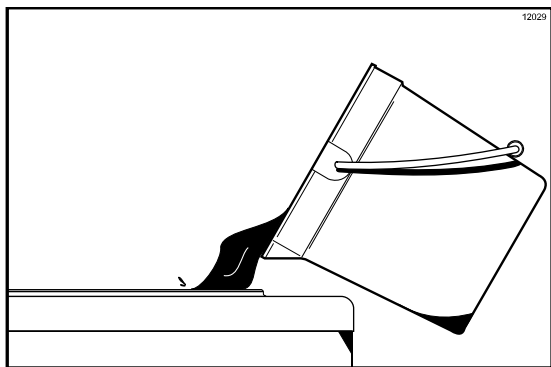



Рис. 226

**Примечание:** запрещается чистить щеткой входное отверстие смеси, когда машина находится в режиме МОЙКА.

### Шаг 2

Подставив под патрубок дверцы ведро для смеси, нажмите на символ МОЙКА . (См. рис. 227.)

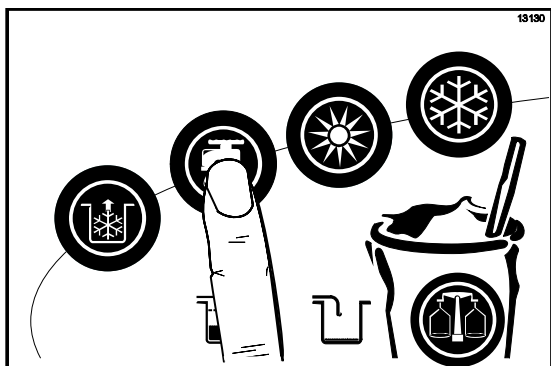



Рис. 227

### Шаг 3

Откройте раздаточный кран на дверце фризера. Слейте всю промывочную воду из патрубка дверцы, закройте раздаточный кран и нажмите символ  (МОЙКА), отменяя режим мойки.

**Примечание:** когда будет отключен режим МОЙКА, раздаточный кран стороны для коктейлей закроется автоматически.)

### Шаг 4

Повторяйте эту процедуру, используя чистую теплую воду, пока вытекающая вода не станет совершенно чистой.

### Шаг 5

Повторите операции 1 - 4 на стороне для мороженого.

## Очистка и дезинфекция

### Шаг 1

Подготовьте ведро с разрешенным дезинфицирующим раствором концентрации 0,01% (например, 9,5 л "Кау-5R" или 7,6 л "Stera-SheenR"). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

### Шаг 2


Налейте моющий раствор в бачок и подождите, пока он затечет в морозильный цилиндр.

### Шаг 3

Белой щеткой для бачка произведите очистку бачка для смеси, датчиков уровня смеси и наружной части корпуса приводного вала активатора. Двухсторонней щеткой очистите входное отверстие смеси.

**Примечание:** запрещается чистить щеткой входное отверстие смеси, когда машина находится в режиме МОЙКА.

### Шаг 4

Нажмите на символ МОЙКА . Это действие заставит моющий раствор в морозильном цилиндре вымыть все участки морозильного цилиндра.


### Шаг 5

Установите под патрубком дверцы пустое ведро.

### Шаг 6

Откройте раздаточный кран на дверце фризера и слейте весь раствор.

### Шаг 7

Как только моющий раствор прекратит течь через раздаточный патрубок дверцы, закройте раздаточный кран и нажмите символ МОЙКА , отменяя режим мойки. (**Примечание:** когда будет отключен режим МОЙКА, раздаточный кран стороны для коктейлей закроется автоматически.)

### Шаг 8

Подготовьте ведро с разрешенным дезинфицирующим раствором концентрации 0,01% (например, 9,5 л "Кау-5R" или 7,6 л "Stera-SheenR"). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

### Шаг 9

Повторите операции 2 - 7 с дезинфицирующим раствором.

### Шаг 10

Повторите операции 1 - 8 на стороне для мороженого.

## Разборка, сторона коктейлей

**Примечание:** если нижеуказанные детали не будут сняты перед очисткой щеткой и не будут смазаны, это приведет к повреждению машины. Эти детали необходимо снимать через каждые 14 дней, в противном случае машина заблокируется и перестанет работать.

### Шаг 1

Убедитесь в том, что выключатель питания установлен в положение "ВЫКЛ". (См. рис. 228.)

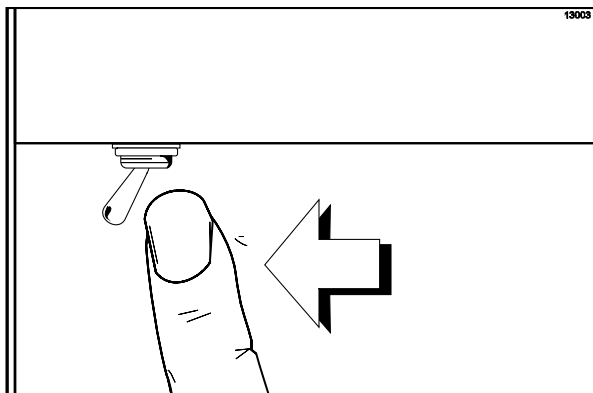


Рис. 228

### Шаг 2

Снимите заглушки с отверстий подачи сиропа и снимите ограничительный колпачок с нижней части дверцы.

### Шаг 3

Поднимите фиксирующий манжет на муфте спиннера, потяните лопасть спиннера вниз и снимите лопасть с нижней части патрубков дверцы.

### Шаг 4

Снимите с морозильного цилиндра барашковые винты, дверцу фризера, битер в сборе, приводной вал, уплотнитель приводного вала и лезвия скребка.

### Шаг 5

Снимите уплотнитель с приводного вала.

### Шаг 6

Снимите уплотнительное кольцо дверцы фризера, передний подшипник, фиксирующие шплинты и спиннер с раздаточным краном в сборе.

Снимите ведомый спиннер с раздаточного крана, удерживая раздаточный кран и вытягивая ведомый спиннер. Снимите уплотнение вала спиннера. (См. рис. 229.)

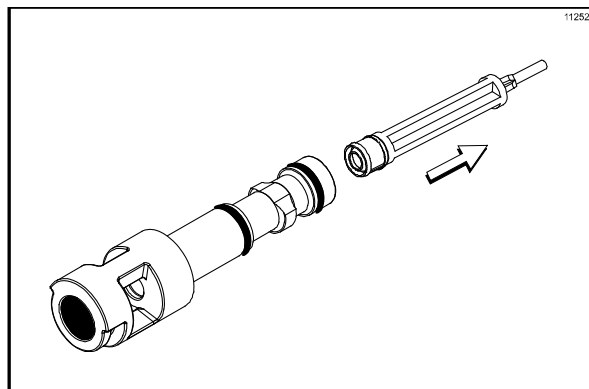


Рис. 229

### Шаг 7

Снимите с раздаточного крана 2 уплотнительных кольца.

**Примечание:** для снятия уплотнительных колец используйте чистое продезинфицированное полотенце, удерживая им кольца. Усилие следует прикладывать внутрь и вверх, чтобы кольцо вышло из своей канавки. Другой рукой продвиньте вперед верхнюю часть кольца, и оно выйдет из канавки, после чего его можно будет легко снять. Если необходимо снять несколько колец, всегда в первую очередь снимайте заднее. Таким образом заднее кольцо будет сниматься поверх установленных колец, вместо того чтобы западать в проточенные канавки.

### Шаг 8

Снимите с цилиндра насоса коктейлей удерживающий шплинт, адаптер входного канала смеси, крышку клапана, уплотнение насоса и поршень. Снимите уплотнительные кольца с поршня и крышки клапана.

### Шаг 9

Снимите приводной вал насоса со ступицы привода в задней стенке бачка для смеси. (См. рис. 230.)

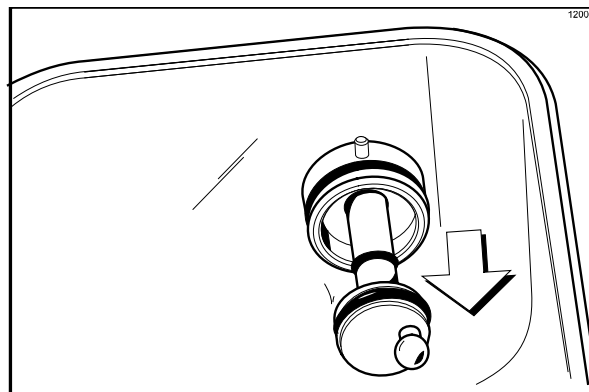


Рис. 230



Снимите одно большое и два малых уплотнительных кольца с приводного вала насоса.

## Разборка, сторона мороженого

Примечание: если нижеуказанные детали не будут сняты перед очисткой щеткой и не будут смазаны, это приведет к повреждению машины. Эти детали необходимо снимать через каждые 14 дней, в противном случае машина заблокируется и перестанет работать.

### Шаг 1

Убедитесь в том, что выключатель питания установлен в положение "ВЫКЛ".

### Шаг 2

Снимите с морозильного цилиндра барашковые винты, дверцу фризера, биту, лезвие скребка и приводной вал с уплотнителем.

### Шаг 3

Снимите уплотнитель с приводного вала.

### Шаг 4

Снимите с цилиндра насоса для мороженого фиксирующий шплинт, адаптер входного канала смеси, крышку клапана, прокладку насоса и поршень. Снимите уплотнительные кольца с поршня и крышки клапана.

### Шаг 5

Снимите прокладку дверцы фризера, передний подшипник, поворотную шпильку, ручку раздачи и раздаточный кран. Снимите с раздаточного крана три уплотнительных кольца.

**Примечание:** не пытайтесь снять с дверцы дизайн в форме звезды. Он является частью дверцы и НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН для того, чтобы его снимали.

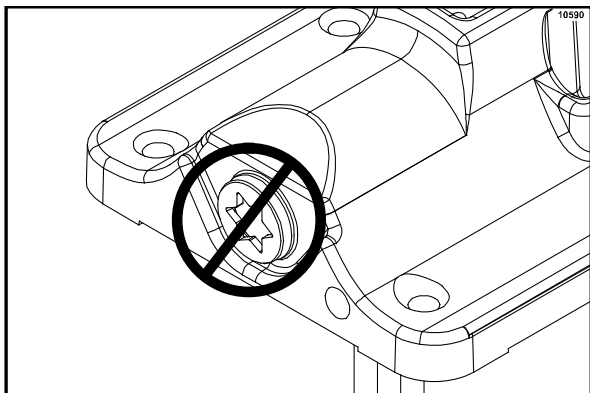


Рис. 231

### Шаг 6

Снимите приводной вал насоса со ступицы привода в задней стенке бачка для смеси. (См. рис. 232.)

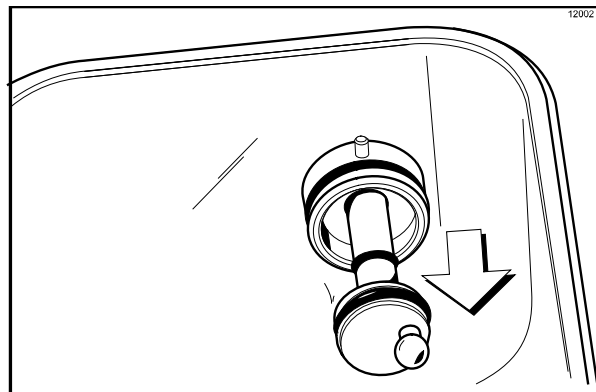


Рис. 232

Снимите одно большое и два малых уплотнительных кольца с приводного вала насоса.

### Шаг 7

Снимите передний поддон и брызговик. Снимите черпачки с двух контейнеров для холодных топпингов.

### Шаг 8

Снимите с передней панели длинный каплесборник. Поместите его в мойку для очистки. (См. рис. 233.)

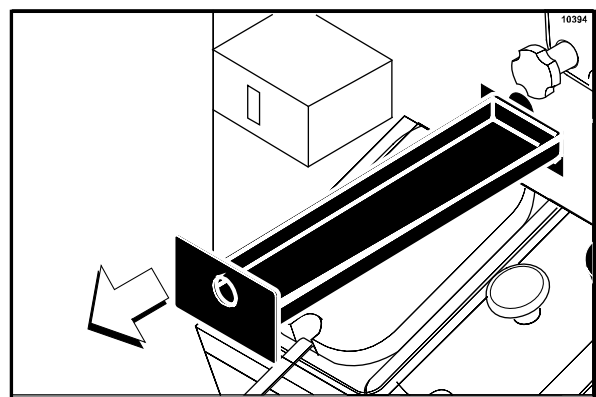


Рис. 233

### Шаг 9

Снимите с задней панели два коротких каплесборника. Снимите с левой и правой боковых панелей два каплесборника с вырезами. Положите их в мойку для очистки. (См. рис. 234.)

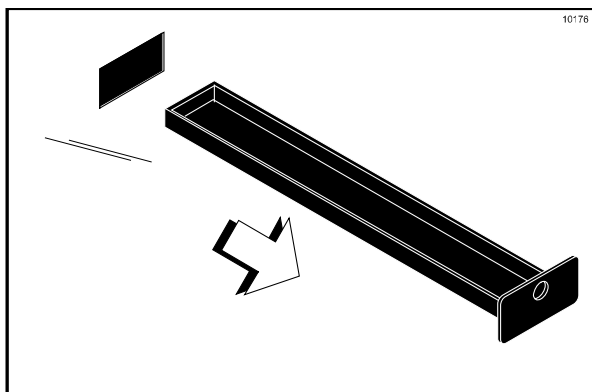


Рис. 234

**Примечание:** если каплесборники заполнены чрезмерным количеством смеси, необходимо заменить или смазать должным образом уплотнения приводного вала или уплотнительные кольца.

## Очистка щеткой

Мы рекомендуем сначала провести очистку щеткой всех деталей стороны коктейлей, а затем повторить эти действия (где они применимы) для стороны мороженого. Выполняя процедуру в данной последовательности, Вы не перепутаете местами эти детали при сборке на следующее утро. Разложите детали на своих местах на лотке.

### Шаг 1

Подготовьте мойку с с разрешенным дезинфицирующим раствором концентрации 0,01% (например, "Kay-5"® или "Stera-Sheen"®). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

Убедитесь в том, что у Вас имеются все щетки, входящие в комплект поставки фризера.

### Шаг 2

Тщательно очистите щеткой в моющем растворе все разобранные детали и лотки, убедитесь в том, что смыты все смазочные материалы и пленка от смеси. Не забудьте промыть щеткой все поверхности и отверстия, особенно отверстия в компонентах насоса и маленькие отверстия подачи сиропа в дверце фризера (сторона коктейлей).

Ополосните все эти детали чистой теплой водой, каждый лоток по очереди, после чего промойте сам лоток.

### Шаг 3

Принесите небольшое количество раствора моющего средства. Черной щеткой очистите задние роликовые подшипники в задней части морозильных цилиндров. (См. рис. 235.)

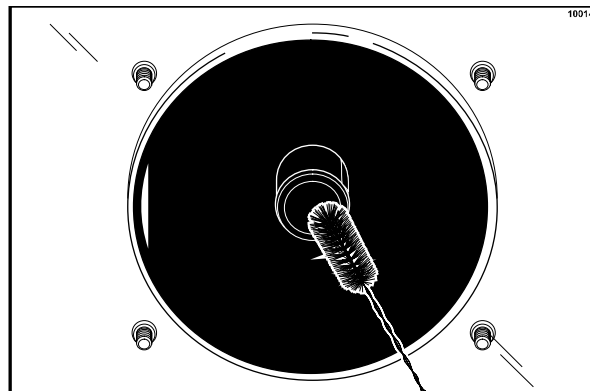


Рис. 235

### Шаг 4

Черной щеткой очистите отверстия ступицы привода на задней стенке бачков для смеси. (См. рис. 236.)

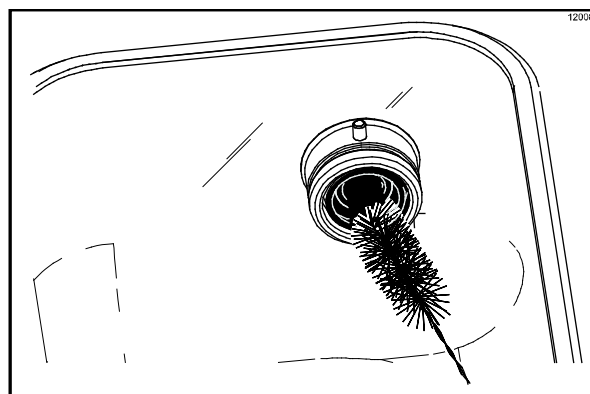


Рис. 236

### Шаг 5

Двухсторонней щеткой очистите фитинги линии подачи сиропа.

### Шаг 6

Подготовьте мойку с разрешенным дезинфицирующим раствором концентрации 0,01% (например, "Kay-5"® или "Stera-Sheen"®). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

### Шаг 7

Проведите дезинфекцию всех деталей в этом растворе в течение не менее 1 минуты.

#### Шаг 8

Повторите шаг 3, используя дезинфицирующий раствор.

#### Шаг 9

Разложите разобранные детали на чистых и продезинфицированных лотках.

#### Шаг 10

Вытрите все внешние поверхности фризера чистым продезинфицированным полотенцем.

#### Шаг 11

Повторите шаги 1 - 10 на стороне для мороженого.

## Система подачи сиропа – плановое техобслуживание

### Снятие трубки насоса сиропа

#### Шаг 1

Снимите заборные трубки с контейнеров сиропа. Вытрите внешнюю поверхность трубок чистым продезинфицированным полотенцем.

**Для систем с сиропами в пакетах:** отсоедините фитинг пакета сиропа от каждого пакета.

#### Шаг 2

Выньте из шкафчика контейнеры для сиропа и лоток крышки насоса.

#### Шаг 3


Положите заборные трубки в ведро с разрешенным дезинфицирующим раствором концентрации 0,01% (например, "Kay-5"® или "Stera-Sheen"®). **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.** Для защиты от загрязнений укройте контейнеры сиропа пластиковой пленкой.

**Для систем с сиропами в пакетах:** поместите шланг сиропа с соединительным фитингом для пакета в ведро с разрешенным дезинфицирующим раствором концентрации 0,01% (например, "Kay-5"® или "Stera-Sheen"®). **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.**



#### Шаг 4

Поднимите фиксатор и снимите клапан сиропа с дверцы фризера. Положите клапан в ведро, расположенное под раздаточным краном.


#### Шаг 5

На панели управления нажмите на символ КАЛИБРОВКА  для вызова позиций меню.

#### Шаг 6

Нажмите на символ АВТО , чтобы переместить стрелку в положение ЗАПРАВКА СИРОПА. Снова нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы войти в экран режима ЗАПРАВКА СИРОПА.


#### Шаг 7

Нажмите на символ ВЫБОР СИРОПА , чтобы соответствующий клапан начал подачу моющего раствора через линию сиропа.

#### Шаг 8

Подождите до тех пор, пока моющий раствор не вытеснит из линии весь сироп.

#### Шаг 9

Когда в линии больше не останется сиропа, выньте из моющего раствора заборную трубку и не выключайте насоса до тех пор, пока линия подачи сиропа не будет свободна от жидкости. Нажмите на символ  (ВЫБОР ВКУСА), чтобы остановить насос.

#### Шаг 10

**Повторите шаги 3 - 9,** используя необходимый дезинфицирующий раствор, с разрешенным дезинфицирующим раствором концентрации 0,01% (например, "Kay-5"® или "Stera-Sheen"®). **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.**

#### Шаг 11

Откройте насос, поднимая снабженную петлями крышку вверх (в направлении стрелки на рис. 237.)

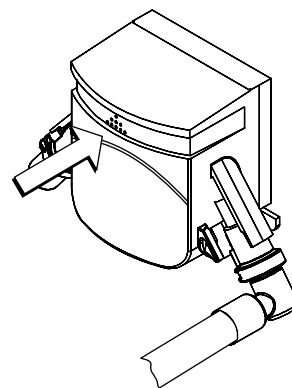


Рис. 237

### Шаг 12

Возьмите трубку насоса за оба торца и выньте ее из корпуса насоса. (См. рис. 238.)

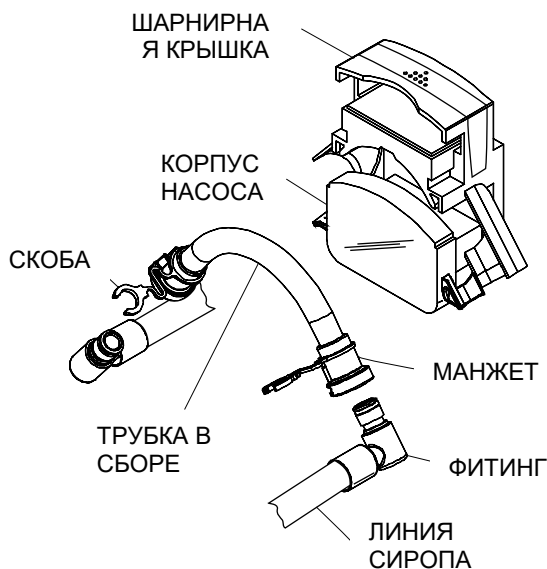


Рис. 238

### Шаг 13

Снимите скобы с соответствующих манжетов.

### Шаг 14

Снимите фитинги с трубки насоса.

## Установка трубки насоса

### Шаг 1

Нанесите смазку "Тейлор" HP на уплотнительные кольца.

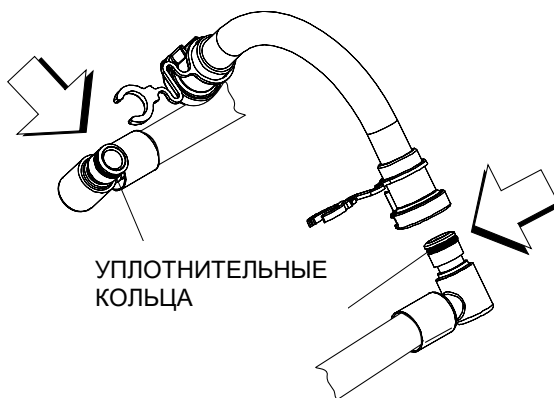


Рис. 239

### Шаг 2

Запрессуйте в новую трубку фитинги.

### Шаг 3

Установите скобы на соответствующие манжеты.

### Шаг 4

Вручную проверните ролики насоса так, чтобы они находились в положении 10 часов и 2 часа.

### Шаг 5

Установите трубку в сборе в корпус насоса. (Убедитесь в том, что линии подачи сиропа выходит за пределы шкафчика.)

### Шаг 6

Нажав на насос сверху, закройте его.

### Шаг 7

Установите на места лоток крышки насоса и контейнеры для сиропа.

### Шаг 8

Заправьте линии подачи сиропа.

### Шаг 9

Проведите калибровку системы подачи сиропа согласно инструкций на странице 78.

## Очистка и дезинфекция линии подачи сиропа - еженедельно

### Шаг 1

Снимите заборные трубки с контейнеров сиропа. Вытрите внешнюю поверхность трубок чистым продезинфицированным полотенцем.

**Для систем с сиропами в пакетах:** отсоедините каждый пакет сиропа и очистите соединительный фитинг шланга чистым продезинфицированным полотенцем.

### Шаг 2


Подготовьте ведро с разрешенным дезинфицирующим раствором концентрации 0,01% (например, 9,5 л "Кау-5R" или 7,6 л "Stera-SheenR"). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ. Поместите трубки подачи в ведро.

**Для систем с сиропами в пакетах:** Поместите шланг сиропа, с соединительным фитингом для пакета, в ведро с разрешенным дезинфицирующим раствором концентрации 0,01% (например, "Кау-5"® или "Stera-Sheen"®). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.



### Шаг 3

Поднимите фиксатор и снимите клапан сиропа с дверцы фризера. Положите клапан в ведро, расположенное под раздаточным краном.


### Шаг 4

На панели управления нажмите на символ КАЛИБРОВКА , чтобы появились опции меню.

### Шаг 5

Нажмите на символ АВТО , чтобы переместить стрелку в положение ЗАПРАВКА СИРОПА. Снова нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы зайти в дисплей режима ЗАПРАВКА СИРОПА.


### Шаг 6

Нажмите на символ ВЫБОР СИРОПА , чтобы соответствующий клапан начал подачу моющего раствора через линию сиропа.

### Шаг 7

Подождите до тех пор, пока моющий раствор не вытеснит из линии весь сироп.

### Шаг 8

Нажмите на символ ВЫБОР СИРОПА , чтобы остановить поток моющего раствора.

### Шаг 9

Повторите действия 2 - 8, используя разрешенный дезинфицирующий раствор концентрации 0,01% (например, "Кау-5"® или "Stera-Sheen"®). ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТЕПЛУЮ ВОДУ, СОГЛАСНО УКАЗАНИЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

### Шаг 10

Снимите наконечник фитинга с клапана сиропа, поворачивая колпачок против часовой стрелки.

### Шаг 11

Снимите с наконечника фитинга сиропа клапан "утиный нос" и уплотнительное кольцо.

### Шаг 12

Белой частью двухсторонней щетки проведите очистку внутренней поверхности наконечника и фитинга линии сиропа, чтобы удалить любые оставшиеся загрязнения.

### Шаг 13

Возьмите стаканчик для коктейлей, заполните его необходимым дезинфицирующим раствором с концентрацией 100 ч.н.м. и тщательно прополощите фитинг клапана сиропа.

### Шаг 14

Чистым продезинфицированным полотенцем аккуратно удалите остающийся сироп с клапана "утиный нос".

### Шаг 15

Установите клапан "утиный нос" в наконечник фитинга сиропа так, чтобы его торец оказался вровень с торцом наконечника.

**Примечание:** при повреждении клапана "утиный нос" или его выходе за пределы плоскости торца наконечника замените клапан. (См. рис. 240.)

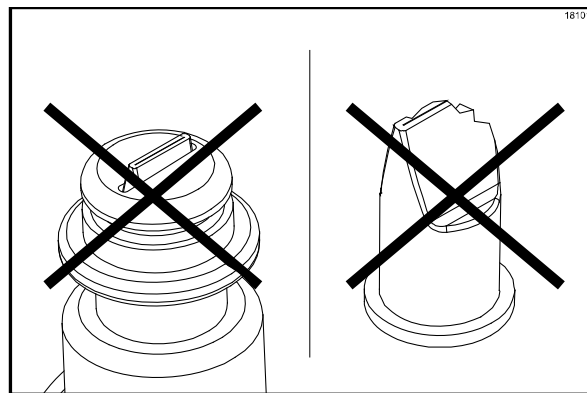


Рис. 240

### Шаг 16

Установите наконечник на фитинг линии сиропа. Плотно затяните его от руки.

**Примечание:** при установке наконечника на фитинг линии подачи сиропа клапан "утиный нос" должен быть увлажнен. Дезинфицирующий раствор обеспечит смазку торца и предотвратит клапан "утиный нос" от перекоса при затягивании наконечника фитинга.

### Шаг 17

Убедитесь в правильном положении клапана “утиный нос” в наконечнике фитинга. Для правильной работы торец клапана **должен находиться в одной плоскости** с торцем наконечника. (См. рис. 241.)

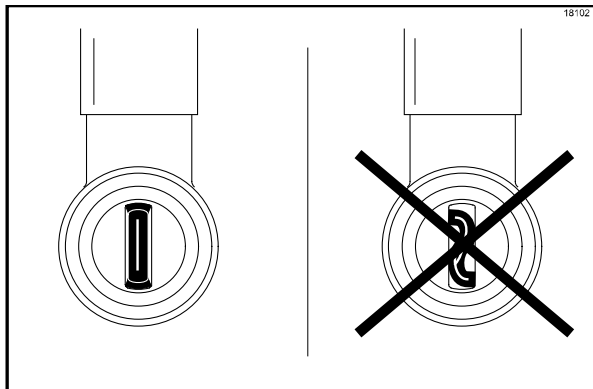


Рис. 241

Если торцы не находятся в одной плоскости, снимите наконечник фитинга и переустановите клапан “утиный нос”. Для этого возьмите стаканчик для коктейлей, заполните его дезинфицирующим раствором и ополосните наконечник фитинга, чтобы смочить нижнюю часть клапана “утиный нос”. Снова установите наконечник на фитинг линии сиропа. Если при собранном фитинге сиропа торцы по-прежнему не находятся в одной плоскости, замените клапан “утиный нос”.

### Шаг 18

Установите на наконечник фитинга сиропа уплотнительное кольцо.

### Шаг 19

Повторите шаги с 8 по 18 для сиропов всех сортов.

### Шаг 20


Выньте заборные трубки из ведра с дезинфицирующим раствором и подождите, пока жидкость не стечет с них.

### Шаг 21



Установите все заборные трубки на контейнеры с сиропом. Убедитесь в том, что линии подачи сиропа соответствуют сорту сиропа.

Для систем с сиропами в пакетах: подключите соединительный фитинг пакета к соответствующему сиропу.


### Шаг 22

На панели управления нажмите на символ КАЛИБРОВКА , чтобы появились опции меню.

### Шаг 23

Нажмите на символ АВТО , чтобы переместить стрелку в положение ЗАПРАВКА СИРОПА. Снова нажмите на символ  (КАЛИБРОВКА), чтобы зайти в дисплей режима “заправка сиропа”.


### Шаг 24

Нажмите на символ ВЫБОР СИРОПА , чтобы соответствующий клапан начал раздачу сиропа.

### Шаг 25

Подождите до тех пор, пока сироп не вытеснит из линии весь дезинфицирующий раствор и воздух.

### Шаг 26

Нажмите на символ ВЫБОР СИРОПА , чтобы остановить поток сиропа.

### Шаг 27

Смажьте уплотнительное кольцо наконечника фитинга сиропа. Установите клапан сиропа в дверцу стороны для коктейлей. Опустите фиксатор для надежной установки клапана.

### Шаг 28

Повторите действия 20 - 27 для сиропов всех сортов.

### Шаг 29

Очистите внутреннюю поверхность шкафчика для сиропов с помощью чистого продезинфицированного полотенца. Оросите труднодоступные области дезинфицирующим раствором.

# Раздел 7 Внимание! Контрольный перечень оператора

## Порядок очистки и дезинфекции



ВСЕГДА ВЫПОЛНЯЙТЕ ТРЕБОВАНИЯ  
ОРГАНОВ САНИТАРНОГО КОНТРОЛЯ

Частота проведения процедур по очистке и дезинфекции регулируется местным законодательством. Его требования необходимо неукоснительно выполнять. При проведении процедур по очистке и дезинфекции необходимо обращать особое внимание на следующие правила.



**ОЧИСТКУ И ДЕЗИНФЕКЦИЮ ПРОВОДИТЕ  
ОДИН РАЗ В ДВЕ НЕДЕЛИ.**

## Контроль за бактериальным загрязнением

- 1. Регулярно проводите тщательную очистку и дезинфекцию машины, включая полную разборку ее и очистку щеткой.
- 2. Для проведения полной очистки используйте все поставляемые щетки. Эти щетки специально разработаны для того, чтобы ими можно было очищать весь путь прохождения смеси.
- 3. Для очистки входного канала смеси, идущего вниз, от бачка для смеси к задней части морозильного цилиндра, используйте белую щетку из щетины.
- 4. Черной щеткой из щетины и произведите тщательную очистку заднего подшипника, расположенного в задней части морозильного цилиндра, и отверстия ступицы привода в задней стене бачка для смеси. Не забудьте нанести на щетку достаточное количество моющего раствора.
- 5. Правильно готовьте моющие и дезинфицирующие растворы. Тщательно ознакомьтесь с инструкциями на этикетках и выполняйте их. Слишком концентрированный раствор может вызвать повреждение деталей, а слишком разбавленный - не обеспечит полной очистки или дезинфекции.
- 6. Температура смеси в бачке для смеси и в холодильной камере не должна превышать 40°F (4,4°C).
- 7. При проведении закрытия станции выбрасывайте всю остающуюся во фризере смесь.

## Контрольный перечень планового техобслуживания

- 1. Замените скребки при наличии в них трещин или повреждений. Перед установкой битера в сборе убедитесь в правильной установке скребков.
  - 2. Убедитесь в отсутствии износа заднего подшипника (повышенная утечка смеси в задний каплесборник) и его полной очистке.
  - 3. С помощью отвертки и тканевого полотенца очистите задний подшипник и шестигранное гнездо привода от скопления смеси и смазки.
  - 4. Выбросьте уплотнительные кольца и прокладки в случае их износа, повреждений или растяжения и замените их на новые.
  - 5. Произведите смазку как указано в разделе "Сборка".
  - 6. При воздушном охлаждении машины убедитесь в отсутствии в конденсаторах грязи и пыли. Грязные конденсаторы снижают эффективность и производительность машины. Очищайте их **ежемесячно** мягкой щеткой. **Запрещается** применять для очистки ребер конденсаторов отвертки и иные металлические предметы.  
**Примечание:** если машина снабжена фильтром, его необходимо очищать пылесосом ежемесячно.
- 
- Внимание: перед очисткой конденсатора всегда отключайте электропитание.** Невыполнение данного требования может привести к поражению электрическим током.
- 7. При водяном охлаждении машины убедитесь в отсутствии перегибов и течи трубок. Перегибы возникают при перемещениях машины при очистке и обслуживании. Замену изношенной или растрескавшейся трубной обвязки должны проводить только уполномоченные дистрибьюторы компании "Тейлор".

## Сезонный вывод из

Если торговая точка будет закрываться на зиму, необходимо позаботиться о защите фризера, особенно если здание будет подвергаться воздействию отрицательных температур.

Отсоедините фризер от главного источника питания, чтобы предотвратить потенциальное повреждение электрических компонентов.

Отключите водоснабжение в фризерах с водяным охлаждением. Ослабьте давление на пружине в клапане воды. Давление воздуха в выходной части продует любой остаток воды в конденсаторе. **Эта процедура играет чрезвычайно важную роль.** Невыполнение данного указания может привести к серьезному и дорогостоящему повреждению морозильной системы.

## эксплуатации

Процедуру сезонного вывода из эксплуатации можно поручить местному дистрибьютору компании "Тейлор".

Оберните съемные детали фризера, такие как битер, ножи, приводной вал и дверь фризера, и положите их в безопасное, сухое место. Уплотнения и компоненты с резиновыми деталями можно хранить, завернув их во влагонепроницаемую бумагу. Все компоненты необходимо тщательно очистить от засохших остатков смеси или смазки, которые привлекают грызунов и других вредителей.

**Примечание:** при подготовке машины к сезонному выводу из эксплуатации мы рекомендуем, чтобы слив воды выполнялся уполномоченным техником по обслуживанию оборудования (для надежного удаления всей воды). Тем самым машина будет защищена от замерзания, а ее компоненты - от разрушения.



НЕИСПРАВНОСТЬ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА СТОРОНА КОКТЕЙЛЕЙ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА СТОРОНА МОРОЖЕНОГО	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА ЛЮБАЯ СТОРОНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ	СМ. СТР. №
1. На дисплее появилось сообщение "мягкая блокировка".			a. Отказ оборудования.	a. Установите причину отказа. Устраните причину отказа, затем нажмите на символ "ТЕРМООБРАБОТКА", чтобы запустить цикл термообработки, или на символ "ПРОМЫВКА", чтобы разобрать машину и очистить ее щеткой.	36
			b. Прошло более 24 часов после последней термообработки.	b. Через каждые 24 часа фризер должен проходить цикл термообработки. Теперь фризер необходимо разобрать и очистить щеткой (или запустить цикл термообработки).	36
			c. Выключатель питания установлен в положение "ВЫКЛ".	c. Выключатель питания должен быть в положении "ВКЛ". Теперь фризер необходимо разобрать и очистить щеткой (или запустить цикл термообработки).	36
			d. Во фризере не был включен режим АВТО или ОЖИДАНИЕ (на момент запрограммированного начала цикла термообработки).	d. Фризер должен находиться в режиме "АВТО" или "ОЖИДАНИЕ". Теперь фризер необходимо разобрать и очистить щеткой (или запустить цикл термообработки).	36
			e. Отсутствует смесь.	e. Уровень смеси в бачке для смеси должен достигать метки на лопасти перемешивателя. Теперь фризер необходимо разобрать и очистить щеткой (или запустить цикл термообработки).	36
			f. Не установлен активатор.	f. Перед запуском цикла термообработки необходимо очистить активатор и установить его в машину. Теперь фризер необходимо разобрать и очистить щеткой (или запустить цикл термообработки).	69 / 72
2. На дисплее появилось сообщение "жесткая блокировка".			a. Превышение установленного интервала очистки щеткой.	a. Когда на таймере отсчета остается один день, фризер необходимо разобрать и очистить щеткой в течение 24 часов.	35
			b. Отказ термистора барреля или бачка.	b. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	---

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА СТОРОНА КОКТЕЙЛЕЙ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА СТОРОНА МОРОЖЕНОГО	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА ЛЮБАЯ СТОРОНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ	СМ. СТР. №
3. Нет раздачи продукта.			а. Мало смеси. Горит лампочка "НЕТ СМЕСИ".	а. Добавьте смесь в бачок. Переведите машину в режим "АВТО".	67 / 68
			б. Выключатель питания установлен в положение "ВЫКЛ".	б. Установите выключатель питания в положение "ВКЛ" и установите режим АВТО.	
			с. В машине не установлен режим "АВТО".	с. Запустите режим "АВТО" и дождитесь завершения цикла, прежде чем отпустить продукт.	68
			д. Двигатель бitera отключился, появилось сообщение "ПЕРЕГРУЗКА БИТЕРА".	д. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	---
			е. Двигатель насоса не работает в режиме "АВТО".	е. Нажмите на кнопку перезапуска насоса. Проверьте, работает ли двигатель насоса при поднятом клапане раздачи.	32
			ф. Замерзло входное отверстие смеси.	ф. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	---
			г. Сломался шаровой эксцентрик насоса смеси.	г. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	---
			h. Неправильно установлена трубка подачи или стопорное кольцо	h. Убедитесь в том, что трубка подачи и резиновое стопорное кольцо установлены правильно.	62
			і. Дисплей показывает меню (не работают кнопки выбора сиропа).	і. Переведите стрелку курсора в положение "ВЫХОД" и нажмите на символ "КАЛИБРОВКА", чтобы выйти из меню. Это действие восстановит стандартные функции кнопок управления.	78
			ј. Раздаточный клапан не открывается.	ј. Когда устанавливалась дверь фризера, раздаточный кран не был установлен вровень с нажимным кронштейном. Повторно соберите узел, правильно совмещая детали.	55

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА СТОРОНА КОКТЕЙЛЕЙ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА СТОРОНА МОРОЖЕНОГО	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА ЛЮБАЯ СТОРОНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ	СМ. СТР. №
4. Продукт слишком жидкий.	а. Повышенный расход сиропа. Норма: 1 жидкая унция (30 мл.) за 5 сек.; для коктейлей с сиропом тройной пустоты - 1 жидкая унция (30 мл.) за 7 сек.	б. Установлена слишком высокая скорость раздачи.		а. Проведите калибровку сиропов.	78
5. Продукт слишком густой.	а. Пониженный расход сиропа. Норма: 1 жидкая унция (30 мл.) за 5 сек.; для коктейлей с сиропом тройной пустоты - 1 жидкая унция (30 мл.) за 7 сек.		б. Неправильно выполнена первичная заправка морозильного цилиндра. с. Неправильно собран насос азрированной смеси. д. Регулировка вязкости установлена на слишком холодное значение. е. Замерз входной канал смеси.	б. Отрегулируйте скорость раздачи продукта по весу до 5 - 7,5 унций (142 - 213 г.) за 10 секунд. а. Проведите калибровку сиропов. Убедитесь в том, что в контейнерах для сиропа присутствует сироп.	78 78
6. Смесь в бачке слишком теплая.			а. Неправильно установлена крышка бачка. б. Не установлен активатор. с. Температура бачка не регулируется. а. Температура бачка не регулируется.	б. Слейте продукт из морозильного цилиндра и повторно выполните первичную заправку машины. с. Внимательно выполняйте процедуру сборки. д. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию. е. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	67 / 68 60 --- ---
7. Смесь в бачке слишком холодная.			а. Неправильно установлена крышка бачка. б. Не установлен активатор. с. Температура бачка не регулируется. а. Температура бачка не регулируется.	а. Проведите очистку и дезинфекцию крышки бачка и установите ее в правильное положение. б. Проведите очистку и дезинфекцию активатора. Установите его. с. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию. а. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	68 65 / 67 --- ---

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА СТОРОНА КОКТЕЙЛЕЙ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА СТОРОНА МОРОЖЕНОГО	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА ЛЮБАЯ СТОРОНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ	СМ. СТР. №
8. Не работают датчики "мало смеси" и "нет смеси".			а. Накопление в бачке молочного камня.	а. Проведите тщательную очистку бачков.	92
9. Скопление продукта в верхней части раздаточного крана.	а. Недостаточное количество смазки на валу спиннера или на уплотнении. б. Отсутствует (или изношен) уплотнитель вала спиннера.			а. Правильно нанесите смазку. б. Установите или замените уплотнитель вала спиннера.	53
10. Скопление продукта в верхней части дверцы фризера.			а. Неправильно смазано или изношено верхнее уплотнительное кольцо раздаточного крана.	а. Правильно смажьте или замените уплотнительное кольцо.	53 / 58
11. Чрезмерная утечка смеси через нижнюю часть раздаточного отверстия двери.			а. Неправильно смазано или изношено нижнее уплотнительное кольцо раздаточного крана.	а. Правильно смажьте или замените уплотнительное кольцо.	53 / 58
12. Чрезмерная утечка смеси в длинный каплеборник.			а. Неправильно смазан или изношен уплотнитель на приводном валу. б. Вывернут наизнанку уплотнитель на приводном валу. с. Неадекватная смазка приводного вала. д. Приводной вал и битер в сборе работают в направлении вперед. е. Износ заднего роликового подшипника. ф. Нарушена центровка редуктора.	а. Правильно смажьте или замените уплотнитель. б. Переустановите уплотнитель правильно. с. Правильно нанесите смазку. д. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию. е. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию. ф. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	52 / 56 52 / 56 52 / 56 - - - - - - - - -

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА СТОРОНА КОКТЕЙЛЕЙ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА СТОРОНА МОРОЖЕНОГО	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА ЛЮБАЯ СТОРОНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ	СМ. СТР. №	
13. Приводной вал застрял в муфте привода.			a. В муфте привода накопилась смесь и смазочный материал.	a. Регулярно очищайте щеткой область заднего подшипника.	92	
			b. Скруглены грани приводного вала, муфты привода или обоих узлов.	b. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.		
			c. Нарушена центровка редуктора..	c. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.		
14. Машина скребет стени морозильного цилиндра.	a. Отсутствует или изношен передний подшипник.	b. Отсутствует или изношен передний подшипник и колодки битера. c. Сломана направляющая дверцы фризера.		a. Установите или замените передний подшипник.	55	
				b. Установите или замените передний подшипник и колодки битера.	58	
				c. Замените дверцу фризера.	59	
15. При раздаче продукта слышны хлопки.	a. Установлена слишком высокая скорость раздачи.		d. При переводе оборудования в режим АВТО в морозильном цилиндре находится дезинфицирующий раствор.	d. Во время дезинфекции переведите оборудование в режим АВТО ЗАПРЕЩАЕТСЯ. Переводите оборудование в режим АВТО только после заправки и полного вытеснения дезинфицирующего раствора из оборудования.	64 / 66	
			e. Сломаны штифты битера.	e. Замените битер в сборе.		53 / 57
			f. Изгиб битера в сборе.	f. Замените битер в сборе.		53 / 57
			g. Нарушена центровка редуктора.	g. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.		---
			a. Установлена слишком высокая скорость раздачи.	a. Отрегулируйте скорость раздачи продукта по весу до 5 - 7,5 унций (142 - 213 г.) за 10 секунд.		59
			b. Неправильно собран насос.	b. Проведите сборку и смазку согласно инструкций, приведенных в данном руководстве..		60
			c. Неправильно выполнена первичная заправка морозильного цилиндра.	c. Слейте продукт из морозильного цилиндра и повторно выполните первичную заправку машины.		67 / 68
			a. Машина не подключена к сети.	a. Вставьте вилку в стенную розетку.		---
			b. Выключился прерыватель цепи или перегорел предохранитель.	b. Включите прерыватель или замените предохранитель.		---
16. При включении питания панель управления не активируется.						

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА СТОРОНА КОКТЕЙЛЕЙ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА СТОРОНА МОРОЖЕНОГО	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА ЛЮБАЯ СТОРОНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ	СМ. СТР. №
17. Не открывается раздаточный кран.	а. Выключен переключатель питания.			а. Установите выключатель питания в положение "ВКЛ".	36
	б. Сторона для коктейлей работает в режиме "ОЖИДАНИЕ".			б. Отмените режим "ОЖИДАНИЕ".	43
	с. Проходит цикл термообработки.			с. Дождитесь завершения цикла термообработки.	35
	д. Дисплей показывает меню (не работают кнопки выбора сиропа).			д. Переведите стрелку курсора в положение "ВЫХОД" и нажмите на символ "КАЛИБРОВКА", чтобы выйти из меню. Это действие восстановит стандартные функции кнопок управления.	78
	е. Не достигнуто совмещение раздаточного крана и нажимного кронштейна при установке дверцы фризера.			е. Повторно соберите узел, правильно совмещая детали. При установке двери фризера затягивайте барашковые винты в шахматном порядке.	55
	ф. Не смазан раздаточный кран.			ф. Смажьте раздаточный кран и уплотнительные кольца.	53
	г. Нет совмещения или отказ в узла нажимной пластины на стороне для коктейлей.			г. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	- - -

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА СТОРОНА КОКТЕЙЛЕЙ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА СТОРОНА МОРОЖЕНОГО	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА ЛЮБАЯ СТОРОНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ	СМ. СТР. №
18. Раздаточный кран не закрывается.	a. Не достигнуто совмещение раздаточного крана и нежимного кронштейна при установке дверцы фризера.			a. Повторно соберите узел, правильно совмещая детали. При установке двери фризера затягивайте барашковые винты в шахматном порядке.	55
	b. Не смазан раздаточный кран.			b. Смажьте раздаточный кран и уплотнительные кольца.	
	c. Не смазан вал спиннера.			c. Смажьте вал спиннера.	
	d. Лопасть спиннера отсоединилась от приводного спиннера (когда был поднят раздаточный клапан).			d. Обратитесь к уполномоченному технику по обслуживанию оборудования для проверки положения муфты спиннера на двигателе.	
	e. Продукт слишком густой.			e. Убедитесь в том, что температура продукта находится в пределах нормы. (См. стр. 102, "Продукт слишком густой".)	
	f. Нет совмещения или отказ в узла нажимной пластины на стороне для коктейлей.			f. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	
19. Насос смеси не работает в режиме "НАСОС".			a. Не работает двигатель насоса.	a. Нажмите на кнопку перезапуска насоса.	32
20. В режиме "АВТО" насос смеси работает непрерывно.		a. Не полностью закрыт раздаточный кран..		a. Поднимите ручку раздачи, чтобы полностью закрыть раздаточный кран.	68

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА СТОРОНА КОКТЕЙЛЕЙ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА СТОРОНА МОРОЖЕНОГО	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА ЛЮБАЯ СТОРОНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ	СМ. СТР. №
21. Невозможно откалибровать сироп, или результаты калибровки нестабильны.	а. Разрушение трубки насоса			а. Замените трубку насоса.	93
	б. Слишком холодный сироп.			б. Перед эксплуатацией машины подождите, пока нагреется сироп. <b>Примечание: запрещается замораживать сироп.</b> Храните рядом с машиной запасной контейнер, чтобы стабилизировать температуру сиропа перед его использованием.	80
	с. На дне контейнера густой сироп.			с. Перед употреблением хорошо встряхните.	80
	д. Утечка сиропа.			д. Убедитесь в отсутствии утечек сиропа в системе подачи.	---
	е. Линии подачи сиропа не соответствуют типу сиропа или неправильно подключены.			е. Проверьте соответствие цветов на трубке забора сиропа и крышке соответствующего контейнера. Убедитесь в том, что трубки подключены правильно.	96
	ф. Засорился фитинг линии подачи сиропа на дверце фризера.			ф. Прочистите фитинг линии подачи сиропа.	80
	г. Заборная трубка зажата или перегнулась.			г. Проложите трубку так, чтобы исключить ее перегибы или сдавливание.	80



НЕИСПРАВНОСТЬ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА СТОРОНА КОКТЕЙЛЕЙ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА СТОРОНА МОРОЖЕНОГО	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА ЛЮБАЯ СТОРОНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ	СМ. СТР. №
21. Невозможно откалибровать сироп (или при калибровке действуют противоречивые показания). (продолжение)	h. Полное или частичное засорение линии подачи сиропа.			h. Промойте водой и продезинфицируйте линию подачи сиропа. Ежедневно проводите очистку системы сиропа. Запрещается подключать короткую линию подачи сиропа к двери, если эта линия не запровадена сиропом.	94
	i. В линию подачи сиропа попал воздух.			i. Чтобы удалить воздух из линии, правильно проведите процедуру запровки линии подачи сиропа.	
	j. Линия забора воздуха насоса не удерживает.			j. Нанесите смазку на уплотнительные кольца фитинга трубки насоса. Убедитесь в отсутствии утечек во входной линии.	
22. По завершении отпуска коктейля сироп продолжает поступать.	a. В линию подачи сиропа попал воздух.			a. Правильно выполняйте процедуру запровки сиропа.	80
	b. Поврежден клапан "утиный нос".			b. Снимите передний фитинг сиропа и очистите его. Замените клапан "утиный нос".	95
23. Вал спиннера не вращается и не перемешивает смесь с сиропом.	a. Повреждена гибкая муфта.			a. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	---
	b. В быстросъемном соединении муфты спиннера отсутствует шплинт.			b. Вызовите уполномоченного техника по обслуживанию.	---
	c. Мотор спиннера отключился вследствие перегрева.			c. Подождите пока двигатель спиннера охладится. Проверьте смазку на валу спиннера.	53
24. Сиропные топplings не достигли горячей температуры.		a. Не включены нагреватели топplings		a. Нажмите символы нагревателей топplings. Если нагреватели включены, символы будут подсвечены.	73
		b. Нет воды в ванночке топplingа.		b. Наполните ванночку водой до указательной метки.	
		c. Низкая температура воды.		c. Используйте термометр, проверьте температуру воды в ванночке топplingа. Температура должна быть 140°F (60°C).	

# Раздел 9

# График замены деталей

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛИ	КАЖДЫЕ 3 МЕСЯЦА	КАЖДЫЕ 6 МЕСЯЦЕВ	ЕЖЕГОДНО
Лезвие скребка – сторона коктейлей		X	
Лезвие скребка – сторона мороженого	X		
Уплотнение приводного вала	X		
Уплотнительное кольцо дверцы фризера – сторона коктейлей	X		
Прокладка дверцы фризера – сторона мороженого	X		
Передний подшипник	X		
Передние колодки битера – сторона мороженого	X		
Уплотнительное кольцо раздаточного крана	X		
Прокладка вала спиннера - сторона коктейлей	X		
Ограничительный колпачок - сторона коктейлей	X		
Уплотнительное кольцо трубки подачи смеси	X		
Уплотнительное кольцо насоса	X		
Прокладка клапана насоса	X		
Стопорное кольцо трубки подачи смеси	X		
Уплотнительное кольцо приводного вала насоса	X		
Клапан сиропа “утиный нос”	X		
Трубки перистальтического насоса		Осмотреть, при необходимости заменить	
Щетка из белой щетины, 3 x 7 дюйма		Осмотреть, при необходимости заменить	Как минимум
Щетка из белой щетины, 3 x 0,5 дюйма		Осмотреть, при необходимости заменить	Как минимум
Щетка из белой щетины, 1,5 x 3 дюйма		Осмотреть, при необходимости заменить	Как минимум
Щетка из белой щетины, 1 x 2 дюйма		Осмотреть, при необходимости заменить	Как минимум
Щетка из черной щетины, 1 x 2 дюйма		Осмотреть, при необходимости заменить	Как минимум
Двусторонняя щетка		Осмотреть, при необходимости заменить	Как минимум
Щетка из желтой щетины		Осмотреть, при необходимости заменить	Как минимум
Комплект щеток (3 шт.)		Осмотреть, при необходимости заменить	Как минимум

# Раздел 10 Ограниченные гарантийные обязательства на оборудование

## ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ "ТЕЙЛОР" ДЛЯ ФРИЗЕРОВ

Компания "Тейлор" (отделение компании ("Тейлор")) предоставляет настоящие ограниченные гарантийные обязательства для новых фризеров, выпускающихся под маркой "Тейлор", которые компания "Тейлор" предоставляет в целом для общей продукции ("Продукция") и только для изначальных покупателей.

### ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

"Taylor" гарантирует отсутствие отказов в работе Изделия, вызванных дефектами в материалах и изготовлении, при соблюдении нормальных условий эксплуатации и технического обслуживания, как указано ниже. Отсчет всех сроков гарантии ведется от даты первоначальной установки Изделия. В случае отказа той или иной детали в течение гарантийного срока компания "Taylor", действуя через уполномоченного дистрибьютера или сервисную организацию, осуществит бесплатную замену отказавшей детали на новую или отремонтированную, на усмотрение компании "Taylor". Если в тексте настоящих обязательств не оговорено иное, ими исчерпываются ограниченные гарантийные обязательства компании "Taylor" в отношении отказов Изделия. На настоящие ограниченные гарантийные обязательства распространяются все положения, условия, ограничения и исключения, указанные ниже и (в случае наличия) на обороте данного документа.

Вид продукции	Деталь	Срок действия ограниченных гарантийных обязательств
Мороженое	Изолированный корпус в сборе	Пять (5) лет
Замороженный йогурт	Охлаждающий компрессор	Пять (5) лет
Коктейли	(за исключением сервисного клапана)	
Смузи	Двигатели битера	Два (2) года
Замороженные напитки	Редуктор битера	Два (2) года
Десерты	Печатные платы и системы управления Softech, начиная с серийного номера H8024200	Два (2) года
	Прочие детали, не указанные здесь или в исключениях ниже	Один (1) год

### УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ОГРАНИЧЕННЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

1. В отсутствие достоверной даты первоначальной установки изделия отсчет срока действия ограниченных гарантийных обязательств производится, начиная с девяностого (90) дня после даты изготовления (согласно серийного номера изделия). Для фактического предоставления услуг может потребоваться подтверждающий покупку документ.
2. Данные ограниченные гарантийные обязательства действительны только в случае, когда установка и все необходимое обслуживание изделия осуществлялось уполномоченным дистрибьютером компании "Taylor" или сервисной организацией, с использованием оригинальных новых комплектующих компании "Taylor".
3. Установка, эксплуатация, уход и обслуживание должны быть типовыми и отвечать всем содержащимся в "Руководстве по эксплуатации" требованиям.
4. Дефектные детали должны быть возвращены уполномоченному дистрибьютеру компании "Taylor" или сервисной организации для зачета их стоимости.
5. Использование любого хладагента, не указанного в техническом описании изделия, лишает права на гарантийное обслуживание.

### ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ОГРАНИЧЕННЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Данные ограниченные гарантийные обязательства **не распространяются** на:

1. Покрытие трудовых или иных затрат на диагностику, ремонт, демонтаж, установку, пересылку, техобслуживание и перемещение дефектных деталей, заменяемых деталей, а также новой продукции.

2. Плановое техобслуживание и очистку согласно рекомендациям "Руководства по эксплуатации, включая очистку конденсаторов.
3. Замену расходуемых позиций, обозначенных в "Руководстве по эксплуатации" как детали класса "000".
4. Внешние шланги, подводку электропитания и заземление оборудования.
5. Детали, не утвержденные компанией Taylor или приобретенные у сторонних поставщиков, а также ущерб, понесенный в результате применения таких деталей.
6. Повторные вызовы или простой вследствие необеспечения специалисту по техническому обслуживанию возможности приступить к гарантийному обслуживанию незамедлительно по прибытии.
7. Отказы, повреждения или ремонт, явившиеся следствием нарушений при установке; использованием не по назначению или с нарушением установленных режимов эксплуатации; непроведения или нарушения порядка технического обслуживания; внесения неутвержденных изменений в конструкцию или нарушения предусмотренных "Руководством по эксплуатации" правил использования и эксплуатации, в том числе нарушений процедур сборки и очистки и применение ненадлежащих инструментов или чистящих средств.
8. Отказы, повреждения или ремонт, явившиеся следствием кражи, вандализма, ветра, дождя, наводнения, паводка, проникновения воды, удара молнии, землетрясения или иного стихийного бедствия, пожара, воздействия агрессивной среды, нашествия насекомых или грызунов, а также любого иного происшествия, несчастного случая или ситуации, находящегося вне разумных пределов контроля компании Taylor; эксплуатации оборудования с нарушением предусмотренных для него электрических или газовых характеристик; такого ремонта или внесения изменений в компоненты, которое, по мнению изготовителя оборудования, отрицательно повлияло на его работоспособность или темпы износа и старения.
9. Любую продукцию, приобретенную через интернет.
10. Отказы запуска оборудования, вызванные изменениями напряжения, перегоранием предохранителей, срабатыванием размыкателей сети, а также убытки, понесенные в результате неадекватности подаваемого электропитания или перебоев в его подаче.
11. Расходы на электроэнергию, газ или иное топливо, а также рост таких расходов, вне зависимости от причины.
12. Ущерб в результате использование любого хладагента, не указанного в техническом описании изделия, лишает права на гарантийное обслуживание.
13. Любые расходы по замене, пополнению или утилизации хладагента, включая стоимость самого хладагента.
14. **ЛЮБЫЕ ФАКТИЧЕСКИЕ, КОСВЕННЫЕ ИЛИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ УБЫТКИ ИЛИ УЩЕРБ, КАК ИМУЩЕСТВЕННЫЕ, ТАК И КОММЕРЧЕСКИЕ, ЛЮБОГО ХАРАКТЕРА.** На территории ряда юрисдикций исключение случайных или действительных убытков не допускается, и потому данное ограничение может на вас не распространяться.

Настоящие ограниченные гарантийные обязательства наделяют вас особыми юридическими правами; у вас могут иметься и иные права, в зависимости от конкретной юрисдикции.

## **ПРЕДЕЛЫ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

**НАСТОЯЩИЕ ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ ВЗАМЕН ЛЮБЫХ ИНЫХ ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОМ ГАРАНТИЙ, УСЛОВИЙ ИЛИ ВОЗМЕЩЕНИЙ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИЕСЯ ГАРАНТИИ И УСЛОВИЯ ТОВАРНОГО КАЧЕСТВА ИЛИ СООТВЕТСТВИЯ НАЗНАЧЕНИЮ. ЕДИНСТВЕННЫМ ПРЕДУСМОТРЕННЫМ ДЛЯ ОРИГИНАЛЬНОГО ВЛАДЕЛЬЦА ВИДОМ ВОЗМЕЩЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ ТОГО ИЛИ ИНОГО ТОВАРА БУДЕТ РЕМОНТ ИЛИ ЗАМЕНА ДЕФЕКТНЫХ ДЕТАЛЕЙ СОГЛАСНО УСЛОВИЯМ НАСТОЯЩИХ ОГРАНИЧЕННЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ. ПРЯМО ИСКЛЮЧАЮТСЯ ЛЮБЫЕ ПРАВА НА ФАКТИЧЕСКИЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ УБЫТКИ (ВКЛЮЧАЯ ПРЕТЕНЗИИ ПО УПУЩЕННЫМ ПРОДАЖАМ, УПУЩЕННОМУ ДОХОДУ, ТОВАРНЫМ ПОТЕРЯМ, ИМУЩЕСТВЕННОМУ УЩЕРБУ ИЛИ РАСХОДАМ НА ОБСЛУЖИВАНИЕ). ПРЯМЫЕ ГАРАНТИИ, ОГОВОРЕННЫЕ В НАСТОЯЩИХ ОГРАНИЧЕННЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ, НЕ ПОДЛЕЖАТ ПЕРЕСМОТРУ, РАСШИРЕНИЮ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЮ НИКАКИМ ДИСТРИБЬЮТЕРОМ, ДИЛЕРОМ ИЛИ ИНЫМ ЛИЦОМ.**

## **ПРАВОВЫЕ ГАРАНТИИ**

Владелец **обязан** уведомить компанию Taylor письменно заказным письмом или письмом с уведомлением, направленным по нижеуказанному адресу, о любом товарном дефекте или имеющейся претензии, с указанием такого дефекта или претензии и требованием ремонта, замены или иного вида возмещения в отношении находящегося на гарантии товара, не менее, чем за тридцать (30) дней до начала им любых действий по возмещению убытков любым иным предусмотренным законодательством путем. Срок отсчитывается с даты отсылки уведомления.

Компания "Тейлор",  
750 Сев. Бульвар Блеккок,  
Роктон, штат Иллинойс, 61072,  
США.

# Раздел 11 Ограниченные гарантийные обязательства на детали

## ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ "TAYLOR" НА ОРИГИНАЛЬНЫЕ ДЕТАЛИ "TAYLOR"

Компания "Taylor", рада предоставить настоящие ограниченные гарантийные обязательства на новые оригинальные компоненты для замены и детали, поставляемые "Taylor" на открытый рынок (далее "Детали"). Данная гарантия предлагается только оригинальному покупателю.

### ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

"Taylor" гарантирует отсутствие отказов в работе Деталей, вызванных дефектами в материалах и изготовлении, при соблюдении нормальных условий эксплуатации и технического обслуживания, как указано ниже. Отсчет всех сроков гарантии ведется от даты первоначальной установки Детали в изделие "Taylor". В случае отказа той или иной детали в течение гарантийного срока компания "Taylor", действуя через уполномоченного дистрибьютера или сервисную организацию, осуществит бесплатную замену отказавшей детали на новую или отремонтированную, на усмотрение компании "Taylor". Если в тексте настоящих обязательств не оговорено иное, ими исчерпываются ограниченные гарантийные обязательства компании "Taylor" в отношении отказов Детали. На настоящие ограниченные гарантийные обязательства распространяются все положения, условия, ограничения и исключения, указанные ниже и (в случае наличия) на обороте данного документа.

Код класса гарантии детали или деталь	Срок действия ограниченных гарантийных обязательств
Детали класса 103 <sup>1</sup>	Три (3) месяца
Детали класса 212 <sup>2</sup>	Двенадцать (12) месяцев
Детали класса 512	Двенадцать (12) месяцев
Детали класса 000	Гарантия не предоставляется
Деталь Taylor #072454 (Двигатель 24 В пост. тока *C832/C842*)	Четыре (4) года

### УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ОГРАНИЧЕННЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

1. В отсутствие достоверной даты первоначальной установки детали, для фактического предоставления услуг может потребоваться подтверждающий покупку документ.
2. Данные ограниченные гарантийные обязательства действительны только в случае, когда установка детали и все связанное с ее установкой обслуживание осуществлялось уполномоченным дистрибьютером компании Taylor или сервисной организацией.
3. Данные ограниченные гарантийные обязательства распространяются только на детали, эксплуатация которых осуществляется на месте, в изделии и владельцем изделия, в которое была первоначально установлена данная деталь.
4. Установка, эксплуатация, уход и обслуживание должны быть типовыми и отвечать всем содержащимся в "Руководстве по эксплуатации" требованиям.
5. Дефектные детали должны быть возвращены уполномоченному дистрибьютеру компании Taylor или сервисной организации для зачета их стоимости.
6. Данная гарантия не преследует цели сократить сроки действия любых иных ограниченных гарантийных обязательств компании "Taylor", распространяющихся на фризеры или грили.
7. Использование любого хладагента, не указанного в техническом описании изделия, в котором установлена данная деталь, лишает права на гарантийное обслуживание.

<sup>1,2</sup> Исключения: для деталей "Taylor" #032129SER2 (Compressor-Air-230V SERV) и "Taylor" #075506SER1 (Compressor-Air-115V 60HZ) установлены сроки гарантии в двенадцать (12) месяцев при установке в морозильное оборудование "Taylor" и два (2) года при установке в грили "Taylor".

## ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ОГРАНИЧЕННЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Данные ограниченные гарантийные обязательства **не распространяются** на:

1. Покрытие трудовых или иных затрат на диагностику, ремонт, демонтаж, установку, пересылку, техобслуживание и перемещение дефектных деталей, заменяемых деталей, а также новых деталей.
2. Предусмотренное техобслуживание, смазку и очистку согласно рекомендациям “Руководства по эксплуатации, включая очистку конденсатора, нагара и жировых отложений.
3. Обслуживание – будь то очистка или общий ремонт, - необходимое для возвращения рабочих поверхностей изделия в сборе, включая верхний стол и нижнюю плиту, в рабочее состояние для достижения надлежащих параметров готовки или надлежащего положения антипригарных листов и щечелок, и вызванное отложением жира на рабочих поверхностях, в том числе: столе, плите, боковых и верхней поверхности кожуха.
4. Замену рабочих поверхностей плит, включая верхний стол и нижнюю плиту, вызванную точечной или иной коррозией (или, при замене верхнего стола, - износом покрытия), возникших в результате повреждений, вызванных ударами лопаток или иной мелкой кухонной утвари, используемой в процессе приготовления пищи, или в результате применения чистящих средств, чистящих материалов и методов очистки, не утвержденных к применению компанией Taylor.
5. Замену расходимых позиций, обозначенных в “Руководстве по эксплуатации” как детали класса “000”, а также любых антипригарных листов и щечелок для верхнего стола изделия.
6. Внешние шланги, подводку электропитания и заземление оборудования.
7. Детали, не утвержденные компанией Taylor или приобретенные у сторонних поставщиков, а также ущерб, понесенный в результате применения таких деталей.
8. Повторные вызовы или простой вследствие необеспечения специалисту по техническому обслуживанию возможности приступить к гарантийному обслуживанию незамедлительно по прибытии.
9. Отказы, повреждения или ремонт, явившиеся следствием нарушений при установке; использованием не по назначению или с нарушением установленных режимов эксплуатации; непроведения или нарушения порядка технического обслуживания; внесения неутвержденных изменений в конструкцию или нарушения предусмотренных “Руководством по эксплуатации” правил использования и эксплуатации, в том числе нарушений процедур сборки и очистки и применение ненадлежащих инструментов или чистящих средства.
10. Отказы, повреждения или ремонт, явившиеся следствием кражи, вандализма, ветра, дождя, наводнения, паводка, проникновения воды, удара молнии, землетрясения или иного стихийного бедствия, пожара, воздействия агрессивной среды, нашествия насекомых или грызунов, а также любого иного происшествия, несчастного случая или ситуации, находящегося вне разумных пределов контроля компании Taylor; эксплуатации оборудования с нарушением предусмотренных для него электрических или газовых характеристик; такого ремонта или внесения изменений в компоненты, которое, по мнению изготовителя оборудования, отрицательно повлияло на его работоспособность или темпы износа и старения.
11. Любую деталь, приобретенную через интернет.
12. Отказы запуска оборудования, вызванные изменениями напряжения, перегоранием предохранителей, срабатыванием размыкателей сети, а также убытки, понесенные в результате неадекватности подаваемого электропитания или перебоев в его подаче.
13. Расходы на электроэнергию, газ или иное топливо, а также рост таких расходов, вне зависимости от причины.
14. Повреждения, вызванные использованием любого хладагента, не указанного в техническом описании изделия, в котором установлена данная деталь, лишает права на гарантийное обслуживание.
15. Любые расходы на замену, подзарядку или утилизацию хладагента, включая стоимость самого хладагента.
16. **ЛЮБЫЕ ФАКТИЧЕСКИЕ, КОСВЕННЫЕ ИЛИ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ УБЫТКИ ИЛИ УЩЕРБ, КАК ИМУЩЕСТВЕННЫЕ, ТАК И КОММЕРЧЕСКИЕ, ЛЮБОГО ХАРАКТЕРА.** На территории ряда юрисдикций исключение случайных или действительных убытков не допускается, и потому данное ограничение может на вас не распространяться.

Настоящие ограниченные гарантийные обязательства наделяют вас особыми юридическими правами; у вас могут иметься и иные права, в зависимости от конкретной юрисдикции.

## ПРЕДЕЛЫ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

**НАСТОЯЩИЕ ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ ВЗАМЕН ЛЮБЫХ ИНЫХ ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОМ ГАРАНТИЙ, УСЛОВИЙ ИЛИ ВОЗМЕЩЕНИЙ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИЕСЯ ГАРАНТИИ ИЛИ УСЛОВИЯ ТОВАРНОГО КАЧЕСТВА ИЛИ СООТВЕТСТВИЯ НАЗНАЧЕНИЮ. ЕДИНСТВЕННЫМ ПРЕДУСМОТРЕННЫМ ДЛЯ ОРИГИНАЛЬНОГО ВЛАДЕЛЬЦА ВИДОМ ВОЗМЕЩЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ ТОГО ИЛИ ИНОГО ТОВАРА БУДЕТ РЕМОНТ ИЛИ ЗАМЕНА ДЕФЕКТНЫХ ДЕТАЛЕЙ СОГЛАСНО УСЛОВИЯМ НАСТОЯЩИХ ОГРАНИЧЕННЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ. ПРЯМО ИСКЛЮЧАЮТСЯ ЛЮБЫЕ ПРАВА НА ФАКТИЧЕСКИЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ УБЫТКИ (ВКЛЮЧАЯ ПРЕТЕНЗИИ ПО УПУЩЕННЫМ ПРОДАЖАМ, УПУЩЕННОМУ ДОХОДУ, ТОВАРНЫМ ПОТЕРЯМ, ИМУЩЕСТВЕННОМУ УЩЕРБУ ИЛИ РАСХОДАМ НА ОБСЛУЖИВАНИЕ). ПРЯМЫЕ ГАРАНТИИ, ОГОВОРЕННЫЕ В НАСТОЯЩИХ ОГРАНИЧЕННЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ, НЕ ПОДЛЕЖАТ ПЕРЕСМОТРУ, РАСШИРЕНИЮ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЮ НИКАКИМ ДИСТРИБЬЮТЕРОМ, ДИЛЕРОМ ИЛИ ИНЫМ ЛИЦОМ.**

## ПРАВОВЫЕ ГАРАНТИИ

Владелец обязан уведомить компанию Taylor письменно заказным письмом или письмом с уведомлением, направленным по нижеуказанному адресу, о любом дефекте детали или имеющейся претензии, с указанием такого дефекта или претензии и требованием ремонта, замены или иного вида возмещения в отношении находящейся на гарантии детали, не менее, чем за тридцать (30) дней до начала им любых действий по возмещению убытков любым иным предусмотренным законодательством путем. Срок отсчитывается с даты отсылки уведомления.

Компания "Тейлор",  
750 Сев. Бульвар Блекхок,  
Роктон, штат Иллинойс, 61072,  
США.